



Vijeće
Europske unije

Međuinstitucijski predmet:
2026/0058 (NLE)

Bruxelles, 26. lipnja 2026.
(OR. en)

6829/26
ADD 2

LIMITE

UK 46

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: Sporazum u vezi s Gibraltaron između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane

CESTOVNI PRIJEVOZ TERETA

DIO A

ZAHTJEVI ZA CESTOVNE PRIJEVOZNIKE U TERETNOM PROMETU:
PRISTUP DJELATNOSTI CESTOVNOG PRIJEVOZNIKA U TERETNOM PROMETU
I OBAVLJANJE TE DJELATNOSTI

ČLANAK 1.

Područje primjene

Ovim se dijelom uređuje pristup djelatnosti cestovnog prijevoznika u teretnom prometu i obavljanje te djelatnosti, a primjenjuje se na sve cestovne prijevoznike u teretnom prometu iz stranke koji se bave prijevozom tereta u području primjene članka 276. i 277. ovog Sporazuma.

ČLANAK 2.

Definicije

Za potrebe ovog dijela primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „dozvola za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika u teretnom prometu” znači upravna odluka kojom se fizička ili pravna osoba koja ispunjava uvjete propisane ovim dijelom ovlašćuje za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika u teretnom prometu;
- (b) „nadležno tijelo” znači tijelo u stranci na nacionalnoj, regionalnoj ili lokalnoj razini, koje u svrhu izdavanja dozvole za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika u teretnom prometu, provjerava ispunjava li fizička ili pravna osoba uvjete utvrđene u ovom dijelu te koje je ovlašteno za izdavanje i privremeno ili trajno oduzimanje dozvole za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika u teretnom prometu; i
- (c) „uobičajeno boravište” znači mjesto gdje osoba obično živi, to jest najmanje 185 dana u svakoj kalendarskoj godini, zbog osobnih veza koje pokazuju čvrstu povezanost između te osobe i mjesta gdje živi.

ČLANAK 3.

Zahtjevi za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika u teretnom prometu

Fizičke ili pravne osobe koje obavljaju djelatnost cestovnog prijevoznika u teretnom prometu moraju imati:

- (a) stvarni i stabilni poslovni nastan u jednoj stranci kako je utvrđeno u članku 5. ovog dijela;
- (b) dobar ugled, kako je utvrđeno u članku 6. ovog dijela;
- (c) odgovarajući financijski položaj, kako je utvrđeno u članku 7. ovog dijela; i
- (d) potrebnu stručnu osposobljenost, kako je utvrđeno u članku 8. ovog dijela.

ČLANAK 4.

Upravitelj prijevoza

1. Cestovni prijevoznik u teretnom prometu imenuje najmanje jednu fizičku osobu upraviteljem prijevoza, koji stvarno i kontinuirano upravlja njegovim djelatnostima prijevoza i ispunjava zahtjeve utvrđene u članku 3. točkama (b) i (d) i koji:

- (a) je stvarno povezan s cestovnim prijevoznikom u teretnom prometu, npr. zaposlenik je, direktor, vlasnik ili dioničar ili njime upravlja, ili jest ta osoba; i

(b) ima boravište u stranci na čijem području cestovni prijevoznik u teretnom prometu ima poslovni nastan.

2. Ako fizička ili pravna osoba ne ispunjava uvjet stručne osposobljenosti, nadležno tijelo može ovlastiti fizičku ili pravnu osobu da obavlja djelatnost cestovnog prijevoznika u teretnom prometu bez imenovanja upravitelja prijevoza u skladu sa stavkom 1. pod uvjetom:

- (a) da fizička ili pravna osoba imenuje fizičku osobu koja ima boravište u stranci poslovnog nastana cestovnog prijevoznika u teretnom prometu i koja ispunjava zahtjeve iz članka 3. točaka (b) i (d), i koja je ugovorom ovlaštena obavljati zadaće upravitelja prijevoza u ime poduzeća;
- (b) da su u ugovoru koji je fizička ili pravna osoba sklopila s osobom iz točke (a) točno utvrđene zadaće koje ta osoba treba učinkovito i kontinuirano obavljati te su navedene njezine odgovornosti kao upravitelja prijevoza. Zadaće koje treba točno utvrditi obuhvaćaju, prije svega, zadaće koje se odnose na upravljanje održavanjem vozila, provjeru ugovora i dokumenata o prijevozu, osnovno računovodstvo, raspodjelu tereta ili usluga vozačima i vozilima te provjeru sigurnosnih postupaka;
- (c) da osoba iz točke (a) može, kao upravitelj prijevoza, upravljati poslovima prijevoza najviše četiriju različitih cestovnih prijevoznika u teretnom prometu, a ti se poslovi obavljaju s najvećim ukupnim voznim parkom svih poduzeća zajedno od 50 vozila; i

(d) da osoba iz točke (a) obavlja navedene zadaće isključivo u interesu fizičke ili pravne osobe, a njezine odgovornosti izvršavaju se neovisno o fizičkim ili pravnim osobama za koje obavlja prijevoz.

3. Stranka može odlučiti da upravitelj prijevoza imenovan u skladu sa stavkom 1. ne može biti imenovan i u skladu sa stavkom 2. ili da može biti tako imenovan samo u pogledu ograničenog broja fizičkih ili pravnih osoba ili voznog parka vozila koji je manji od onoga iz stavka 2. točke (c).

4. Fizička ili pravna osoba obavješćuje nadležno tijelo o imenovanom upravitelju ili upraviteljima prijevoza.

ČLANAK 5.

Uvjeti u vezi sa zahtjevom u pogledu poslovnog nastana

Kako bi se ispunio zahtjev stvarnog i stabilnog poslovnog nastana u stranci poslovnog nastana, fizička ili pravna osoba:

(a) posjeduje prostorije u kojima može pristupiti izvornicima svoje temeljne poslovne dokumentacije u elektroničkom ili nekom drugom obliku, a posebno ugovorima o prijevozu, dokumentaciji koja se odnosi na vozila na raspolaganju fizičkoj ili pravnoj osobi, računovodstvenoj dokumentaciji, kadrovskoj dokumentaciji, ugovorima o radu, dokumentaciji o socijalnoj sigurnosti, dokumentaciji koja sadržava podatke o putovanjima, vremenu vožnje i razdobljima odmora te bilo kojem drugom dokumentu koji mora biti dostupan nadležnom tijelu kako bi moglo provjeriti jesu li ispunjeni uvjeti propisani u ovom dijelu;

- (b) upisana je u registar trgovačkih društava te stranke ili u sličan registar kad se to zahtijeva u skladu s nacionalnim pravom;
- (c) podliježe plaćanju poreza na prihode i, kad se to zahtijeva u skladu s nacionalnim pravom, ima dodijeljen PDV identifikacijski broj;
- (d) kada je dozvola izdana, ima na raspolaganju jedno ili više vozila registriranih ili stavljenih u promet za koja posjeduje odobrenje da ih može upotrebljavati u skladu sa zakonodavstvom te stranke, bez obzira na to je li jedini vlasnik vozila ili njima raspolaže na temelju, na primjer, ugovora o kupoprodaji s obročnim otplatama cijene, ugovora o zakupu ili ugovora o leasingu;
- (e) stvarno i kontinuirano obavlja svoje administrativne i komercijalne aktivnosti raspolažući potrebnom opremom i infrastrukturom u prostorima iz točke (a) koje se nalaze u toj stranci i učinkovito i kontinuirano upravlja svojim obavljanjem prijevoza upotrebom vozila iz točke (f) raspolažući odgovarajućom tehničkom opremom smještenom u toj stranci; i
- (f) redovito ima na raspolaganju određeni broj vozila koja ispunjavaju uvjete utvrđene u točki (d) i vozače koji su uobičajeno smješteni u operativnom središtu u toj stranci, razmjerno opsegu prijevoza koji poduzeće obavlja.

ČLANAK 6.

Uvjeti koji se odnose na zahtjev o dobrom ugledu

1. Pod uvjetima iz stavka 2., stranke određuju uvjete koje fizičke ili pravne osobe i upravitelji prijevoza trebaju ispuniti kako bi zadovoljili zahtjev o dobrom ugledu.

Pri utvrđivanju je li fizička ili pravna osoba ispunila taj zahtjev, stranke razmatraju ponašanje fizičkih ili pravnih osoba, njihovih upravitelja prijevoza, izvršnih direktora i bilo koje druge relevantne osobe koju odredi stranka. Svako pozivanje u ovom članku na osude, kazne ili povrede uključuje i osude, kazne ili povrede same fizičke ili pravne osobe, njezinih upravitelja prijevoza, izvršnih direktora i svake druge relevantne osobe koju odredi stranka.

Uvjeti iz ovog stavka uključuju barem sljedeće:

- (a) ne postoji nikakav ozbiljan razlog koji bi pobudio sumnju u dobar ugled upravitelja prijevoza ili cestovnog prijevoznika u teretnom prometu, kao na primjer, osude ili kazne za bilo kakve teške povrede nacionalnih pravila koja su na snazi u sljedećim područjima:
 - i. trgovačko pravo;
 - ii. stečajno pravo;
 - iii. uvjeti plaćanja i zapošljavanja u toj profesiji;

- iv. cestovni promet;
 - v. profesionalna odgovornost;
 - vi. trgovina ljudima ili drogom; i
 - vii. porezno pravo; i
- (b) upravitelj prijevoza ili cestovni prijevoznik u teretnom prometu u jednoj ili obje stranke nisu osuđeni za teško kazneno djelo niti im je izrečena kazna za tešku povredu pravila iz članaka od 278. do 282. ovog Sporazuma ili nacionalnih pravila koja se posebno odnose na:
- i. vrijeme vožnje i razdoblja odmora vozača, radno vrijeme te ugradnju i korištenje uređaja za bilježenje podataka;
 - ii. najveće mase i dimenzije gospodarskih vozila u međunarodnom prometu;
 - iii. početne kvalifikacije i kontinuirano osposobljavanje vozača;
 - iv. tehničku ispravnost gospodarskih vozila, uključujući obvezatni tehnički pregled motornih vozila;
 - v. pristup tržištu međunarodnog cestovnog prijevoza tereta;
 - vi. sigurnost cestovnog prijevoza opasnog tereta;

- vii. ugradnju i korištenje uređaja za ograničenje brzine u određenim kategorijama vozila;
- viii. vozačke dozvole;
- ix. dozvolu za obavljanje djelatnosti;
- x. prijevoz životinja;
- xi. upućivanje radnika u cestovnom prijevozu;
- xii. pravo mjerodavno za ugovorne obveze; i
- xiii. vožnje čije se točke utovara i istovara nalaze u drugoj stranci.

2. Za potrebe stavka 1. trećeg podstavka točke (b) ovog članka, ako je upravitelju prijevoza ili cestovnom prijevozniku u teretnom prometu u jednoj ili obje stranke izrečena osuđujuća presuda za teško kazneno djelo ili kazna za neku od najtežih povreda iz Dodatka 27.-A-1-1., nadležno tijelo stranke poslovnog nastana na odgovarajući način i pravodobno provodi te zaključuje upravni postupak koji uključuje, ako je to primjereno, inspekcijski pregled prostora dotične fizičke ili pravne osobe.

Tijekom upravnog postupka nadležno tijelo procjenjuje bi li u pojedinačnom slučaju, uzimajući u obzir posebne okolnosti, gubitak dobrog ugleda predstavljao nerazmjernu mjeru. Tijekom tog procjenjivanja nadležno tijelo uzima u obzir broj teških povreda pravila iz stavka 1. trećeg podstavka ovog članka, kao i broj najtežih povreda iz Dodatka 27.-A-1-1., za koje je upravitelju prijevoza ili cestovnom prijevozniku u teretnom prometu izrečena osuđujuća presuda ili kazna. Svaki takav zaključak mora biti propisno obrazložen i opravdan.

Ako nadležno tijelo utvrdi da bi gubitak ugleda bio nerazmjernan, odlučuje da dotična fizička ili pravna osoba i dalje ima dobar ugled. Ako nadležno tijelo utvrdi da gubitak dobrog ugleda ne bi bio nerazmjernan, posljedica osuđujuće presude ili kazne jest gubitak dobrog ugleda.

3. Osim najtežih povreda navedenih na popisu u Dodatku 27.-A-1-1., teške povrede navedene u Dodatku 27.-A-1-1.a mogu dovesti do gubitka dobrog ugleda.

4. Zahtjev o dobrom ugledu ostaje neispunjen sve dok se, na temelju relevantnih odredaba nacionalnog prava stranaka, ne donese rehabilitirajuća ili bilo koja druga mjera istovrijednog učinka.

ČLANAK 7.

Uvjeti koji se odnose na zahtjev o financijskom položaju

1. Kako bi se ispunio zahtjev o financijskom položaju, fizička ili pravna osoba tijekom poslovne godine mora moći trajno ispunjavati svoje financijske obveze. Fizička ili pravna osoba na temelju godišnjih financijskih izvještaja koje je potvrdio revizor ili propisno ovlaštena osoba dokazuje da svake godine raspolaže kapitalom i pričuvama:
 - (a) u ukupnom iznosu od najmanje 9 000 EUR / 8 000 GBP ako se upotrebljava samo jedno motorno vozilo te najmanje 5 000 EUR / 4 500 GBP za svako dodatno upotrijebljeno motorno vozilo ili skup vozila čija najveća dopuštena masa natovarenog vozila prelazi 3,5 tona te 900 EUR / 800 GBP za svako dodatno motorno vozilo ili skup motornih vozila čija najveća dopuštena masa natovarenog vozila prelazi 2,5 tona, ali ne i 3,5 tona;
 - (b) fizičke ili pravne osobe koje djelatnost cestovnog prijevoznika u teretnom prometu obavljaju isključivo motornim vozilima ili skupom vozila čija najveća dopuštena masa natovarenog vozila prelazi 2,5 tona, ali ne i 3,5 tona na temelju godišnjih financijskih izvještaja koje je potvrdio revizor ili propisno ovlaštena osoba dokazuju da svake godine raspolažu kapitalom i pričuvama u ukupnom iznosu od najmanje 1 800 EUR / 1 600 GBP ako se koristi samo jedno vozilo i 900 EUR / 800 GBP za svako dodatno vozilo koje se koristi.

2. Odstupajući od stavka 1., nadležno tijelo može se složiti ili zahtijevati da poduzeće svoj financijski položaj dokaže potvrdom koju je odredilo nadležno tijelo, na primjer bankovnim jamstvom ili osiguranjem, uključujući osiguranje profesionalne odgovornosti, koje izdaju jedna ili više banaka ili druge financijske institucije, uključujući osiguravajuća društva, ili drugim obvezujućim dokumentom koji se odnosi na solidarno jamstvo poduzeća u pogledu iznosa navedenih u stavku 1. točki (a).
3. Odstupajući od stavka 1., ako ne postoje potvrđeni godišnji financijski izvještaji za godinu u kojoj je poduzeće izvršilo registraciju, nadležno tijelo dopušta da poduzeće svoj financijski položaj dokaže potvrdom, na primjer bankovnom garancijom, dokumentom koji je financijska institucija izdala u svrhu omogućivanja pristupa kreditima na ime poduzeća, ili drugim obvezujućim dokumentom koji je odredilo nadležno tijelo kojim poduzeće dokazuje da raspolaže iznosima navedenima u stavku 1. točki (a).
4. Godišnji financijski izvještaji iz stavka 1. i jamstvo iz stavka 2., koje treba provjeriti, jesu godišnji financijski izvještaji i jamstvo gospodarskoga subjekta s poslovnim nastanom u stranci u kojoj se podnosi zahtjev za izdavanje dozvole, a ne nekog drugog subjekta s poslovnim nastanom u drugoj stranci.

ČLANAK 8.

Uvjeti koji se odnose na zahtjev o stručnoj osposobljenosti

1. Kako bi se zadovoljio zahtjev stručne osposobljenosti, dotična osoba ili dotične osobe moraju imati znanje koje odgovara stupnju predviđenom u dijelu I. Dodatka 27.-A-1-2., iz tamo nabrojenih predmeta. To se znanje dokazuje obveznim pisanim ispitom koji se, ako stranka tako odluči, može dopuniti usmenim ispitom. Ti se ispiti organiziraju u skladu s dijelom II. Dodatka 27.-A-1-2. U tu svrhu stranka može odlučiti uvesti obvezno osposobljavanje prije ispita.
2. Dotične osobe pristupaju ispitu u stranci u kojoj imaju uobičajeno boravište.
3. Pismene i usmene ispite iz stavka 1. ovog članka mogu organizirati i potvrditi samo tijela koja je u tu svrhu stranka propisno ovlastila u skladu s kriterijima koje je sama definirala. Stranke redovito provjeravaju jesu li uvjeti pod kojima ta tijela organiziraju ispite u skladu s Dodatkom 27.-A-1-2.
4. Stranka može pojedince koji su stekli određene kvalifikacije u visokom obrazovanju ili kvalifikacije tehničkog usmjerenja, izdane u toj stranci, posebno izdane u tu svrhu i koje dokazuju znanje iz svih predmeta navedenih u popisu iz dijela I. Dodatka 27.-A-1-2., osloboditi od obveze polaganja ispita iz predmeta obuhvaćenih tim kvalifikacijama. Ovo izuzeće primjenjuje se samo na one odjeljke dijela I. Dodatka 27.-A-1-2. kojih kvalifikacije obuhvaćaju sve predmete nabrojene u naslovu svakog odjeljka.

Stranka može iz određenih dijelova ispita izuzeti imatelje svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti, koje vrijede za obavljanje nacionalnog prijevoza u toj stranci.

ČLANAK 9.

Izuzeće od ispita

U svrhu izdavanja licencije cestovnom prijevozniku u teretnom prometu koji upotrebljava samo motorna vozila ili skupove vozila čija dopuštena masa natovarenog vozila ne prelazi 3,5 tona, stranka može odlučiti izuzeti od obveze polaganja ispita iz članka 8. stavka 1. osobe koje predlože dokaz da su fizičkom ili pravnom osobom iste vrste kontinuirano upravljale tijekom razdoblja od 10 godina prije 20. kolovoza 2020.

ČLANAK 10.

Postupak za privremeno ili trajno oduzimanje dozvola

1. Ako nadležno tijelo utvrdi da postoji rizik da fizička ili pravna osoba više ne ispunjava zahtjeve utvrđene u članku 3., ono o tome obavješćuje fizičku ili pravnu osobu. Ako nadležno tijelo utvrdi da jedan od tih zahtjeva, ili više njih, više nisu zadovoljeni, ono može odrediti jedan od sljedećih rokova u kojem fizička ili pravna osoba mora urediti svoj položaj:
 - (a) rok od najviše šest mjeseci za imenovanje zamjenika upravitelja prijevoza ako upravitelj prijevoza više ne zadovoljava zahtjev u pogledu dobrog ugleda ili stručne osposobljenosti, koji se može produljiti za najviše tri mjeseca u slučaju smrti ili fizičke nesposobnosti upravitelja prijevoza;
 - (b) rok od najviše šest mjeseci ako fizička ili pravna osoba mora urediti svoj položaj tako da dokaže da fizička ili pravna osoba ima stvarni i stabilni poslovni nastan; ili
 - (c) rok od najviše šest mjeseci ako zahtjev o financijskom položaju nije zadovoljen, kako bi se dokazalo da je taj zahtjev ponovno trajno zadovoljen.
2. Nadležno tijelo može od fizičke ili pravne osobe kojoj je privremeno ili trajno oduzeta dozvola zahtijevati da prije nego što se poduzme bilo kakva rehabilitirajuća mjera, njezini upravitelji prijevoza polože ispite iz članka 8. stavka 1.

3. Ako nadležno tijelo utvrdi da fizička ili pravna osoba više ne zadovoljava jedan ili više zahtjeva propisanih člankom 3., ono joj privremeno ili trajno, u rokovima iz stavka 1. ovog članka, oduzima dozvolu za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika u teretnom prometu.

ČLANAK 11.

Proглаšenje upravitelja prijevoza nesposobnim

1. Ako upravitelj prijevoza izgubi dobar ugled u skladu s člankom 6., nadležno ga tijelo proglašava nesposobnim za upravljanje prijevoznom djelatnošću cestovnog prijevoznika u teretnom prometu.

Nadležno tijelo ne poduzima rehabilitirajuću mjeru u korist upravitelja prijevoza prije isteka godine dana od datuma gubitka dobrog ugleda i prije nego što je upravitelj prijevoza dokazao da je pohađao odgovarajuće osposobljavanje tijekom razdoblja od najmanje tri mjeseca ili položio ispit iz predmeta navedenih u dijelu I. Dodatka 27.-A-1-2.

2. Ako upravitelj prijevoza izgubi dobar ugled u skladu s člankom 6., zahtjev za rehabilitirajuću mjeru može se podnijeti nakon najmanje godinu dana od datuma gubitka dobrog ugleda.

ČLANAK 12.

Provjera i registracija zahtjeva

1. Nadležna tijela svake stranke bilježe u nacionalne elektroničke upisnike iz članka 13. stavka 1. podatke koji se odnose na poduzeća koja ovlašćuju.
2. Pri procjeni dobrog ugleda poduzeća nadležna tijela provjeravaju jesu li u vrijeme podnošenja zahtjeva imenovani upravitelj ili upravitelji prijevoza proglašeni, u jednoj od stranaka, nesposobnima za upravljanje prijevoznim djelatnostima poduzeća u skladu s člankom 11.
3. Nadležna tijela redovito nadziru jesu li poduzeća kojima su izdali dozvole za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika u teretnom prometu nastavila ispunjavati zahtjeve iz članka 3. U tu svrhu nadležna tijela provode provjere, uključujući, ako je to primjereno, inspekcijski pregled prostora dotičnog poduzeća, usmjerene na poduzeća koja se smatraju rizičnijima.

ČLANAK 13.

Nacionalni elektronički upisnici

1. Nadležna tijela vode nacionalni elektronički upisnik poduzeća za cestovni prijevoz koja su dobila odobrenje za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika u teretnom prometu.

2. Podaci koje sadržavaju nacionalni upisnici poduzeća za cestovni prijevoz i uvjeti za pristup tim podacima utvrđeni su u Dodatku 27.-A-1-5.

ČLANAK 14.

Administrativna suradnja među nadležnim tijelima

1. Nadležna tijela u svakoj stranci imenuju nacionalnu kontaktnu točku odgovornu za razmjenu informacija s nadležnim tijelima druge stranke u pogledu primjene ovog dijela.
2. Nadležna tijela u svakoj stranci blisko surađuju i jedni drugima žurno pružaju uzajamnu pomoć i sve druge relevantne informacije kako bi se olakšala primjena i izvršenje ovog dijela.
3. Nadležna tijela u svakoj stranci provode pojedinačne provjere ispunjava li poduzeće uvjete za pristup djelatnosti cestovnog prijevoznika u teretnom prometu kad god nadležno tijelo druge stranke to zatraži u propisno obrazloženim slučajevima. Ono obavješćuje nadležno tijelo druge stranke o rezultatima takvih provjera i o poduzetim mjerama ako se utvrdi da poduzeće više ne ispunjava zahtjeve utvrđene u ovom dijelu.
4. Nadležna tijela u svakoj stranci razmjenjuju informacije o osuđujućim presudama i kaznama za teške povrede iz članka 6. stavka 2.
5. Detaljna pravila o načinima razmjene informacija iz stavaka 3. i 4. utvrđena su u Dodatku 27. - A-1-5.

NAJTEŽE POVREDE
ZA POTREBE DIJELA A ČLANKA 6. STAVKA 2. OVOG PRILOGA

1. Sljedeća prekoračenja vremenskih ograničenja:
 - (a) prekoračenje šestodnevnog ili četrnaestodnevnog ograničenja najduljeg vremena vožnje za 25 % ili više;
 - (b) prekoračenje, tijekom dnevnog radnog vremena, dnevnog ograničenja najduljeg vremena vožnje za 50 % ili više.
2. Tahograf i/ili uređaj za ograničenje brzine nije ugrađen ili se u vozilu nalazi i/ili upotrebljava uređaj kojim se mogu na prijevaru izmijeniti podaci uređaja za bilježenje podataka i/ili uređaja za ograničenje brzine ili se krivotvore tahografski listići, odnosno podaci preuzeti s tahografa i/ili kartice vozača.
3. Vožnja bez valjanog certifikata o tehničkoj ispravnosti i/ili vožnja s vrlo ozbiljnim kvarom, među ostalim, kočnog sustava, upravljačkog polužja, kotača/guma, ovjesa ili šasije koja čini toliko znatan neposredan rizik za sigurnost u cestovnom prometu da dovodi do odluke o isključenju vozila iz prometa.

4. Prijevoz opasnog tereta zabranjenog za prijevoz ili ako se opasni teret prevozi u ambalaži koja je zabranjena ili neodobrena ili bez oznake za opasne tvari na vozilu, što ugrožava ljudske živote ili okoliš do te mjere da se donosi odluka o isključenju vozila iz prometa.
5. Prijevoz tereta bez valjane vozačke dozvole ili prijevoz od strane poduzeća koje nema valjanu dozvolu prijevoznika iz članka 278. ovog Sporazuma.
6. Vozač upotrebljava krivotvorenu karticu vozača ili karticu koja nije njegova ili koja je bila pribavljena na temelju lažnog iskaza i/ili krivotvorenih dokumenata.
7. Prijevoz tereta koji za 20 % ili više prelazi najveću dopuštenu masu natovarenog vozila za vozila čija najveća dopuštena masa natovarenog vozila prelazi 12 tona, i za 25 % ili više za vozila čija najveća dopuštena masa natovarenog vozila ne prelazi 12 tona.

POPIS TEŠKIH POVREDA
ZA POTREBE DIJELA A ČLANKA 6. STAVKA 2. OVOG PRILOGA

Tablice u nastavku sadržavaju kategorije i vrste teških povreda ovog Priloga, podijeljene u tri kategorije težine s obzirom na opasnost da prouzroče smrt ili teške ozljede i/ili da naruše tržišno natjecanje na tržištu cestovnog prijevoza: najteža povreda („NTP”), vrlo teška povreda („VTP”) i teška povreda („TP”).

(1) Skupine povreda dijela B odjeljka 2. ovog Priloga, osim ako je navedeno drukčije

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE			
			NTP	VTP	TP	
Razdoblja vožnje						
1.	Članak 4. stavak 1. i Dodatak 27.– A–1–1.	Prekoračenje dnevnog vremena vožnje od 9 sati ako produljenje na 10 sati nije dopušteno	$10\text{ h} \leq \dots < 11\text{ h}$			X
2.			$11\text{ h} \leq \dots$		X	
3.		Prekoračenje dnevnog vremena vožnje od 9 sati za 50 % ili više	$13\text{ h } 30 \leq \dots$	X		
4.		Prekoračenje produljenog dnevnog vremena vožnje od 10 sati ako je produljenje dopušteno	$11\text{ h} \leq \dots < 12\text{ h}$			X
5.			$12\text{ h} \leq \dots$		X	
6.		Prekoračenje dnevnog vremena vožnje od 10 sati za 50 % ili više	$15\text{ h} \leq \dots$	X		

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE		TEŽINA POVREDE		
				NTP	VTP	TP
7.	Članak 4. stavak 2. i Dodatak 27.– A–1–1.	Prekoračenje tjednog vremena vožnje	$60\text{ h} \leq \dots < 65\text{ h}$			X
8.			$65\text{ h} \leq \dots < 70\text{ h}$		X	
9.		Prekoračenje tjednog vremena vožnje za 25 % ili više	$70\text{ h} \leq \dots$	X		
10.	Članak 4. stavak 3. i Dodatak 27.– A–1–1.	Prekoračenje maksimalnog ukupnog vremena vožnje tijekom dva uzastopna tjedna	$100\text{ h} \leq \dots < 105\text{ h}$			X
11.			$105\text{ h} \leq \dots < 112\text{ h } 30$		X	
12.		Prekoračenje maksimalnog ukupnog vremena vožnje tijekom dva uzastopna tjedna za 25 % ili više	$112\text{ h } 30 \leq \dots$	X		
Stanke						
13.	Članak 5.	Prekoračenje neprekinutog vremena vožnje od 4,5 sati prije stanke	$5\text{ h} \leq \dots < 6\text{ h}$			X
14.			$6\text{ h} \leq \dots$		X	
Razdoblja odmora						
15.	članak 6. stavak 2.	Nedovoljno dnevno razdoblje odmora kraće od 11 sati ako skraćeno dnevno razdoblje odmora nije dopušteno	$8\text{ h } 30 \leq \dots < 10\text{ h}$			X
16.			$\dots < 8\text{ h } 30$		X	
17.		Nedovoljno skraćeno dnevno razdoblje odmora kraće od 9 sati ako je skraćivanje dopušteno	$7\text{ h} \leq \dots < 8\text{ h}$			X
18.			$\dots < 7\text{ h}$		X	
19.		Nedovoljno podijeljeno dnevno razdoblje odmora kraće od 3 sata + 9 sati	$3\text{ h} + [7\text{ h} \leq \dots < 8\text{ h}]$			X
20.			$3\text{ h} + [\dots < 7\text{ h}]$		X	

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE		TEŽINA POVREDE		
				NTP	VTP	TP
21.	članak 6. stavak 5.	Nedovoljno dnevno razdoblje odmora kraće od 9 sati u slučaju višečlane posade	$7\text{ h} \leq \dots < 8\text{ h}$			X
22.			$\dots < 7\text{ h}$		X	
23.	članak 6. stavak 6.	Nedovoljno skraćeno tjedno razdoblje odmora kraće od 24 sata	$20\text{ h} \leq \dots < 22\text{ h}$			X
24.			$\dots < 20\text{ h}$		X	
25.		Nedovoljno tjedno razdoblje odmora kraće od 45 sati ako skraćeno tjedno razdoblje odmora nije dopušteno	$36\text{ h} \leq \dots < 42\text{ h}$			X
26.			$\dots < 36\text{ h}$		X	
27.		Prekoračenje 6 uzastopnih 24-satnih razdoblja nakon prethodnog tjednog razdoblja odmora	$3\text{ h} \leq \dots < 12\text{ h}$			X
28.			$12\text{ h} \leq \dots$		X	
29.	članak 6. stavak 7.	Nema nadoknade odmora za dva uzastopna skraćena tjedna razdoblja odmora			X	
30.	članak 6. stavak 9.	Redovno tjedno razdoblje odmora ili bilo koje tjedno razdoblje odmora dulje od 45 sati koje se uzima u vozilu			X	
31.		Poslodavac ne pokriva troškove smještaja izvan vozila				X
Organizacija rada						
32.	članak 6. stavak 10.	Poduzeće za cestovni prijevoz ne organizira rad vozača na način da se vozači mogu vratiti u operativno središte poslodavca ili u svoje mjesto boravišta			X	
33.	članak 7. stavak 1.	Veza između plaće/isplate i prijedene udaljenosti, brzine dostave i/ili količine prevezenog tereta			X	
34.	članak 7. stavak 2.	Rad vozača nije organiziran ili je neprimjereno organiziran, vozaču nisu dane upute prema kojima bi mogao poštovati propise ili su te upute neodgovarajuće			X	

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
Ugradnja tahografa					
1.	Dio C odjeljak 2. članci 3. i 5. i Dodatak 27.–A–1–1.	Nije ugrađen ili se ne upotrebljava homologirani tahograf	X		
Upotreba tahografa, kartice vozača ili tahografskih listića					
2.	Dio C odjeljak 2. članak 6. stavak 1.	Upotreba tahografa koji nije pregledan u ovlaštenoj radionici		X	
3.	Dio B odjeljak 4. članak 3. i Dodatak 27.– A–1–1.	Vozač ima i/ili upotrebljava više od jedne vlastite kartice vozača		X	
4.		Upotreba krivotvorene kartice vozača (smatra se vožnjom bez kartice vozača)	X		
5.		Upotreba tuđe kartice vozača (smatra se vožnjom bez kartice vozača)	X		
6.		Upotreba kartice vozača dobivene na temelju lažnih izjava i/ili krivotvorenih dokumenata (smatra se vožnjom bez kartice vozača)	X		
7.	Dio B odjeljak 4. članak 7. stavak 1. i dio C odjeljak 2. članak 15. stavak 1.	Neispravan rad tahografa (npr.: tahograf nije propisno pregledan, kalibriran i zapečaćen)		X	
8.		Nepravilna upotreba tahografa (npr.: namjerna, dobrovoljna ili nametnuta zlouporaba, nedostatak uputa za ispravnu upotrebu itd.)		X	

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
9.	Dio B odjeljak 4. članak 7. stavak 2. i Dodatak 27.–A–1–1.	Prisutnost u vozilu i/ili upotreba neovlaštenog uređaja kojim se mogu izmijeniti zapisi tahografa	X		
10.		Krivotvorenje, prikrivanje, tajenje ili uništavanje podataka zabilježenih na tahografskim listićima, odnosno pohranjenih u tahografu i/ili na kartici vozača i preuzetih s njih	X		
11.	Dio C odjeljak 2. članak 15. stavak 2.	Poduzeće ne pohranjuje tahografske listiće, ispise i preuzete podatke		X	
12.		Podaci koji su zabilježeni i pohranjeni nisu raspoloživi najmanje godinu dana		X	
13.	Dio B odjeljak 4. članak 6. stavak 1.	Nepravilna upotreba tahografskih listića / kartice vozača		X	
14.		Neovlašteno vađenje tahografskih listića ili kartice vozača, što utječe na zapis relevantnih podataka		X	
15.		Tahografski listić ili kartica vozača upotrebljava se dulje od razdoblja za koje su namijenjeni i podaci su izgubljeni		X	
16.	Dio B odjeljak 4. članak 6. stavak 2.	Uporaba prljavih ili oštećenih tahografskih listića ili kartice vozača, podaci nisu čitljivi		X	
17.	Dio B odjeljak 4. članak 6. stavak 3.	Ručni unosi ne upotrebljavaju se kad je to potrebno		X	
18.	Dio B odjeljak 4. članak 6. stavak 4.	Upotreba pogrešnog tahografskog listića ili kartica vozača umetnuta u neodgovarajući utor (višečlana posada)			X

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
19.	Dio B odjeljak 4. članak 6. stavak 5.	Nepravilna upotreba preklopnog mehanizma		X	
Predočenje podataka					
20.	Dio B odjeljak 4. članak 6. stavak 5. točka (b) podtočka v.	Nepravilna upotreba ili neupotreba znaka za trajekt/vlak			X
21.	Dio B odjeljak 4. članak 6. stavak 6.	U tahografski listić nisu uneseni potrebni podaci		X	
22.	Dio B odjeljak 4. članak 6. stavak 7.	Zapisi ne pokazuju simbole zemalja čije je granice vozač prešao tijekom dnevnog radnog vremena			X
23.	Dio B odjeljak 4. članak 6. stavak 7.	Zapisi ne pokazuju simbole zemalja u kojima je započelo i završilo dnevno radno vrijeme vozača			X
24.	Dio B odjeljak 4. članak 10.	Odbijanje pregleda		X	
25.		Vozač ne može predočiti ručne zapise i ispise koji se odnose na tekući dan i prethodnih 56 dana		X	
26.		Vozač ne može predočiti karticu vozača, ako je ima		X	
Neispravan rad tahografa					
27.	Dio C odjeljak 2. članak 16. stavak 1. i članak 5. stavak 1.	Tahograf nije popravljen kod ovlaštenog instalatera ni u ovlaštenoj radionici		X	
28.	Dio B odjeljak 4. članak 11.	Vozač nije zabilježio sve potrebne podatke za razdoblja koja tahograf, s obzirom na to da nije radio ili je radio neispravno, nije ispravno zabilježio		X	

(3) Skupine povreda dijela B odjeljka 3. ovog Priloga

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
Najdulje tjedno radno vrijeme					
1.	Članak 3.	Prekoračenje maksimalnog tjednog radnog vremena od 48 h ako je mogućnost produljenja na 60 h već iskorištena	56 h ≤ ... 60 h		X
2.			60 h ≤ ...	X	
3.		Prekoračenje maksimalnog tjednog radnog vremena od 60 h ako odstupanje iz članka 7. nije odobreno	65 h ≤ ... < 70 h		X
4.			70 h ≤ ...	X	
Stanke					
5.	Članak 4.	Nedovoljna obvezna stanka za vrijeme radnog vremena od 6 do 9 sati	10 < ... ≤ 20 min.		X
6.			... ≤ 10 min	X	
7.		Nedovoljna obvezna stanka za vrijeme radnog vremena duljeg od 9 sati	20 < ... ≤ 30 min		X
8.			... ≤ 20 min	X	
Noćni rad					
9.	Članak 6.	Dnevno radno vrijeme za svako 24-satno razdoblje ako se radi noću i ako odstupanje iz članka 7. nije odobreno	11 h ≤ ... < 13 h		X
10.			13 h ≤ ...	X	
Evidencije					
11.	Članak 8.	Poslodavci krivotvore evidenciju radnog vremena ili odbijaju predočiti evidenciju inspekcijskom službeniku		X	
12.		Zaposleni/samozaposleni vozači krivotvore evidenciju ili odbijaju predočiti evidenciju inspekcijskom službeniku		X	

(4) Skupine povreda dijela C odjeljka 1. ovog Priloga

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
Masa					
1.	Članak 1. i Dodatak 27.-A-1-1.	Prekoračenje maksimalne dopuštene mase za vozila kategorije N3	$5 \% \leq \dots < 10 \%$		X
2.			$10 \% \leq \dots < 20 \%$		X
3.			$20 \% \leq \dots$	X	
4.		Prekoračenje maksimalne dopuštene mase za vozila kategorije N2	$5 \% \leq \dots < 15 \%$		X
5.			$15 \% \leq \dots < 25 \%$		X
6.			$25 \% \leq \dots$	X	
Duljina					
7.	Članak 1.	Prekoračenje maksimalne dopuštene duljine	$2 \% < \dots < 20 \%$		X
8.			$20 \% \leq \dots$		X
Širina					
9.	Članak 1.	Prekoračenje maksimalne dopuštene širine	$2,65 \leq \dots < 3,10$ metara		X
10.			$3,10 \text{ metara} \leq \dots$		X

(5) Skupine povreda pravila o provjeri tehničke ispravnosti na cesti

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
Tehnička ispravnost					
1.	Prilog 27. dio A članak 6. stavak 1. točka (b)	Vožnja bez valjanog dokaza o tehničkom pregledu koji je propisan pravom Unije i pravom Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltarom	X		
2.	podtočka iv. i Dodatak 27.-A-1-1.	Neodržavanje vozila u sigurnom i tehnički ispravnom stanju koje može dovesti do vrlo ozbiljnog kvara kočnog sustava, upravljačkog polužja, kotača/guma, ovjesa ili šasije ili druge opreme čija bi neispravnost predstavljala neposredan rizik za sigurnost na cesti i rezultirala isključenjem vozila iz prometa	X		

(6) Skupine povreda pravila o uređajima za ograničavanje brzine

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
1.	Prilog 27. dio A članak 6. stavak 1. točka (b) podtočka vii.	Uređaj za ograničavanje brzine nije ugrađen	X		
2.		Uređaj za ograničavanje brzine ne ispunjava primjenjive tehničke zahtjeve		X	
3.		Uređaj za ograničavanje brzine nije ugrađen u ovlaštenoj radionici			X
4.		Posjedovanje i/ili uporaba neovlaštenog uređaja kojim se mogu krivotvoriti podaci uređaja za ograničavanje brzine ili posjedovanje i/ili uporaba neovlaštenog uređaja za ograničavanje brzine	X		

(7) Skupine povreda dijela B odjeljka 1. ovog Priloga

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
Osposobljavanje i dozvola					
1.	Članak 3.	Prijevoz robe bez obvezne početne kvalifikacije i/ili obveznog periodičnog osposobljavanja		X	
2.	Članak 9. i Dodatak 27.–B–1–2.	Vozač ne može predložiti valjanu vozačku karticu o kvalifikacijama ili vozačku dozvolu s oznakom u skladu s nacionalnim zakonom (npr.: izgubljena, zaboravljena, oštećena, nečitka)			X

(8) Skupine povreda zahtjeva za posjedovanje vozačke dozvole

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
1.	Prilog 27. dio A članak 6. stavak 1. točka (b) podtočka viii. i Dodatak 27.-A-1-1.	Prijevoz robe bez valjane vozačke dozvole	X		
2.		Uporaba vozačke dozvole koja je oštećena ili nečitka ili nije u skladu sa zajedničkim obrascem			X

(9) Skupine povreda pravila o prijevozu opasnih tvari u cestovnom prometu

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
1.	Prilog 27. dio A članak 6. stavak 1. točka (b) podtočka vi. i Dodatak 27.-A-1-1.	Prijevoz opasnih tvari čiji je prijevoz zabranjen	X		
2.		Prijevoz opasnih tvari u zabranjenom ili neodobrenom spremniku, čime se ugrožavaju životi ili okoliš do te mjere da slijedi odluka o isključenju vozila iz prometa	X		
3.		Prijevoz opasnih tvari bez isticanja oznake opasnih tvari na vozilu, čime se ugrožavaju životi ili okoliš do te mjere da slijedi odluka o isključenju vozila iz prometa	X		
4.		Istjecanje opasnih tvari		X	
5.		Prijevoz rasutog tereta u spremniku koji nije strukturno uporabljiv		X	
6.		Prijevoz vozilom bez odgovarajućeg certifikata o homologaciji		X	
7.		Vozilo više nije u skladu s homologacijskim standardima i predstavlja neposrednu opasnost		X	

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
8.		Nepoštovanje propisa o učvršćivanju i utovaru tereta		X	
9.		Nepoštovanje propisa o mješovitom utovaru tereta		X	
10.		Nepoštovanje odredaba o ograničenju količine koja se prevozi u jednoj prijevoznoj jedinici, uključujući dopuštene razine punjenja cisterni ili ambalaže		X	
11.		Nedostaju informacije o stvari koja se prevozi na temelju kojih bi se mogla odrediti težina kaznenog djela (npr. UN broj, pravilno otpremno ime, pakirna skupina)		X	
12.		Vozač ne posjeduje valjanu potvrdu o stručnoj osposobljenosti		X	
13.		Korištenje vatre ili nezaštićenog osvjetljenja		X	
14.		Nepoštovanje zabrane pušenja		X	
15.		Vozilo nije pod odgovarajućim nadzorom ili nije propisno parkirano			X
16.		Prijevozna jedinica sastavljena je od više od jedne prikolice/poluprikolice			X
17.		Vozilo više nije u skladu s homologacijskim standardima, ali ne predstavlja neposrednu opasnost			X
18.		Nije ispunjen zahtjev opremljenosti vozila funkcionalnim vatrogasnim aparatima			X

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
19.		Vozilo nema opremu propisanu ADR-om ili u pisanim uputama			X
20.		Prijevoz tereta u oštećenoj ambalaži, oštećenom spremniku za rasuti teret (IBC) ili oštećenoj velikoj ambalaži ili prijevoz oštećene nečiste prazne ambalaže			X
21.		Prijevoz zapakiranog tereta u spremniku koji nije strukturno uporabljiv			X
22.		Cisterna/kontejner cisterna (uključujući prazne i neočišćene) nije propisno zatvorena			X
23.		Nepravilno etiketiranje, označavanje ili isticanje pločica na vozilu i/ili spremniku			X
24.		Pisane upute nisu u skladu s ADR-om ili se ne odnose na tvari koje se prevoze			X

- (10) Skupine povreda dijela trećeg glave III. poglavlja 2. ovog Sporazuma, osim ako je navedeno drukčije.

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
Licencija					
1.	Članak 278. stavak 1. i Dodatak 27.–A–1–1.	Prijevoz robe bez valjane licencije (tj. licencija ne postoji, krivotvorena je, povučena, istekla itd.)	X		
2.	Članak 278. stavak 3.	Prijevoznik ili vozač ne mogu inspektoru predočiti valjanu licenciju ili valjanu ovjerenu vjerodostojnu presliku licencije (tj. licencija ili njezina ovjerena vjerodostojna preslika je izgubljena, zaboravljena, oštećena itd.)		X	
Potvrda za vozače					
3.	Prilog 27. dio A članak 6. stavak 1. točka (b) podtočka v.	Prijevoz robe bez valjane potvrde za vozače (tj. potvrda za vozače ne postoji ili je krivotvorena, povučena, istekla itd.)		X	
4.	Prilog 27. dio A članak 6. stavak 1. točka (b) podtočka v.	Vozač ili poduzeće za prijevoz tereta ne mogu inspektoru predočiti valjanu potvrdu za vozače ili valjanu ovjerenu vjerodostojnu presliku potvrde za vozače (tj. potvrda za vozače ili njezina ovjerena vjerodostojna preslika izgubljena je, zaboravljena, oštećena itd.)			X
Određene vrste prijevoza dopuštene na temelju ovog Sporazuma					
5.	Članak 277.	Obavljanje kabotaže ili drugog prijevoza koji nije u skladu sa zakonima i drugim propisima, uključujući ograničavanje broja putovanja, koji su na snazi u stranci domaćinu.		X	

(11) Skupine povreda pravila o prijevozu životinja

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
1.	Prilog 27. dio A članak 6. stavak 1. točka (b) podtočka x.	Pregrade nisu dovoljno čvrste da izdrže težinu životinja		X	
2.		Uporaba rampi za utovar i istovar koje imaju skliske površine, nemaju bočnu zaštitu ili su prestrme			X
3.		Uporaba platformi koje se dižu ili gornjih katova platformi bez sigurnosnih ograda kojima se sprječava da životinje tijekom utovara i istovara ispadnu ili pobjegnu			X
4.		Prijevozna sredstva nisu odobrena za duga putovanja ili za vrste životinja koje se prevoze.			X
5.		Prijevoz bez potrebnih valjanih isprava, dnevnika puta ili ovlaštenja prijevoznika ili certifikata o osposobljenosti			X

(12) Skupine povreda propisa primjenjivih na ugovorne obveze

	PRAVNA OSNOVA	VRSTA POVREDE	TEŽINA POVREDE		
			NTP	VTP	TP
1.	Prilog 27. dio A članak 6. stavak 1. točka (b) podtočka xii.	Povreda prava koje se primjenjuje na ugovorne obveze		X	

Stupnjevi težine teških povreda

- (1) Stupnjevi težine povreda su teška („TP”), vrlo teška („VTP”) i najteža („NTP”).
- (2) Povrede koje su teškog i vrlo teškog stupnja težine nadležno tijelo stranke poslovnog nastana smatra težima ako ih isti subjekt počini više puta. Pri izračunu učestalosti ponavljanih povreda nadležna tijela stranke uzimaju u obzir sljedeće čimbenike:
 - težinu povrede (TP ili VTP),
 - razdoblje (barem istek cijele godine dana od datuma kontrole),
 - broj vozila u prijevozu kojim upravlja upravitelj prijevoza (godišnji prosjek).
- (3) Uzimajući u obzir moguću opasnost za sigurnost na cesti, maksimalna učestalost teških povreda nakon koje se one smatraju težima utvrđuje se kako slijedi:
 - tri TP-a po vozilu i godišnje = jedan VTP,
 - tri VTP-a po vozilu i godišnje = pokretanje nacionalnog postupka o dobrom ugledu.

- (4) Broj povreda po vozilu godišnje prosječan je broj izračunan dijeljenjem ukupnog broja svih povreda iste težine (TP ili VTP) prosječnim brojem vozila upotrijebljenih tijekom godine. Formulom za učestalost dobiva se maksimalna granica za učestalost teških povreda iznad koje se one smatraju težima. Nadležna tijela u strankama mogu utvrditi strože granice ako je to predviđeno njihovim nacionalnim upravnim postupkom za procjenu dobrog ugleda.

DIO I.

POPIS PREDMETA
IZ DIJELA A ČLANKA 8. OVOG PRILOGA

Znanje koje stranke trebaju uzeti u obzir za službeno priznavanje stručne osposobljenosti mora obuhvaćati barem predmete navedene u nastavku. U odnosu na te predmete, podnositelji zahtjeva za cestovne prijevoznike u teretnom prometu moraju posjedovati razinu znanja i praktične sposobnosti potrebne za upravljanje prijevoznim poduzećem.

Minimalna razina znanja, kako je navedeno u nastavku, mora odgovarati barem razini znanja stečenoj tijekom obveznog obrazovanja, koja je dopunjena strukovnim obrazovanjem i osposobljavanjem i dodatnim tehničkim osposobljavanjem ili srednjom školom ili drugom tehničkom izobrazbom.

A. Građansko pravo

Podnositelj zahtjeva mora posebno:

- (a) poznavati glavne vrste ugovora koji se koriste u cestovnom prijevozu te prava i obveze koji iz njih proizlaze;
- (b) znati sklopiti pravno valjani ugovor o prijevozu, posebno u pogledu uvjeta prijevoza;

- (c) znati proučiti zahtjev podnositelja zahtjeva za naknadu štete prouzročene teretu tijekom prijevoza ili zbog kašnjenja prilikom dostave tereta i biti sposoban razumjeti kako takav zahtjev utječe na ugovornu odgovornost podnositelja zahtjeva; i
- (d) poznavati pravila i obveze iz Konvencije CMR o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom sastavljene u Ženevi 19. svibnja 1956.

B. Trgovačko pravo

Podnositelj zahtjeva mora posebno:

- (a) poznavati uvjete i formalnosti utvrđene za poslovanje, opće obveze prijevoznika (registracija, vođenje poslovnih knjiga itd.) i biti upoznat s posljedicama stečaja; i
- (b) imati odgovarajuće znanje o raznim oblicima trgovačkih društava i pravilima koja uređuju njihov ustroj i djelovanje.

C. Socijalno pravo

Podnositelj zahtjeva mora posebno poznavati sljedeće:

- (a) ulogu i funkciju različitih socijalnih ustanova koje su uključene u područje cestovnog prijevoza (sindikati, radnička vijeća, sindikalni povjerenici, inspektori rada itd.);

- (b) obveze poslodavca iz područja socijalne sigurnosti;
- (c) pravila koja uređuju ugovore o radu za različite kategorije radnika zaposlenih u poduzeću za cestovni prijevoz (oblik ugovora, obveze ugovornih stranaka, uvjeti rada i radno vrijeme, plaćeni dopust, plaća, kršenje ugovora itd.);
- (d) pravila koja se primjenjuju na vrijeme vožnje, razdoblja odmora i radno vrijeme te praktične mjere za primjenu tih odredaba; i
- (e) pravila koja se primjenjuju na početne kvalifikacije i kontinuirano osposobljavanje vozača utvrđena u dijelu B odjeljku 1. ovog Priloga.

D. Porezno pravo

Podnositelj zahtjeva mora posebno poznavati pravila koja uređuju sljedeće:

- (a) porez na dodanu vrijednost (PDV) na usluge prijevoza;
- (b) porez na motorna vozila;
- (c) poreze na određena vozila za cestovni prijevoz tereta te cestarine i pristojbe za korištenje infrastrukture; i
- (d) porez na dohodak.

E. Poslovno i financijsko upravljanje

Podnositelj zahtjeva mora posebno:

- (a) poznavati zakonske odredbe i postupke koji se odnose na korištenje čekova, mjenica, zadužnica, kreditnih kartica i drugih sredstava ili načina plaćanja;
- (b) poznavati različite oblike zajma (bankovni zajam, dokumentarni akreditiv, garancijski depoziti, hipoteke, zakup, najam, otkup tražbina (faktoring) itd.) te opterećenja i obveze koje iz njih proizlaze;
- (c) znati što je bilanca stanja, kako se izrađuje i kako se tumači;
- (d) znati čitati i tumačiti račun dobiti i gubitka;
- (e) znati ocijeniti financijsko stanje poduzeća i njegovu profitabilnost, posebno na temelju financijskih pokazatelja;
- (f) znati izraditi proračun;
- (g) poznavati troškovne elemente poduzeća (fiksne troškove, varijabilne troškove, obrtni kapital, amortizacija itd.) i znati izračunati troškove po vozilu, po kilometru, po vožnji i po toni;
- (h) znati izraditi organigram svih zaposlenih u poduzeću i sastaviti radne planove itd.;

- (i) poznavati načela marketinga, oglašavanja i odnosa s javnošću, uključujući za usluge prijevoza, prodajne promocije, izradu datoteka klijenata itd.;
- (j) poznavati različite vrste osiguranja svojstvene cestovnom prijevozu (osiguranje od odgovornosti, osiguranje od posljedica nesretnog slučaja, životno osiguranje, neživotno osiguranje i osiguranje stvari i prtljage) te jamstva i obveze koje proizlaze iz tih osiguranja;
- (k) znati koristiti aplikacije za elektronički prijenos podataka u cestovnom prometu;
- (l) znati primjenjivati pravila koja uređuju fakturiranje usluga cestovnog prijevoza tereta i poznavati značenje i implikacije međunarodnih trgovinskih izraza Incoterms; i
- (m) poznavati različite kategorije pomoćnih izvođača prijevoznih usluga, njihovu ulogu, funkcije i, ako je to primjereno, njihov status.

F. Pristup tržištu

Podnositelj zahtjeva mora posebno poznavati sljedeće:

- (a) strukovne propise kojima se uređuje cestovni prijevoz, najam i podugovaranje industrijskih vozila, a pogotovo pravila kojima se uređuje službena organizacija obavljanja djelatnosti, pristup djelatnosti, dozvole za obavljanje cestovnog prijevoza, inspekcije i kazne;
- (b) pravila o osnivanju poduzeća za cestovni prijevoz;

- (c) različite dokumente koji su potrebni za pružanje usluga cestovnog prijevoza te biti sposoban uvesti kontrolne postupke u svrhu osiguranja da se odobreni dokumenti o svakom obavljenom prijevozu, posebno dokumenti koji se odnose na vozilo, vozača, teret i prtljagu, nalaze i u vozilu i u prostorima poduzeća;
- (d) pravila o organizaciji tržišta usluga cestovnog prijevoza tereta te pravila o manipuliranju teretom i logistici; i
- (e) granične formalnosti, ulogu i područje primjene dokumenta T i karneta TIR te obveze i odgovornosti koje proizlaze iz njihova korištenja.

G. Tehnički standardi i aspekti poslovanja

Podnositelj zahtjeva mora posebno:

- (a) poznavati pravila o masama i dimenzijama vozila u strankama kao i postupke koje treba primijeniti u slučaju izvanrednih prijevoza koji predstavljaju iznimku od tih pravila;
- (b) znati izabrati vozila i njihove sastavne dijelove (šasija, motor, prijenosni sustav, kočni sustav itd.) u skladu s potrebama poduzeća;
- (c) poznavati formalnosti u pogledu homologacije tipa, registracije i tehničkog pregleda tih vozila;

- (d) znati procijeniti koje mjere poduzeti protiv onečišćenja zraka emisijama ispušnih plinova motornih vozila i protiv emisija buke;
- (e) znati izraditi planove redovitog održavanja vozila i njihove opreme;
- (f) poznavati različite vrste uređaja za manipulaciju teretom i utovarivanje (stražnje preklopne daske, kontejneri, palete itd.) te biti sposoban uvesti postupke i izdati upute za utovar i istovar tereta (raspodjela tereta, slaganje, utovarivanje, učvršćivanje, podmetanje klinom itd.);
- (g) poznavati različite tehnike kombiniranog prijevoza, kao što su uprtni prijevoz i ro-ro prijevoz;
- (h) znati provesti postupke radi usklađivanja s pravilima o prijevozu opasnog tereta i otpada;
- (i) znati provesti postupke radi usklađivanja s pravilima o prijevozu pokvarljivih živežnih namirnica, posebno one koji proizlaze iz Sporazuma o međunarodnom prijevozu pokvarljivih živežnih namirnica i o posebnim vozilima koje treba upotrijebiti za njihov prijevoz (ATP), sastavljenog u Ženevi 1. rujna 1970.; i
- (j) znati provesti postupke radi usklađivanja s pravilima o prijevozu živih životinja.

H. Sigurnost u cestovnom prometu

Podnositelj zahtjeva mora posebno:

- (a) znati kakva osposobljenost se zahtijeva od vozača (vozačka dozvola, zdravstvene potvrde, uvjerenja o tjelesnoj sposobnosti itd.);
- (b) znati poduzeti korake potrebne za osiguranje poštovanja, od strane vozača, prometnih pravila, zabrana i ograničenja koja su na snazi u strankama (ograničenja brzine, prednost, ograničenja zaustavljanja i parkiranja, korištenje svjetala, cestovna signalizacija itd.);
- (c) znati sastaviti upute vozačima u svrhu provjere usklađenosti sa sigurnosnim zahtjevima u pogledu stanja vozila, njihove opreme i tereta, te u pogledu preventivnih mjera koje je potrebno poduzeti;
- (d) znati utvrditi postupke koje treba primijeniti u slučaju nesreće te provesti odgovarajuće postupke za sprečavanje ponavljanja nesreća ili teških prometnih prekršaja; i
- (e) znati provesti postupke za sigurno pričvršćivanje tereta i poznavati odgovarajuće tehnike.

DIO II.

ORGANIZACIJA ISPITA

1. Stranke će organizirati obvezni pisani ispit koji mogu dopuniti neobveznim usmenim ispitom kako bi utvrdile jesu li kandidati za cestovne prijevoznike u teretnom prometu stekli traženu razinu znanja iz predmeta nabrojenih u dijelu I., a posebno jesu li sposobni koristiti alate i tehnike iz tih predmeta i ispunjavati predviđene izvedbene zadatke i zadatke koordinacije.

(a) Obvezni pisani ispit obuhvaćat će dva testa, i to:

- i. pisana pitanja koja se sastoje od pitanja s višestrukim odgovorima (četiri moguća odgovora za svako pitanje), ili od pitanja koja zahtijevaju izravne odgovore ili od kombinacije tih pitanja; i
- ii. pisane vježbe/studije slučaja.

Svaki test trajat će najmanje dva sata.

- (b) Ako je organiziran usmeni ispit, stranke mogu odlučiti da je uspješno položen pisani ispit preduvjet za polaganje usmenog ispita.

2. Ako stranke organiziraju i usmeni ispit, tada za svaki od triju ispita moraju predvidjeti ponderiranje bodova s najmanje 25 % i najviše 40 % ukupnog broja bodova.

Ako stranke organiziraju samo pisani ispit, tada za svaki ispit moraju predvidjeti ponderiranje bodova s najmanje 40 % i najviše 60 % ukupnog broja bodova.

3. Kandidati moraju iz svih testova ostvariti prosjek od najmanje 60 % ukupnog broja bodova, pri čemu ukupni bodovi ostvareni u svakom pojedinom testu moraju predstavljati barem 50 % ukupnog mogućeg broja bodova. Stranka može taj prag sniziti s 50 % na 40 % u samo jednom testu.

DIO A
OBRAZAC LICENCIJE ZA UNIJU

EUROPSKA ZAJEDNICA

(a)

(Svijetloplava boja Pantone 290 ili što je moguće sličnija boja,
format DIN A4, celulozni papir, 100 g/m² ili više)

(Prva stranica licencije)

(Tekst na službenom jeziku (jednom od službenih jezika) države članice koja izdaje licenciju)

Razlikovni znak
države članice⁽¹⁾ koja izdaje licenciju

Naziv nadležnog tijela ili organa

LICENCIJA br....

ili

OVJERENA VJERODOSTOJNA PRESLIKA br ...

za međunarodni cestovni prijevoz tereta uz naknadu

Ovom se licencijom
ovlašćuje⁽²⁾

.....
za međunarodni cestovni prijevoz tereta uz naknadu na svim linijama, za vožnje ili dijelove vožnji koji se obavljaju uz naknadu na području Zajednice, kako je utvrđeno Uredbom (EZ) br. 1072/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. (SL EU L 300, 14.11.2009., str. 72., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1072/oj>) o zajedničkim pravilima za pristup tržištu međunarodnog cestovnog prijevoza tereta te poštujući opće odredbe ove licencije.

Posebne napomene:.....	
.....	
Ova licencija vrijedi od	do
Izdana u,	dana
..... ⁽³⁾	

⁽¹⁾ Razlikovni znakovi država članica jesu: (B) Belgija, (BG) Bugarska, (CZ) Češka, (DK) Danska, (D) Njemačka, (EST) Estonija, (IRL) Irska, (GR) Grčka, (E) Španjolska, (F) Francuska, (HR) Hrvatska, (I) Italija, (CY) Cipar, (LV) Latvija, (LT) Litva, (L) Luksemburg, (H) Mađarska, (MT) Malta, (NL) Nizozemska, (A) Austrija, (PL) Poljska, (P) Portugal, (RO) Rumunjska, (SLO) Slovenija, (SK) Slovačka, (FIN) Finska, (S) Švedska.

⁽²⁾ Puno ime ili tvrtka i puna adresa cestovnog prijevoznika.

⁽³⁾ Potpis i pečat nadležnoga tijela ili tijela koje izdaje licenciju.

(b)

(Druga stranica licencije)

(Tekst na službenom jeziku (jednom od službenih jezika) države članice koja izdaje licenciju)

OPĆE ODREDBE

Ova licencija izdana je na temelju Uredbe (EZ) br. 1072/2009.

Ona imatelju daje pravo obavljati međunarodni cestovni prijevoz tereta uz naknadu, na svakoj liniji, za vožnje ili dijelove vožnji na području Zajednice i, prema potrebi, pod sljedećim uvjetima:

- ako se polazište i odredište nalaze u dvije različite države članice, s tranzitom ili bez tranzita kroz jednu državu članicu ili treću zemlju, odnosno više država članica ili trećih zemalja,
- iz države članice u treću zemlju ili obratno, s tranzitom ili bez tranzita kroz jednu državu članicu ili treću zemlju, odnosno više država članica ili trećih zemalja,
- među trećim zemljama, s tranzitom preko državnog područja jedne države članice ili više država članica, i za prazne vožnje u vezi s takvim prijevozom.

U slučaju prijevoza iz države članice u treću zemlju i obratno, ova licencija vrijedi za onaj dio vožnje koji se obavlja na području Zajednice. U državi članici utovara ili istovara licencija vrijedi jedino nakon sklapanja potrebnog sporazuma između Zajednice i dotične treće zemlje u skladu s Uredbom (EZ) br. 1072/2009.

Licencija se izdaje na ime imatelja i nije prenosiva.

Nadležno tijelo države članice koje ju je izdalo može je oduzeti, posebno kada njezin imatelj:

- ne ispunjava sve uvjete za upotrebu licencije,
- dostavi netočne informacije o podacima potrebnima za izdavanje ili produljenje roka valjanosti licencije.

Izvornik licencije mora biti pohranjen u prijevoznom poduzeću.

Ovjerena preslika licencije mora se nalaziti u vozilu⁽¹⁾. U slučaju skupa vozila ona se mora nalaziti u motornom vozilu. Ovjerena vjerodostojna kopija vrijedi za skup vozila čak i ako prikolica ili poluprikolica nije registrirana ili nema dozvolu za vožnju po cestama na ime imatelja licencije ili ako je registrirana ili ima dozvolu za vožnju po cestama u drugoj državi.

Licencija se mora dati na uvid na zahtjev ovlaštenog inspektora.

Na državnom području svake države članice imatelj mora poštovati zakone i druge propise koji vrijede u toj državi, posebno u pogledu prijevoza i prometa.

⁽¹⁾ „Vozilo” znači motorno vozilo registrirano u državi članici ili skup vozila, od kojih je barem motorno vozilo registrirano u državi članici, koja se koriste isključivo za prijevoz tereta.

DIO B

OBRAZAC LICENCIJE ZA UJEDINJENU KRALJEVINU, U VEZI S GIBRALTAROM

Licencija Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltarom, za Zajednicu

(a)

(Svijetloplava boja Pantone, format DIN A4, celulozni papir, 100 g/m² ili više)

(Prva stranica licencije)

(Tekst na engleskom jeziku)

UJEDINJENA KRALJEVINA, U VEZI S GIBRALTAROM	NAZIV NADLEŽNOG TIJELA UJEDINJENE KRALJEVINE, U VEZI S GIBRALTAROM ⁽¹⁾
--	--

LICENCIJA br.:

ili

OVJERENA VJERODOSTOJNA PRESLIKA br:

za međunarodni cestovni prijevoz tereta uz naknadu

Ovom se licencijom
ovlašćuje⁽²⁾

za međunarodni cestovni prijevoz tereta uz naknadu na svim linijama, za vožnje ili dijelove vožnji koji se obavljaju uz naknadu na državnom području države članice kako je utvrđeno u Uredbi (EZ) br. 1072/2009⁽³⁾.

Posebne napomene:	
.....	
Ova licencija vrijedi od	do
Izdana u	dana
	

- (1) Nadležno tijelo za odgovarajuće područje za koje se izdaje certifikat.
- (2) Puno ime ili tvrtka i puna adresa cestovnog prijevoznika.
- (3) Uredba (EZ) br. 1072/2009 kako je zadržana u pravu Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltarom, odjeljkom 6. Gibraltarskog zakona o povlačenju iz Europske unije iz 2019. i kako je izmijenjena uredbama donesenima na temelju odjeljka 11. tog zakona.

(b)

(Druga stranica licencije)

(Tekst na engleskom jeziku)

OPĆE ODREDBE

Ova licencija izdana je na temelju Uredbe (EZ) br. 1072/2009⁽¹⁾.

Ona imatelju daje pravo obavljati međunarodni cestovni prijevoz tereta uz naknadu, na svakoj liniji, za vožnje ili dijelove vožnji na državnom području države članice na temelju bilo kojeg međunarodnog sporazuma između Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltarem, i Europske unije ili države članice.

Licencija se izdaje na ime imatelja i nije prenosiva.

Odjel za vozačke dozvole i registraciju vozila (Ministarstvo prijevoza, prometa i tehničke službe vlade Gibraltara), može je opozvati, na primjer, ako imatelj:

- ne ispunjava sve uvjete za upotrebu licencije,
- dostavi netočne informacije o podacima potrebnima za izdavanje ili produljenje roka valjanosti licencije.

Izvornik licencije mora biti pohranjen u prijevoznom poduzeću.

Ovjerena preslika licencije mora se nalaziti u vozilu⁽²⁾. U slučaju skupa vozila ona se mora nalaziti u motornom vozilu. Ovjerena vjerodostojna kopija vrijedi za skup vozila čak i ako prikolica ili poluprikolica nije registrirana ili nema dozvolu za vožnju po cestama na ime imatelja licencije ili ako je registrirana ili ima dozvolu za vožnju po cestama u drugoj državi.

Licencija se mora dati na uvid na zahtjev ovlaštenog inspektora.

Na području Gibraltara ili državnom području svake države članice imatelj mora poštovati zakone i druge propise koji vrijede u toj državi, posebno u pogledu prijevoza i prometa.

⁽¹⁾ Uredba (EZ) br. 1072/2009 kako je zadržana u pravu Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltarem, odjeljkom 6. Gibraltarskog zakona o povlačenju iz Europske unije iz 2019. i kako je izmijenjena uredbama donesenima na temelju odjeljka 11. tog zakona.

⁽²⁾ „Vozilo” znači motorno vozilo registrirano u Gibraltaru ili državi članici ili skup motornih vozila, od kojih je barem motorno vozilo registrirano u Gibraltaru ili državi članici, koja se koriste isključivo za prijevoz tereta.

SIGURNOSNA OBILJEŽJA LICENCIJE

Licencija mora imati barem dva od sljedećih sigurnosnih obilježja:

- hologram,
- posebna vlakna u papiru koja postaju vidljiva pod UV svjetlom,
- barem jedan redak mikrotiska (tisak vidljiv jedino pod povećalom, koji fotokopirni stroj ne može reproducirati),
- opipljive znakove, simbole ili uzorke,
- dvostruko numeriranje: serijski broj licencije, njezine ovjerene preslike kao i broj izdanja svake od njih,
- sigurnosnu podlogu s tankim „guilloche” uzorcima i tiskom s duginim efektom (irisnim tiskom).

Dio 1.

Podaci sadržani u nacionalnim elektroničkim upisnicima poduzeća za cestovni prijevoz
i uvjeti pristupa tim podacima

1. Nacionalni elektronički upisnici iz dijela A članka 13. stavka 1. ovog Priloga sadržavaju barem sljedeće podatke:
 - (a) ime i pravni oblik poduzeća za cestovni prijevoz;
 - (b) adresu njegova poslovnog nastana;
 - (c) imena upravitelja prijevoza za koje je utvrđeno da ispunjavaju zahtjeve iz dijela A članka 3. ovog Priloga koji se odnose na dobar ugled i stručnu osposobljenost ili, prema potrebi, ime pravnog zastupnika;
 - (d) vrstu odobrenja, broj vozila koje obuhvaća i, prema potrebi, serijski broj licencije iz članka 278. stavka 1. ovog Sporazuma i serijski broj ovjerenih vjerodostojnih preslika;
 - (e) broj, kategoriju i vrstu teške povrede, kako je navedeno u dijelu A članku 6. stavku 2. ovog Priloga, koji su u posljednje dvije godine doveli do osuđujuće presude ili kazne;

- (f) ime svake osobe koja je proglašena nesposobnom za upravljanje prijevoznim djelatnostima poduzeća, sve dok nije obnovljen dobar ugled te osobe u skladu s dijelom A člankom 6. stavkom 4. ovog Priloga te primjenjive rehabilitirajuće mjere;
- (g) registracijske brojeve vozila koja su poduzećima na raspolaganju u skladu s dijelom A člankom 5. točkom (f) ovog Priloga; i
- (h) skupinu ocjene rizika poduzeća u skladu s pravom i/ili postupcima koji se primjenjuju u svakoj stranci.

2. Podaci iz stavka 1. točaka od (a) do (d) javno su dostupni u skladu s relevantnim odredbama zakona o zaštiti osobnih podataka koji se primjenjuje u svakoj stranci.

Nadležna tijela u svakoj stranci mogu odlučiti čuvati podatke iz stavka 1. točaka od (e) do (h) u zasebnim upisnicima. U tim su slučajevima podaci iz stavka 1. točaka (e) i (f) dostupni na uvid na zahtjev ili su neposredno dostupni svim nadležnim tijelima dotične stranke. Traženi podaci daju se na uvid u roku od pet radnih dana od primitka zahtjeva.

Podaci iz stavka 1. točaka (g) i (h) dostupni su na uvid nadležnim tijelima tijekom provjera na cesti.

Podaci iz stavka 1. točaka od (e) do (h) dostupni su tijelima koja nisu nadležna tijela samo ako su ta tijela ovlaštena za provedbu nadzora i izricanje sankcija u području cestovnog prometa i ako su njihovi službenici položili prisegu da će čuvati tajnu ili su se na neki drugi način formalno obvezali čuvati tajnu.

3. Podaci o poduzeću kojemu je privremeno ili trajno oduzeta dozvola ostaju u nacionalnom elektroničkom upisniku dvije godine od isteka razdoblja na koje je dozvola bila privremeno ili trajno oduzeta, nakon čega se odmah brišu.

Podaci o svim osobama koje su proglašene nesposobnima za obavljanje djelatnosti prijevoznika u cestovnom prijevozu tereta ostaju u nacionalnom elektroničkom upisniku sve dok nije obnovljen dobar ugled te osobe u skladu s dijelom A člankom 6. stavkom 4. ovog Priloga. Podaci se brišu iz upisnika odmah nakon donošenja rehabilitirajuće mjere ili bilo koje druge mjere istovrijednog učinka.

U podacima iz prvog i drugog podstavka navode se razlozi za privremeno ili trajno oduzimanje dozvole ili za proglašenje nesposobnosti i, prema potrebi, njihovo trajanje.

4. Stranke poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale ažurnost i točnost svih podataka u nacionalnom elektroničkom upisniku.

Dio 2.

Minimalni zahtjevi za podatke koje treba unijeti u nacionalne elektroničke upisnike poduzeća za cestovni prijevoz

1. Minimalni zahtjevi za podatke koje treba unijeti u nacionalne elektroničke upisnike koje uspostavljaju nadležna tijela u svakoj stranci u skladu s dijelom A člankom 13. ovog Priloga utvrđeni su u Prilogu Odluci Komisije 2009/992/EU¹ i u članku 1. Provedbene odluke Komisije (EU) 2024/2164², kako su prilagođeni u sljedećim stavcima.
2. Za potrebe ovog Dodatka primjenjuju se sljedeće prilagodbe Priloga Odluci 2009/992/EU:
 - (a) upućivanje na „državu članicu” zamjenjuje se upućivanjem na „zemlju”³;
 - (b) upućivanja na „licenciju Zajednice”, na svim mjestima gdje se pojavljuju, zamjenjuju se upućivanjem na „licenciju iz članka 278. stavka 1. Sporazuma u vezi s Gibraltaron između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;

¹ Odluka Komisije 2009/992/EU od 17. prosinca 2009. o minimalnim zahtjevima u pogledu podataka koji se unose u nacionalni elektronički registar poduzeća za cestovni prijevoz (SL EU L 339, 22.12.2009., str. 36., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2009/992/oj>)

² Provedbena odluka Komisije (EU) 2024/2164 od 11. srpnja 2024. o minimalnim zahtjevima u pogledu podataka o unajmljenim vozilima koji se moraju unijeti u nacionalne elektroničke registre poduzeća za cestovni prijevoz (SL EU L, 2024/2164, 20.8.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2024/2164/oj).

³ Za Uniju zemlja znači država članica, a za Ujedinjenu Kraljevinu, u vezi s Gibraltaron, zemlja znači područje Gibraltara.

- (c) u slučaju Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltarom, nisu potrebna sljedeća polja:
„Broj zaposlenih osoba” i „Ocjena rizika”;
- (d) upućivanje na „članak 16. stavak 2. točku (c) Uredbe (EZ) br. 1071/2009” zamjenjuje se upućivanjem na „dio 1. točku (c) Dodatka 27.-A-1-5. Prilogu 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”.
3. Za potrebe ovog Dodatka podatak „Zemlja u kojoj je vozilo registrirano” iz članka 1. Provedbene odluke (EU) 2024/2164 u slučaju Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltarom, automatski je postavljen na „GI”.

Dio 3.

Načini razmjene informacija iz dijela A članka 14. stavaka 3. i 4. ovog Priloga

1. Ujedinjena Kraljevina, u vezi s Gibraltarom, i države članice Unije koriste Europski registar cestovnih prijevoznika („ERRU”), uspostavljen Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2016/480⁴, za razmjenu informacija iz dijela A članka 14. stavaka 3. i 4. ovog Priloga.
2. Ujedinjena Kraljevina, u vezi s Gibraltarom, provodi povezivanje svojeg nacionalnog elektroničkog upisnika s ERRU-om u skladu s postupcima i tehničkim zahtjevima utvrđenima u Uredbi (EU) 2016/480 kako je prilagođena dijelom 4. ovog Dodatka.

⁴ Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/480 od 1. travnja 2016. o uspostavljanju zajedničkih pravila za međusobno povezivanje nacionalnih elektroničkih registara cestovnih prijevoznika i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 1213/2010 (SL EU L 87, 2.4.2016., str. 4., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/480/oj).

3. Svaka stranka osigurava da se obrada osobnih podataka u kontekstu ovog Dodatka provodi isključivo u svrhu provjere usklađenosti s dijelom trećim glavom III. poglavljem 2. ovog Sporazuma i ovim Prilogom.
4. Ujedinjena Kraljevina, u vezi s Gibraltalom, i svaka država članica Unije imenuju kontaktnu točku za ERRU odgovornu za razmjenu informacija druge stranke u pogledu primjene ovog Dodatka.

Dio 4.

Prilagodbe tehničkih specifikacija ERRU-a

Za potrebe ovog Dodatka primjenjuju se sljedeće prilagodbe Uredbe (EU) 2016/480:

1. Upućivanja na „državu članicu”, na svim mjestima gdje se pojavljuju, tumače se kao upućivanja na „zemlju”⁵, a upućivanja na „države članice”, na svim mjestima gdje se pojavljuju, tumače se kao upućivanja na „zemlje”⁶.
2. Upućivanja na „ovu Uredbu”, na svim mjestima gdje se pojavljuju, „priloge od I. do VII. ovoj Uredbi” i „Prilog VIII. ovoj Uredbi” tumače se kao upućivanja na „Dodatak 27.-A-1-5. Prilogu 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”.

⁵ Za Uniju zemlja znači država članica, a za Ujedinjenu Kraljevinu, u vezi s Gibraltalom, zemlja znači područje Gibraltara.

⁶ Zemlje se odnose i na države članice i, za Ujedinjenu Kraljevinu, u vezi s Gibraltalom, područje Gibraltara.

3. Upućivanja na „licenciju Zajednice”, na svim mjestima gdje se pojavljuju, tumače se kao upućivanja na „licenciju iz članka 278. stavka 1. Sporazuma u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”.
4. U člancima od 1. do 3. upućivanja na „članak 16. Uredbe (EZ) br. 1071/2009” i „članak 16. stavak 5. Uredbe (EZ) br. 1071/2009” zamjenjuju se upućivanjem na „Dodatak 27.-A-1-5. Prilogu 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”.
5. U članku 2. se „članka 2. Uredbe (EZ) br. 1071/2009” zamjenjuje s „dijela A članka 2. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”.
6. U članku 2. točki (e) se „članka 8. stavka 8. Uredbe (EZ) br. 1071/2009” zamjenjuje s „članka 280 Sporazuma u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”.
7. Članci 6. i 7. ne primjenjuju se za potrebe ovog Dodatka.
8. U točki 1.3. Priloga II.:
 - (a) tekst „ocjenu rizika i skupinu ocjene rizika” zamjenjuje se tekстом „skupinu ocjene rizika”;
 - (b) briše se upućivanje na „broj zaposlenika”.

9. U Dodatku Prilogu III.:

- (a) sljedeća polja ne smiju biti sadržana u poruci „Odgovor na zahtjev za provjeru podataka o prijevozniku”: „Broj zaposlenih osoba”, „Ocjena rizika”;
- (b) upućivanje na „Prilog IV. Uredbi (EZ) br. 1071/2009 i Prilog I. Uredbi Komisije (EU) 2016/403” zamjenjuje se upućivanjem na „Dodatak 27.-A-1-1. i Dodatak 27.-A-1-1.a Prilogu 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”.

10. U odjeljku 1. Priloga VIII. se „člankom 11. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1071/2009” zamjenjuje s „dijelom A člankom 12. stavkom 2. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”.

11. U odjeljku 2.1. Priloga VIII. se „Direktivi 2006/22/EZ ili Uredbi (EZ) br. 1071/2009” zamjenjuje s „Dodatku 27.-A-1-1 i Dodatku 27.-A-1-1.a Prilogu 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane.

Dio 5.

Suspenzija povezivanja Ujedinjene Kraljevine s ERRU-om, u vezi s Gibraltarom

Unija može suspendirati pristup Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltarom, ERRU-u ako Ujedinjena Kraljevina, u vezi s Gibraltarom, prestane ispunjavati uvjete utvrđene u ovom Dodatku.

DIO B

ZAHTJEVI ZA VOZAČE KOJI SUDJELUJU U PRIJEVOZU TERETA U SKLADU S ČLANKOM 280. OVOG SPORAZUMA

ODJELJAK 1.

SVJEDODŽBA O STRUČNOJ OSPOSOBLJENOSTI

ČLANAK 1.

Područje primjene

Ovaj se odjeljak primjenjuje na djelatnost vožnje osobe koja je zaposlena ili čijim se radom koristi cestovni prijevoznik u teretnom prometu iz stranke koji obavlja vožnje iz članka 276. ili 277. ovog Sporazuma i koji upotrebljava vozila za koja se zahtijeva vozačka dozvola kategorije C1, C1+E, C ili C+E ili vozačka dozvola koju Posebni odbor za gospodarstvo i trgovinu priznaje kao jednakovrijednu.

ČLANAK 2.

Izuzeća

Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti („SSO”) ne zahtijeva se za vozače vozila:

- (a) čija najveća dopuštena brzina ne prelazi 45 km/h;
- (b) koja koriste ili ih nadziru oružane snage, civilna zaštita, vatrogasne službe, snage odgovorne za održavanje javnog reda i mira te službe hitne pomoći, kada se prijevoz obavlja za potrebe zadaća povjerenih navedenim službama;
- (c) na kojima se obavljaju ispitivanja na cesti u svrhu tehničkog razvoja, popravka ili održavanja, ili koja su nova ili prerađena te još nisu stavljena u promet;
- (d) koja se koriste u izvanrednim situacijama ili su namijenjena za spasilačke akcije;
- (e) kojima se prevozi materijal, oprema ili strojevi koje vozači upotrebljavaju tijekom rada, pod uvjetom da upravljanje tim vozilom nije vozačeva glavna djelatnost; ili
- (f) koja koriste, ili unajmljuju bez vozača, poljoprivredna, hortikulturna, šumarska, stočarska ili ribarska poduzeća za prijevoz tereta u okviru vlastite poduzetničke djelatnosti, osim ako je vožnja dio vozačeve glavne djelatnosti ili ako vožnja premašuje udaljenosti utvrđene nacionalnim pravom od sjedišta poduzeća koje posjeduje, unajmljuje ili zakupljuje vozilo.

ČLANAK 3.

Kvalifikacije i osposobljavanje

1. Uvjet za obavljanje vožnje iz članka 1. stjecanje je obvezne početne kvalifikacije i obvezno periodično osposobljavanje. U tu svrhu stranke osiguravaju:

(a) sustav početne kvalifikacije koji odgovara jednoj od sljedećih dviju opcija:

i. opciji koja obuhvaća pohađanje tečaja i test

U skladu s odjeljkom 2. točkom 2.1. Dodatka 27.-B-1-1., ova vrsta početne kvalifikacije uključuje obvezno pohađanje tečaja tijekom određenog vremena. Ono završava testom. Nakon uspješno obavljenog testa kvalifikacija se potvrđuje izdavanjem SSO-a predviđenog člankom 6. stavkom 1. točkom (a);

ii. opciji koja obuhvaća samo testove

U skladu s odjeljkom 2. točkom 2.2. Dodatka 27.-B-1-1., ova vrsta početne kvalifikacije ne uključuje obvezno pohađanje tečaja, nego samo teorijske i praktične testove. Nakon uspješno obavljenog testa kvalifikacija se potvrđuje izdavanjem SSO-a predviđenog člankom 6. stavkom 1. točkom (b).

Međutim, stranka može odobriti vozaču da upravlja vozilom na njezinu području i prije nego što dobije SSO ako vozač polazi nacionalni tečaj strukovnog obrazovanja i osposobljavanja u trajanju od najmanje šest mjeseci tijekom razdoblja od najviše tri godine. U okviru navedenog tečaja strukovnog obrazovanja i osposobljavanja, testovi iz podtočaka i. i ii. ove točke mogu se obavljati postupno; i

- (b) sustav periodičnog osposobljavanja.

U skladu s odjeljkom 4. Dodatka 27.-B-1-1., periodično osposobljavanje uključuje obvezno pohađanje tečaja. Ono se potvrđuje izdavanjem SSO-a predviđenog člankom 8. stavkom 1.

2. Stranka može predvidjeti i sustav ubrzanog stjecanja početne kvalifikacije kako bi vozač mogao voziti u slučajevima iz članka 5. stavka 2. točke (a) podtočke ii. i točke (b).

U skladu s odjeljkom 3. Dodatka 27.-B-1-1., ubrzano stjecanje početne kvalifikacije uključuje obvezno pohađanje tečaja. Ono završava testom. Nakon uspješno obavljenog testa kvalifikacija se potvrđuje izdavanjem SSO-a predviđenog člankom 6. stavkom 2.

3. Stranka može vozače koji su dobili svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti iz dijela A izuzeti od testova iz stavka 1. točke (a) podtočaka i. i ii. te stavka 2. ovog članka iz predmeta obuhvaćenih testom predviđenim ovim Prilogom i, ako je to primjereno, od pohađanja odgovarajućeg dijela tečaja.

ČLANAK 4.

Stečena prava

Vozači koji posjeduju dozvolu kategorije C1, C1+E, C ili C+E ili dozvolu koju Posebni odbor za gospodarstvo i trgovinu priznaje kao jednakovrijednu, a koja je izdana najkasnije 10. rujna 2009., izuzimaju se od potrebe za stjecanjem početne kvalifikacije.

ČLANAK 5.

Početna kvalifikacija

1. Za pristup početnoj kvalifikaciji nije potrebno prethodno dobiti odgovarajuću vozačku dozvolu.
2. Vozači vozila namijenjenih prijevozu tereta smiju upravljati vozilom:
 - (a) od navršenih 18 godina:
 - i. vozilom kategorija C i C+E ako imaju SSO iz članka 6. stavka 1.; i
 - ii. vozilom kategorija C1 i C1+E ako imaju SSO iz članka 6. stavka 2.;
 - (b) od navršene 21 godine vozilom kategorija C i C+E ako imaju SSO iz članka 6. stavka 2.
3. Ne dovodeći u pitanje dobne granice utvrđene u stavku 2., vozači koji obavljaju prijevoz tereta i imaju SSO iz članka 6. za jednu od kategorija vozila predviđenih stavkom 2. ovog članka nisu obvezni imati SSO za neku drugu kategoriju vozila predviđenu u tom stavku.

4. Vozači koji obavljaju prijevoz tereta i koji svoju djelatnost proširuju ili mijenjaju kako bi prevozili putnike, ili obrnuto, te koji imaju SSO iz članka 6. ne trebaju ponavljati zajedničke dijelove početne kvalifikacije, nego samo dijelove koji su specifični za novu kvalifikaciju.

ČLANAK 6.

SSO kojim se potvrđuje početna kvalifikacija

1. SSO kojim se potvrđuje početna kvalifikacija

(a) SSO izdan na temelju pohađanja tečaja i testa

U skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom i., stranke od kandidata za vozača zahtijevaju pohađanje tečajeva u centrima za osposobljavanje koje su nadležna tijela odobrila u skladu s odjeljkom 5. Dodatka 27.-B-1-1., dalje u tekstu „odobreni centar za osposobljavanje”. Ti tečajevi obuhvaćaju sve predmete iz odjeljka 1. Dodatka 27.-B-1-1.

Osposobljavanje završava uspješno završenim testom predviđenim u odjeljku 2. točki 2.1. Dodatka 27.-B-1-1. Test organiziraju nadležna tijela stranaka ili subjekt koji su ona imenovala, a služi za provjeru ima li, za prethodno navedene predmete, kandidat za vozača razinu znanja koja se zahtijeva u odjeljku 1. Dodatka 27.-B-1-1. Navedena tijela ili subjekti nadziru test i, po uspješnom završetku, izdaju vozačima SSO kojim se potvrđuje početna kvalifikacija.

(b) SSO izdan na temelju testova

U skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom ii., stranke od kandidata za vozača zahtijevaju da položi teorijske i praktične testove iz odjeljka 2. točke 2.2. Dodatka 27.-B-1-1. Te testove organiziraju nadležna tijela stranaka ili subjekt koji su ona imenovala, a služe za provjeru ima li, za sve prethodno navedene predmete, kandidat za vozača razinu znanja koja se zahtijeva u odjeljku 1. Dodatka 27.-B-1-1. Navedena tijela ili subjekti nadziru testove i, po uspješnom završetku, izdaju vozačima SSO kojim se potvrđuje početna kvalifikacija.

2. SSO kojim se potvrđuje ubrzano stjecanje početne kvalifikacije

U skladu s člankom 3. stavkom 2., stranke od kandidata za vozača zahtijevaju pohađanje tečajeva u odobrenom centru za osposobljavanje. Ti tečajevi obuhvaćaju sve predmete iz odjeljka 1. Dodatka 27.-B-1-1.

To osposobljavanje završava testom predviđenim u odjeljku 3. Dodatka 27.-B-1-1. Test organiziraju nadležna tijela stranaka ili subjekt koji su ona imenovala, a služi za provjeru ima li, za prethodno navedene predmete, kandidat za vozača razinu znanja koja se zahtijeva u odjeljku 1. Dodatka 27.-B-1-1. Navedena tijela ili subjekti nadziru test i, po uspješnom završetku, izdaju vozačima SSO kojim se potvrđuje ubrzana početna kvalifikacija.

ČLANAK 7.

Periodično osposobljavanje

Periodično osposobljavanje sastoji se od osposobljavanja koje imateljima SSO-a omogućuje ažuriranje znanja ključnih za njihov rad, s posebnim naglaskom na sigurnost u cestovnom prometu, zdravlje i sigurnost na radu te smanjenje utjecaja vožnje na okoliš.

Navedeno osposobljavanje organiziraju odobreni centri za osposobljavanje u skladu s odjeljkom 5. Dodatka 27.-B-1-1. Osposobljavanje se sastoji od nastave u učionici, praktičnog osposobljavanja i, po mogućnosti, osposobljavanja s pomoću alata informacijske i komunikacijske tehnologije (IKT) ili visokokvalitetnih simulatora. Ako se vozač zaposli u drugom poduzeću, već obavljeno periodično osposobljavanje mora se uzeti u obzir.

Periodično osposobljavanje osmišljeno je na način da se njime produbljuju i revidiraju neki od predmeta navedenih u odjeljku 1. Dodatka 27.-B-1-1. Ono mora obuhvaćati niz predmeta te uvijek mora uključivati najmanje jedan predmet koji se odnosi na sigurnost u cestovnom prometu. Predmetima osposobljavanja moraju se uzimati u obzir promjene u relevantnom zakonodavstvu i tehnologiji te, u najvećoj mogućoj mjeri, posebne potrebe vozača u pogledu osposobljavanja.

ČLANAK 8.

SSO kojim se potvrđuje periodično osposobljavanje

1. Kada vozač obavi periodično osposobljavanje iz članka 7., nadležna tijela stranaka ili odobreni centar za osposobljavanje izdaju mu SSO kojim se potvrđuje periodično osposobljavanje.
2. Sljedeći vozači moraju završiti prvi tečaj periodičnog osposobljavanja:
 - (a) imatelji SSO-a iz članka 6. u roku od pet godina od izdavanja navedenog SSO-a; i
 - (b) vozači iz članka 4. u roku od pet godina od 10. rujna 2009.

Stranka može skratiti ili produljiti razdoblja iz točke (a) ili (b) za najviše dvije godine.

3. Vozač koji je završio prvi tečaj periodičnog osposobljavanja iz stavka 2. ovog članka obavlja periodično osposobljavanje svakih pet godina prije isteka razdoblja valjanosti SSO-a kojim se potvrđuje periodično osposobljavanje.
4. Imatelji SSO-a iz članka 6. ili SSO-a iz stavka 1. ovog članka te vozači iz članka 4. koji se više ne bave tim zanimanjem i ne zadovoljavaju zahtjeve iz stavaka 1., 2. i 3. ovog članka dužni su, prije nego što se ponovno počnu baviti tim zanimanjem, obaviti periodično osposobljavanje.

5. Vozači koji obavljaju cestovni prijevoz tereta i koji su završili tečajeve periodičnog osposobljavanja za jednu od kategorija vozačkih dozvola iz članka 5. stavka 2. izuzeti su od obveze daljnjeg periodičnog osposobljavanja za druge kategorije iz tog stavka.

ČLANAK 9.

Izvršenje

Nadležna tijela stranke stavljaju izravno na vozačevu vozačku dozvolu, pokraj odgovarajuće kategorije dozvole, razlikovnu oznaku kojom se potvrđuje posjedovanje SSO-a i naznačuje datum isteka, ili uvode posebnu vozačku karticu s kvalifikacijama koja bi trebala biti oblikovana u skladu s obrascem iz Dodatka 27.-B-1-2. Bilo koji drugi obrazac može biti prihvatljiv pod uvjetom da ga Posebni odbor za gospodarstvo i trgovinu prizna kao jednakovrijedan. Za potrebe ovog odjeljka druga stranka priznaje vozačku karticu s kvalifikacijama ili bilo koji drugi jednakovrijedan dokument kako je prethodno opisan, a koji su izdala nadležna tijela stranke.

Vozači moraju moći predložiti, na zahtjev ovlaštenog inspektora, vozačku dozvolu ili određenu vozačku karticu s kvalifikacijama ili jednakovrijedan dokument s razlikovnom oznakom kojom se potvrđuje posjedovanje SSO-a.

MINIMALNI ZAHTJEVI U POGLEDU KVALIFIKACIJA I OSPOSoblJAVANJA

Kako bi se osigurala što veća usklađenost pravila kojima se uređuje cestovni prijevoz tereta iz članaka 276. i 277. ovog Sporazuma, minimalni zahtjevi za kvalifikacije i osposobljavanje vozača te odobravanje centara za osposobljavanje navode se u odjeljcima od 1. do 5. ovog Dodatka. Bilo koji drugi sadržaj za te kvalifikacije ili osposobljavanje može biti prihvatljiv pod uvjetom da ga Posebni odbor za gospodarstvo i trgovinu smatra jednakovrijednim.

ODJELJAK 1.

POPIS PREDMETA

Znanje koje stranke trebaju uzeti u obzir pri utvrđivanju početne kvalifikacije i periodičnog osposobljavanja vozača mora obuhvaćati barem predmete s ovog popisa. Kandidati za vozače moraju dostići razinu znanja i praktičnih sposobnosti potrebnu za posve sigurno upravljanje odgovarajućom kategorijom motornih vozila. Minimalna razina znanja ne smije biti niža od razine postignute tijekom obveznog obrazovanja, dopunjene stručnim osposobljavanjem.

1. Napredno osposobljavanje iz racionalne vožnje temeljeno na sigurnosnim propisima

1.1. Cilj: poznavanje osobina prijenosnog sustava kako bi se mogao najučinkovitije koristiti:

zakrivljenosti vezane uz zakretni moment, snaga i specifična potrošnja motora, područje optimalnog korištenja brojača okretaja, dijagrami pokrivenosti prijenosnih odnosa mjenjača.

- 1.2. Cilj: poznavanje tehničkih osobina i rada sigurnosnih mehanizama kako bi se kontroliralo vozilo, habanje svelo na najmanju moguću razinu i spriječile smetnje u radu:

ograničenja upotrebe kočnica i usporivača, kombinirana upotreba kočnica i usporivača, učinkovitije iskorištavanje omjera brzine i prijenosnika, upotreba inercije vozila, primjena metoda usporavanja i kočenja na nizbrdicama, postupak u slučaju kvara, primjena elektroničkih i mehaničkih uređaja kao što su elektronički program stabilnosti (ESP), napredni sustav za kočenje u nuždi (AEBS), protublokirajući kočni sustav (ABS), sustav kontrole proklizavanja (TCS) i nadzorni sustavi u vozilu (IVMS) te drugi uređaji za pomoć u vožnji ili automatizaciju vožnje čija je upotreba odobrena.

- 1.3. Cilj: sposobnost optimizacije potrošnje goriva:

optimizacija potrošnje goriva primjenom znanja i iskustva iz točaka 1.1. i 1.2., važnost predviđanja protoka prometa, odgovarajući razmak u odnosu na druga vozila i korištenje momenta vozila, stalna brzina, miran način vožnje i odgovarajući tlak u gumama, kao i poznavanje inteligentnih prometnih sustava kojima se unapređuje učinkovitost vožnje i pomaže pri planiranju ruta.

1.4. Cilj: sposobnost predviđanja i procjene rizika u prometu te prilagodba na rizike:

znanje o različitim uvjetima na cesti, u prometu i vremenskim uvjetima te prilagođavanje njima, predviđanje predstojećih događaja; znanje o pripremi i planiranju putovanja u neuobičajenim vremenskim uvjetima; poznavanje sigurnosne opreme i znanje o tome kada se mora odgoditi ili otkazati putovanje zbog ekstremnih vremenskih prilika; prilagođavanje rizicima u prometu, uključujući opasno ponašanje u prometu ili rastresenu vožnju (zbog korištenja elektroničkih uređaja, konzumiranja hrane ili pića itd.); prepoznavanje opasnih situacija i prilagodba njima te sposobnost nošenja sa stresom koji one izazivaju, posebice s obzirom na dimenzije i masu vozila i nezaštićene sudionike u cestovnom prometu, kao što su pješaci, biciklisti i motorna vozila na dva kotača;

utvrđivanje mogućih opasnih situacija i pravilno tumačenje načina na koje se te potencijalno opasne situacije mogu pretvoriti u situacije u kojima više nije moguće izbjeći sudare te odabir i provedba radnji kojima se povećavaju sigurnosni razmaci u tolikoj mjeri da je još uvijek moguće izbjeći sudar u slučaju nastanka potencijalnih opasnosti.

1.5. Cilj: sposobnost utovara vozila uzimajući u obzir sigurnosne propise i ispravnu upotrebu vozila:

sile koje utječu na vozilo tijekom vožnje, upotreba prijenosnih odnosa mjenjača u skladu s opterećenjem vozila i karakteristikama ceste, upotreba automatskih sustava prijenosa, izračun nosivosti vozila ili skupine vozila, izračun ukupnog volumena, raspodjela opterećenja, posljedice preopterećenja osovine, stabilnost i težište vozila, vrste pakiranja i paleta;

glavne kategorije tereta koje je potrebno zaštititi, tehnike učvršćivanja i privezivanja, upotreba zaštitnih remena, provjera sredstava osiguranja, upotreba opreme za rukovanje teretom, postavljanje i uklanjanje cerade.

2. Primjena propisa

2.1. Cilj: poznavanje socijalnog konteksta cestovnog prijevoza i propisa koji ga uređuju:

najdulja neprekinuta vožnja specifična za prijevoznu djelatnost; načela, primjena i posljedice pravila koja se odnose na vrijeme vožnje i razdoblja odmora te ona koja se odnose na tahograf; kazne za nekorištenje, nepravilno korištenje ili neovlašteno rukovanje tahografom; poznavanje socijalnog konteksta cestovnog prijevoza: prava i obveze vozača u pogledu početne kvalifikacije i periodičnog osposobljavanja.

2.2. Cilj: poznavanje propisa o prijevozu tereta:

operativne licencije; dokumenti koji se moraju nalaziti u vozilu; zabrana korištenja određenih cesta; naknade za korištenje cesta; obveze na temelju tipskih ugovora o prijevozu tereta; sastavljanje dokumenata od kojih se ugovor o prijevozu sastoji; dozvole za međunarodni prijevoz; obveze na temelju Konvencije CMR o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom sastavljene u Ženevi 19. svibnja 1956.; sastavljanje međunarodnog teretnog lista; prelazak granica; otpremnici; posebni popratni dokumenti pri prijevozu tereta.

3. Zdravlje, sigurnost na cesti i zaštita okoliša, usluge, logistika

3.1. Cilj: osvještavanje vozača o opasnostima na cesti i nesrećama na radu:

vrste nesreća na radu u prometu, statistika nesreća na cesti, sudjelovanje kamiona/autobusa, ljudske, materijalne i financijske posljedice.

3.2. Cilj: sposobnost sprečavanja kaznenih djela i trgovine nezakonitim useljenicima:

opće informacije, posljedice za vozače, preventivne mjere, kontrolni popis, zakonodavstvo o odgovornosti prijevoznika.

3.3. Cilj: sposobnost sprečavanja fizičkih rizika:

ergonomska načela; rizici povezani s određenim kretnjama i držanjem, fizička kondicija, način rukovanja teretom, osobna zaštita.

3.4. Cilj: poznavanje važnosti fizičke i mentalne sposobnosti:

načela zdrave, uravnotežene prehrane, učinci alkohola, droga i drugih tvari koje bi mogle utjecati na ponašanje, simptomi, uzroci i učinci umora i stresa, temeljna uloga osnovnog ciklusa rad/odmor.

3.5. Cilj: sposobnost ocjene izvanrednih situacija:

ponašanje u izvanrednoj situaciji: procjena situacije, izbjegavanje komplikacija u nesreći, pozivanje pomoći, pomoć žrtvama i pružanje prve pomoći, ponašanje u slučaju požara, evakuacija putnika kamiona, ponašanje u slučaju napada; osnovna načela sastavljanja izvješća o prometnoj nesreći.

3.6. Cilj: sposobnost doprinošenja ugledu trgovačkog društva svojim ponašanjem:

ponašanje vozača i ugled poduzeća: važnost kvalitete vozačevih usluga za poduzeće, uloge vozača, ljudi s kojima se vozač susreće, održavanje vozila, organizacija posla, komercijalne i financijske posljedice spora.

3.7. Cilj: poznavanje gospodarskih uvjeta cestovnog prijevoza tereta i organizacije tržišta:

cestovni prijevoz u usporedbi s drugim načinima prijevoza (konkurencija, otpremnici), različite aktivnosti u cestovnom prijevozu (prijevoz uz naknadu, prijevoz za vlastite potrebe, pomoćne prijevozne aktivnosti), organizacija glavnih vrsta prijevoznih poduzeća i pomoćnih prijevoznih aktivnosti, različite prijevozne specijalizacije (cisterne, prijevoz pri određenoj temperaturi, opasne tvari, prijevoz životinja itd.), promjene u sektoru (diversifikacija usluga koje se pružaju, željeznice i ceste, podugovaranje itd.).

ODJELJAK 2.

OBVEZNE POČETNE KVALIFIKACIJE PREDVIĐENE U DIJELU B ODJELJKU 1.

ČLANKU 3. STAVKU 1. TOČKI (a) OVOG PRILOGA

Ako se njezinim zakonodavstvom zahtijeva posebno drugo osposobljavanje povezano s cestovnim prijevozom tereta, stranka takvo osposobljavanje može računati kao dio osposobljavanja na temelju ovog odjeljka i odjeljka 3. ovog Dodatka.

2.1. Opcija koja obuhvaća pohađanje tečaja i test

Početna kvalifikacija mora obuhvaćati poduku iz svih predmeta navedenih na popisu iz odjeljka 1. ovog Dodatka. Trajanje poduke za stjecanje početne kvalifikacije mora iznositi 280 sati.

Svaki kandidat za vozača mora najmanje 20 sati individualno voziti u vozilu dotične kategorije koje zadovoljava barem zahtjeve za ispitna vozila.

Tijekom individualne vožnje uz kandidata za vozača mora biti instruktor zaposlen u odobrenom centru za osposobljavanje. Svaki kandidat za vozača smije voziti najviše osam sati od 20 sati individualne vožnje na posebnom terenu ili visokokvalitetnom simulatoru kako bi se ocijenila njegova osposobljenost za racionalnu vožnju na temelju sigurnosnih propisa, posebno s obzirom na upravljanje vozilom u različitim uvjetima na cesti i promjenama tih uvjeta ovisno o vremenskim prilikama, dobu dana ili noći te sposobnost optimizacije potrošnje goriva.

Stranka i, u slučaju Unije, država članica može dopustiti da se dio osposobljavanja provede u odobrenom centru za osposobljavanje s pomoću IKT alata poput e-učenja, istodobno osiguravajući održavanje visoke kvalitete i djelotvornosti osposobljavanja te odabirući predmete u kojima se IKT alati mogu upotrijebiti na najdjelotvorniji način. U tom slučaju zahtijeva se pouzdana identifikacija korisnika i odgovarajuća sredstva kontrole.

Za vozače iz dijela B odjeljka 1. članka 5. stavka 4. osposobljavanje za stjecanje početne kvalifikacije mora trajati 70 sati, uključujući pet sati individualne vožnje.

Na kraju tog osposobljavanja nadležna tijela stranaka ili subjekt koji ona odrede provodi pisani ili usmeni test vozača. Test mora sadržavati barem po jedno pitanje o svakom od ciljeva navedenih na popisu predmeta iz odjeljka 1. ovog Dodatka.

2.2. Opcija koja obuhvaća test

Nadležna tijela stranaka ili subjekt koji one odrede organizira navedene teorijske i praktične testove kako bi provjerili ima li kandidat za vozača, u vezi s predmetima i ciljevima navedenima u odjeljku 1. ovog Dodatka, razinu znanja propisanu u tom odjeljku.

(a) Teorijski test sastoji se od barem dvaju dijelova:

- i. pitanja koja uključuju više mogućih odgovora, pitanja koja zahtijevaju izravan odgovor ili kombinacija tih dviju vrsta pitanja; i

- ii. studija slučaja.

Teorijski test mora trajati najmanje četiri sata.

- (b) Praktični test sastoji se od dvaju dijelova:

- i. testa vožnje u svrhu ocjene osposobljenosti za racionalnu vožnju na temelju sigurnosnih propisa. Ako je to moguće, test se mora održati na cestama izvan izgrađenih područja, na brzim cestama i autocestama (ili sličnim), kao i na svim vrstama gradskih prometnica koje predstavljaju različite vrste poteškoća s kojima se vozač obično susreće. Bilo bi poželjno da se taj test održava u različitim uvjetima gustoće prometa. Vrijeme vožnje na cesti mora se optimalno iskoristiti kako bi se kandidat ocijenio u svim područjima prometa na koja može naići. Taj test mora trajati najmanje 90 minuta;
- ii. praktičnog testa koji obuhvaća barem odjeljak 1. točke 1.5., 3.2., 3.3. i 3.5. ovog Dodatka.

Taj test mora trajati najmanje 30 minuta.

Vozilo koje se upotrebljava za praktični test mora zadovoljavati barem zahtjeve za ispitna vozila.

Praktični test može se dopuniti trećim testom koji se obavlja na posebnom terenu ili na visokokvalitetnom simulatoru kako bi se ocijenila osposobljenost za racionalnu vožnju koja se temelji na sigurnosnim propisima, posebno u vezi s upravljanjem vozilom u različitim uvjetima na cesti i promjenama tih uvjeta ovisno o vremenskim prilikama i dobu dana ili noći.

Trajanje tog neobveznog testa nije propisano. Ako vozač obavlja takav test, vrijeme njegova trajanja može se oduzeti od 90 minuta koliko traje test vožnje iz podtočke i., no ono ne smije biti duže od 30 minuta.

Za vozače iz dijela B odjeljka 1. članka 5. stavka 4. teorijski test mora se ograničiti na predmete iz odjeljka 1. ovog Dodatka koji su relevantni za vozila na koja se nova početna kvalifikacija odnosi. Međutim, ti vozači moraju u cijelosti obaviti praktični test.

ODJELJAK 3.

UBRZANA POČETNA KVALIFIKACIJA PREDVIĐENA U DIJELU B ODJELJKU 1. ČLANKU 3. STAVKU 2. OVOG PRILOGA

Ubrzana početna kvalifikacija mora obuhvaćati poduku iz svih predmeta navedenih na popisu iz odjeljka 1. ovog Dodatka. Poduka traje 140 sati.

Svaki kandidat za vozača mora najmanje 10 sati individualno voziti u vozilu dotične kategorije koje zadovoljava barem zahtjeve za ispitna vozila.

Tijekom individualne vožnje uz kandidata za vozača mora biti instruktor zaposlen u odobrenom centru za osposobljavanje. Svaki kandidat za vozača smije voziti najviše četiri sata od 10 sati individualne vožnje na posebnom terenu ili visokokvalitetnom simulatoru kako bi se ocijenila njegova osposobljenost za racionalnu vožnju na temelju sigurnosnih propisa, posebno s obzirom na upravljanje vozilom u različitim uvjetima na cesti i promjenama tih uvjeta ovisno o vremenskim prilikama, dobu dana ili noći te sposobnost optimizacije potrošnje goriva.

Odredbe odjeljka 2. točke 2.1. četvrtog odlomka ovog Dodatka primjenjuju se i na ubrzanu početnu kvalifikaciju.

Za vozače iz dijela B odjeljka 1. članka 5. stavka 4. osposobljavanje za ubrzanu početnu kvalifikaciju mora trajati 35 sati, uključujući 2,5 sata individualne vožnje.

Na kraju tog osposobljavanja nadležna tijela stranaka ili subjekt koji ona odrede provodi pisani ili usmeni test vozača. Test mora sadržavati barem po jedno pitanje o svakom od ciljeva navedenih na popisu predmeta iz odjeljka 1. ovog Dodatka.

Ako se njezinim zakonodavstvom zahtijeva posebno drugo osposobljavanje povezano s cestovnim prijevozom tereta, stranka takvo osposobljavanje može računati kao dio osposobljavanja na temelju ovog odjeljka.

ODJELJAK 4.

OBVEZNO PERIODIČNO OSPOSABLJAVANJE

PREDVIĐENO U DIJELU B ODJELJKU 1.

ČLANKU 3. STAVKU 1. TOČKI (b) OVOG PRILOGA

Tečajeve obveznog periodičnog osposobljavanja moraju organizirati odobreni centri za osposobljavanje. Navedeni tečajevi moraju trajati po 35 sati svakih pet godina u blokovima od po najmanje sedam sati, koji se mogu raspodijeliti na dva uzastopna dana. Kad koristi e-učenje, odobreni centar za osposobljavanje osigurava održavanje odgovarajuće kvalitete osposobljavanja, među ostalim i odabirom predmeta u kojima se IKT alati mogu upotrijebiti na najdjelotvorniji način. Stranke posebno zahtijevaju pouzdanu identifikaciju korisnika i odgovarajuća sredstva kontrole. Najduže dopušteno trajanje e-učenja jest 12 sati. Najmanje jedan blok u sklopu tečaja osposobljavanja mora obuhvatiti predmet povezan sa sigurnošću u cestovnom prometu. Sadržaj osposobljavanja mora odgovarati potrebama za osposobljavanjem koje su specifične za vozačeve operacije prijevoza, kao i relevantne pravne i tehnološke promjene i u najvećoj mogućoj mjeri bi trebao odgovarati posebnim potrebama vozača za osposobljavanje. Tijekom 35 sati trebalo bi obraditi niz različitih predmeta, uključujući ponavljanje osposobljavanja ako se pokaže da je vozaču potrebno posebno dopunsko osposobljavanje.

Ako se njezinim zakonodavstvom zahtijeva posebno drugo osposobljavanje povezano s cestovnim prijevozom tereta, stranka i, u slučaju Unije, država članica takvo osposobljavanje može računati kao dio osposobljavanja na temelju ovog odjeljka.

ODJELJAK 5.

ODOBRENJE POČETNE KVALIFIKACIJE I PERIODIČNOG OSPOSoblJAVANJA

- 5.1. Centri za osposobljavanje koji sudjeluju u dodjeli početne kvalifikacije i periodičnom osposobljavanju moraju imati odobrenje nadležnih tijela stranaka. Odobrenje se izdaje samo na temelju pisanog zahtjeva. Uz zahtjev se moraju priložiti dokumenti koji uključuju sljedeće:
- 5.1.1. odgovarajući program kvalifikacija i osposobljavanja uz navođenje predmeta koji se podučavaju, predloženog izvedbenog plana i nastavnih metoda;
 - 5.1.2. kvalifikacije i područje rada instruktora;
 - 5.1.3. informacije o mjestu održavanja tečajeva, nastavnim materijalima, sredstvima koja su na raspolaganju za praktičan rad i voznom parku koji se koristi;
 - 5.1.4. uvjete sudjelovanja na tečajevima (broj sudionika).
- 5.2. Nadležno tijelo izdaje pisano odobrenje pod sljedećim uvjetima:
- 5.2.1. osposobljavanje je obavljeno u skladu s dokumentima priloženima zahtjevu;

- 5.2.2. nadležno tijelo ima pravo poslati ovlaštene osobe da pomognu s tečajevima osposobljavanja, kao i da ima pravo nadzirati takve centre u pogledu korištenih sredstava i ispravnog održavanja tečajeva osposobljavanja i testova; i
- 5.2.3. odobrenje se može privremeno ili trajno oduzeti ako uvjeti pod kojima je ono bilo izdano više nisu ispunjeni.

Odobreni centar mora jamčiti da instruktori dobro poznaju većinu najnovijih propisa i zahtjeva u vezi s osposobljavanjem. U okviru posebnog izbornog postupka instruktori moraju dokazati poznavanje i sadržaj predmeta te pedagoških i didaktičkih metoda. Što se tiče praktičnog dijela osposobljavanja, instruktor mora dokazati da posjeduje iskustvo kao profesionalni vozač ili slično vozačko iskustvo, poput, primjerice, iskustva instruktora za teška teretna vozila.

Program poduke mora biti u skladu s odobrenjem i mora obuhvaćati predmete s popisa iz odjeljka 1.

OBRAZAC ZA VOZAČKU KARTICU S KVALIFIKACIJAMA
IZ DIJELA B ODJELJKA 1. ČLANKA 9. OVOG PRILOGA

Side 1

DRIVER QUALIFICATION CARD (MEMBER STATE/UK)	
6. PHOTO	1.
	2.
	3.
	4a. 4b.
	4c. (4d.)
	5a. 5b.
	7.
	(8.)
9.	

Side 2

11.	9.	10.
1. Surname 2. First name 3. Date and place of birth 4a. Date of issue 4b. Administrative expiry date 4c. Issued by 5a. Licence No 5b. Serial No 10. Union code ¹	C1	
	C	
	D1	
	D	
	C1E	
	CE	
	D1E	
DE		

¹ If applicable

ODJELJAK 2.

VRIJEME VOŽNJE, STANKE I RAZDOBLJA ODMORA

ČLANAK 1.

Područje primjene

1. U ovom se odjeljku utvrđuju pravila o vremenu vožnje, stankama i razdobljima odmora za vozače iz članka 280. točke (b) ovog Sporazuma koji obavljaju vožnje iz članaka 276. i 277. ovog Sporazuma.
2. Ako vozač obavlja putovanje iz članka 276. ili 277. ovog Sporazuma, pravila iz ovog odjeljka primjenjuju se na svaki cestovni prijevoz koji taj vozač obavlja.
3. Ovaj se odjeljak primjenjuje:
 - (a) ako najveća dopuštena masa vozila, uključujući prikolicu ili poluprikolicu, prelazi 3,5 tona; ili
 - (b) od 1. srpnja 2026., ako najveća dopuštena masa vozila, uključujući prikolicu ili poluprikolicu, prelazi 2,5 tona.

4. Ovaj se odjeljak ne primjenjuje na prijevoz:

(a) vozilima ili skupovima vozila s najvećom dopuštenom masom koja ne prelazi 7,5 tona i koja se upotrebljavaju:

- i. za prijevoz materijala, opreme ili strojeva koje vozač upotrebljava prilikom izvođenja posla, ili
- ii. za dostavu robe koja je proizvedena u okviru obrtničke djelatnosti,

isključivo unutar radijusa od 100 km od sjedišta poduzeća i pod uvjetom da vožnja vozila nije glavna djelatnost vozača i prijevoz se ne obavlja uz naknadu;

(b) vozilima čija najveća dopuštena brzina nije veća od 40 km/h;

(c) vozilima koja su u vlasništvu ili u najmu oružanih snaga, civilne zaštite, vatrogasnih službi ili snaga za održavanje javnog reda, bez vozača, ako je prijevoz koji se obavlja povezan sa zadaćama koje su dodijeljene tim službama te se obavljaju pod njihovom kontrolom;

(d) vozilima koja se upotrebljavaju u hitnim slučajevima ili operacijama spašavanja;

(e) specijaliziranim vozilima koja se koriste u medicinske svrhe;

(f) specijaliziranim vozilima tehničke pomoći na cesti u slučaju kvara u radijusu od 100 km od njihova sjedišta;

(g) vozilima koja se na cesti testiraju u svrhe tehničkog razvoja, popravka ili održavanja te novim ili obnovljenim vozilima koja još nisu u funkciji;

- (h) vozilima s najvećom dopuštenom masom, uključujući prikolicu ili poluprikolicu, koja prelazi 2,5 tona, ali ne prelazi 3,5 tona i koja se upotrebljavaju za prijevoz tereta, ako se prijevoz ne obavlja uz naknadu već za vlastiti račun poduzeća ili vozača te ako vožnja nije glavna djelatnost osobe koja upravlja vozilom; ili
- (i) komercijalnim vozilima koja imaju povijesni status u skladu sa zakonodavstvom države članice u kojoj se njima upravlja te se koriste za nekomercijalan prijevoz tereta.

ČLANAK 2.

Definicije

Za potrebe ovog odjeljka primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „cestovni prijevoz” znači svaku vožnju koju vozilo u cijelosti ili djelomično obavlja na cestama otvorenima za javnost, bez obzira na to prevozi li teret;
- (b) „stanka” znači svako razdoblje tijekom kojeg vozač ne može ni na koji način upravljati vozilom ili obavljati ostale poslove te se koristi isključivo za odmor;
- (c) „ostali poslovi” znači sve aktivnosti koje su definirane kao radno vrijeme u dijelu B odjeljku 3. članku 2. stavku 1. točki (a), osim „vožnje”, uključujući sve poslove za istog ili drugog poslodavca, unutar ili izvan sektora prijevoza;

- (d) „odmor” znači bilo koje neprekinuto razdoblje tijekom kojega vozač slobodno raspolaže svojim vremenom;
- (e) „dnevno razdoblje odmora” znači razdoblje tijekom kojega vozač može slobodno raspolagati svojim vremenom i obuhvaća „redovno dnevno razdoblje odmora” i „skraćeno dnevno razdoblje odmora”:
- i. „redovno dnevno razdoblje odmora” znači svako razdoblje odmora od najmanje 11 sati, koje se može iskoristiti u dva dijela, od kojih prvi mora biti neprekinuto razdoblje od najmanje tri sata, a drugi neprekinuto razdoblje od najmanje devet sati; i
 - ii. „skraćeno dnevno razdoblje odmora” znači svako razdoblje odmora od najmanje devet sati, ali manje od 11 sati;
- (f) „tjedno razdoblje odmora” znači tjedno razdoblje tijekom kojega vozač može slobodno raspolagati svojim vremenom i obuhvaća „redovno tjedno razdoblje odmora” i „skraćeno tjedno razdoblje odmora”:
- i. „redovno tjedno razdoblje odmora” znači bilo koje razdoblje odmora od najmanje 45 sati; i
 - ii. „skraćeno tjedno razdoblje odmora” znači svako razdoblje odmora koje traje manje od 45 sati, koje u skladu s uvjetima iz članka 6. stavaka 6. i 7. može biti skraćeno na najmanje 24 uzastopna sata;
- (g) „tjedan” znači razdoblje između 00.00 sati u ponedjeljak i 24.00 sata u nedjelju;

- (h) „vrijeme vožnje” znači trajanje aktivnosti vožnje koje se evidentira:
- i. automatski ili poluautomatski tahografom kako je definirano u dijelu B odjeljku 4. članku 2. stavku 2. točkama (e), (f), (g) i (h) ovog Priloga; ili
 - ii. ručno kako se zahtijeva dijelom B odjeljkom 4. člankom 9. stavkom 2. i člankom 11. ovog Priloga;
- (i) „dnevno vrijeme vožnje” znači sveukupno vrijeme vožnje između završetka jednog dnevnog razdoblja odmora i početka sljedećeg dnevnog razdoblja odmora ili između dnevnog razdoblja odmora i tjednog razdoblja odmora;
- (j) „tjedno vrijeme vožnje” znači sveukupno vrijeme vožnje tijekom jednog tjedna;
- (k) „najveća dopuštena masa” znači najveća dopuštena operativna masa vozila pod punim opterećenjem;
- (l) „višečlana posada” znači situacija u kojoj se tijekom svakog razdoblja vožnje između bilo koja dva uzastopna dnevna razdoblja odmora, ili između dnevnog razdoblja odmora i tjednog razdoblja odmora, u vozilu nalaze najmanje dva vozača koji upravljaju vozilom. Tijekom prvog sata prijevoza s višečlanom posadom nazočnost drugog ili drugih vozača nije obvezna, ali je obvezna tijekom ostatka vremena;
- (m) „razdoblje vožnje” znači ukupno vrijeme vožnje od trenutka kada vozač započne upravljati vozilom nakon razdoblja odmora ili stanke dok ponovno ne započne razdoblje odmora ili stanka; razdoblje vožnje može biti kontinuirano ili podijeljeno.

ČLANAK 3.

Zahtjev za suvozače

Minimalna dob suvozača je 18 godina. Međutim, svaka stranka i, u slučaju Unije, država članica može sniziti najnižu dob za suvozača na 16 godina, pod uvjetom da se to mijenja radi strukovnog obrazovanja i osposobljavanja i da se poštuju ograničenja koja je odredila Ujedinjena Kraljevina, u vezi s Gibraltalom, i, u slučaju Europske unije, država članica u svojim nacionalnim pravilima o pitanjima zapošljavanja.

ČLANAK 4.

Vrijeme vožnje

1. Dnevno vrijeme vožnje ne smije biti dulje od devet sati.

Međutim, dnevno vrijeme vožnje može se produljiti na najviše 10 sati i to najviše dva puta tjedno.

2. Tjedno vrijeme vožnje ne smije prelaziti 56 sati i ne smije imati za posljedicu prekoračenje maksimalnog tjednog radnog vremena od 60 sati.

3. Ukupno zbrojeno vrijeme vožnje tijekom bilo koja dva uzastopna tjedna ne smije prelaziti 90 sati.

4. Dnevna i tjedna vremena vožnje uključuju sva vremena vožnje na području stranaka.
5. Vozač bilježi kao ostale poslove svako vrijeme provedeno kako je opisano u članku 2. točki (c) ovog odjeljka te svako vrijeme provedeno u vožnji vozila koje se upotrebljava za komercijalne operacije tijekom kojeg vozač nije obvezan bilježiti vrijeme vožnje te bilježi sva razdoblja raspoloživosti, kako je definirano u dijelu B odjeljku 3. članku 2. točki 2., u skladu s dijelom B odjeljkom 4. člankom 6. stavkom 5. točkom (b) podtočkom iii. Ta se evidencija ručno bilježi na tahografski listić ili ispis, ili se ručno unosi na uređaj za bilježenje podataka.

ČLANAK 5.

Stanke

Nakon razdoblja vožnje od četiri i pol sata vozač uzima neprekinutu stanku od najmanje 45 minuta, osim ako uzima razdoblje odmora.

Ta se stanka može zamijeniti stankom od najmanje 15 minuta, nakon koje slijedi stanka od najmanje 30 minuta, od kojih je svaka raspoređena tijekom razdoblja u skladu s odredbama prvog stavka.

Vozač koji je dio višečlane posade može uzeti stanku od 45 minuta u vozilu kojim upravlja drugi vozač pod uvjetom da vozač koji uzima stanku ne pruža pomoć vozaču koji upravlja vozilom.

ČLANAK 6.

Odmor

1. Vozač ostvaruje dnevna i tjedna razdoblja odmora.
2. Unutar svakog razdoblja od 24 sata nakon završetka prethodnog dnevnog razdoblja odmora ili tjednog razdoblja odmora vozač započinje novo dnevno razdoblje odmora.

Ako dio dnevnog razdoblja odmora unutar tih 24 sata traje najmanje devet sati, ali ne više od 11 sati, tada se to dnevno razdoblje odmora smatra skraćenim dnevnim razdobljem odmora.

3. Dnevno razdoblje odmora može se produljiti do redovnog tjednog razdoblja odmora ili skraćenog tjednog razdoblja odmora.
4. Vozač može imati najviše tri skraćena dnevna razdoblja odmora između bilo koja dva tjedna razdoblja odmora.
5. Odstupajući od stavka 2., unutar 30 sati od isteka dnevnog ili tjednog razdoblja odmora, vozač koji je dio višečlane posade mora uzeti novo dnevno razdoblje odmora od najmanje devet sati.
6. U bilo koja dva uzastopna tjedna vozač uzima najmanje:
 - (a) dva redovna tjedna razdoblja odmora; ili

- (b) jedno redovno tjedno razdoblje odmora i jedno skraćeno tjedno razdoblje odmora od najmanje 24 sata.

Tjedno razdoblje odmora počinje najkasnije nakon završetka šest 24-satnih razdoblja od kraja prethodnog tjednog razdoblja odmora.

7. Odstupajući od stavka 6., vozač koji obavlja međunarodni prijevoz tereta može, izvan područja stranke cestovnog prijevoznika u teretnom prometu ili, za vozače cestovnog prijevoznika u teretnom prometu iz Unije, izvan državnog područja države članice cestovnog prijevoznika u teretnom prometu, uzeti dva uzastopna skraćena tjedna razdoblja odmora pod uvjetom da u bilo koja četiri uzastopna tjedna uzme najmanje četiri tjedna razdoblja odmora, od kojih su najmanje dva redovna tjedna razdoblja odmora.

Za potrebe ovog stavka smatra se da vozač obavlja međunarodni prijevoz ako započne dva uzastopna skraćena tjedna razdoblja odmora izvan područja stranke cestovnog prijevoznika u teretnom prometu i boravišta vozača ili, za Uniju, izvan državnog područja države članice cestovnog prijevoznika u teretnom prometu i zemlje u kojoj vozač ima boravište.

Svako skraćenje tjednog razdoblja odmora nadoknađuje se istovjetnim razdobljem odmora koje se koristi u komadu prije isteka trećeg tjedna nakon tjedna na koji se to odnosi.

Ako su dva skraćena tjedna razdoblja odmora uzeta uzastopno u skladu s trećim podstavkom, prije sljedećeg tjednog razdoblja odmora uzima se razdoblje odmora koje je nadoknada za ta dva skraćena tjedna razdoblja odmora.

8. Svaki odmor koji se koristi kao nadoknada skraćenog tjednog razdoblja odmora pripaja se drugom razdoblju odmora od najmanje devet sati.

9. Redovna tjedna razdoblja odmora i svako tjedno razdoblje odmora dulje od 45 sati koje se uzima kao nadoknada za prethodna skraćena tjedna razdoblja odmora ne provode se u vozilu. Provode se u prikladnom smještaju s odgovarajućim mjestom za odmor i sanitarnim prostorima u okviru kojih se u obzir uzimaju rodne posebnosti.

Sve troškove smještaja izvan vozila pokriva poslodavac.

10. Prijevoznici organiziraju rad vozača tako da se vozači mogu vratiti u operativno središte poslodavca u kojem se obično nalazi baza vozača i u kojem vozač počinje tjedno razdoblje odmora, u Gibraltaru i, u slučaju Unije, državi članici poslovnog nastana poslodavca ili u mjesto boravišta vozača u svakom razdoblju od četiri uzastopna tjedna, kako bi proveli najmanje jedno redovno tjedno razdoblje odmora ili tjedno razdoblje odmora dulje od 45 sati koje se uzima kao nadoknada za skraćeno tjedno razdoblje odmora.

Međutim, ako je vozač uzeo dva uzastopna skraćena tjedna razdoblja odmora u skladu sa stavkom 7., prijevoznik organizira rad vozača tako da se vozač može vratiti prije početka redovnog tjednog razdoblja odmora duljeg od 45 sati koje se uzima kao nadoknada.

Prijevoznik bilježi način na koji ispunjava tu obvezu te u svojim prostorima drži dokumentaciju kako bi je mogao predložiti na zahtjev nadzornih tijela.

11. Tjedno razdoblje odmora koje se ostvaruje u dva tjedna može se ubrojiti u bilo koji od ta dva tjedna, ali ne u oba.

12. Odstupajući od prethodno navedenoga, kada vozač prati vozilo koje se prevozi trajektom ili vlakom te uzima redovno dnevno razdoblje odmora ili skraćeno tjedno razdoblje odmora, to se razdoblje može prekinuti najviše dva puta drugim aktivnostima koje ukupno ne traju dulje od jednog sata. Tijekom takvog redovnog dnevnog razdoblja odmora ili skraćenog tjednog razdoblja odmora vozač ima pristup spavaćoj kabini, kabini ili ležaju.

U pogledu redovnih tjednih razdoblja odmora, to se odstupanje primjenjuje na putovanja trajektom ili vlakom samo ako:

(a) putovanje traje osam sati ili više; i

(b) vozač ima pristup spavaćoj kabini na trajektu ili u vlaku.

13. Sve vrijeme provedeno u putovanju do mjesta preuzimanja vozila obuhvaćenog područjem primjene ovog odjeljka, ili u povratku iz tog mjesta, kada vozilo nije u vozačevom prebivalištu niti u operativnom središtu poslodavca u kojemu je sjedište vozača, ne računa se kao vrijeme odmora ili stanke, osim ako je vozač na trajektu ili vlaku i ima pristup spavaćoj kabini, kabini ili ležaju.

14. Svo vrijeme koje vozač provede upravljajući vozilom koje nije obuhvaćeno područjem primjene ovog odjeljka, do ili od vozila obuhvaćenog područjem primjene ovog odjeljka, koje nije u vozačevom prebivalištu niti u operativnom središtu poslodavca u kojemu je sjedište vozača, računa se kao ostali poslovi.

ČLANAK 7.

Pravna odgovornost cestovnih prijevoznika u teretnom prometu

1. Cestovni prijevoznik u teretnom prometu iz stranke ne obavlja nikakvu isplatu vozačima koje zapošljava ili koji su mu stavljeni na raspolaganje, čak i ako je u obliku povišice ili dodatka na plaću, u odnosu na prijedeni put, brzinu dostave i/ili količinu prevezenog tereta, ako je to plaćanje takve vrste da se njime ugrožava sigurnost u cestovnom prometu i/ili potiče na povredu ovog odjeljka.
2. Cestovni prijevoznik u teretnom prometu iz stranke organizira djelatnosti cestovnog prijevoza i na odgovarajući način daje upute članovima posade kako bi mogli postupati u skladu s odredbama ovog odjeljka.
3. Cestovni prijevoznik u teretnom prometu iz stranke odgovoran je za povrede koje počine vozači prijevoznika, čak i ako je povreda počinjena na području druge stranke.

Ne dovodeći u pitanje pravo stranaka da cestovne prijevoznike u teretnom prometu smatraju potpuno odgovornima, stranke tu odgovornost mogu uvjetovati prijevoznikovom povredom stavaka 1. i 2. Stranke mogu razmotriti sve dokaze da se cestovni prijevoznik u teretnom prometu ne može opravdano smatrati odgovornim za počinjenu povredu.

4. Cestovni prijevoznici u teretnom prometu, otpremnici, špediteri, nositelji glavnih ugovora, kooperanti i agencije za zapošljavanje vozača jamče da sporazumno ugovoreni vremenski rasporedi vožnji budu u skladu s ovim odjeljkom.

5. Cestovni prijevoznik u teretnom prometu koji upotrebljava vozila opremljena uređajem za bilježenje podataka u skladu s dijelom B odjeljkom 4. člankom 2. točkom (f), (g) ili (h) i koja su obuhvaćena područjem primjene ovog odjeljka:

- i. osigurava da se svi podaci s jedinice u vozilu i kartice vozača preuzimaju redovito u skladu sa zahtjevima stranke i da se relevantni podaci preuzimaju češće kako bi se osiguralo preuzimanje svih podataka koji se odnose na aktivnosti koje izvrši taj cestovni prijevoznik u teretnom prometu ili su izvršene za njega; i
- ii. osigurava čuvanje svih preuzetih podataka s jedinice u vozilu i kartice vozača najmanje 12 mjeseci nakon bilježenja te, ako ih zatraži nadzorni službenik, dostupnost tih podataka izravno ili na daljinu iz prostora cestovnog prijevoznika u teretnom prometu.

Za potrebe ovog stavka „preuzeto” se tumači u skladu s definicijom utvrđenom u dijelu C odjeljku 2. članku 2. stavku 2. točki (g).

Najdulje razdoblje u kojem se relevantni podaci preuzimaju na temelju podtočke i. ovog stavka iznosi 90 dana za podatke iz jedinice u vozilu i 28 dana za podatke s kartice vozača.

ČLANAK 8.

Iznimke

1. Pod uvjetom da sigurnost u cestovnom prometu time nije ugrožena te kako bi se omogućilo da vozilo stigne do pogodnog mjesta za zaustavljanje, vozač može odstupiti od članaka 4., 5. i 6. u mjeri u kojoj je to potrebno kako bi se osigurala sigurnost osoba, vozila ili njegova tereta. Vozač naznačuje razlog takvog odstupanja ručno na tahografskom listiću uređaja za bilježenje podataka ili na ispisu uređaja za bilježenje podataka ili na rasporedu dužnosti, najkasnije po dolasku na pogodno mjesto za zaustavljanje.

2. Pod uvjetom da sigurnost u cestovnom prometu time nije ugrožena, vozač u iznimnim okolnostima može odstupiti i od članka 4. stavaka 1. i 2. te članka 6. stavka 2. na način da prekorači dnevno i tjedno vrijeme vožnje za najviše jedan sat kako bi stigao do operativnog središta poslodavca ili mjesta boravišta vozača da bi iskoristio tjedno razdoblje odmora.

Pod istim uvjetima vozač smije prekoračiti dnevno i tjedno vrijeme vožnje za najviše dva sata kako bi stigao do operativnog središta poslodavca ili mjesta boravišta vozača da bi iskoristio redovno tjedno razdoblje odmora, pod uvjetom da je uzeo neprekinutu stanku od 30 minuta neposredno prije dodatne vožnje.

Vozač naznačuje razlog takvog odstupanja ručno na tahografskom listiću uređaja za bilježenje podataka ili na ispisu uređaja za bilježenje podataka ili na rasporedu dužnosti, najkasnije po dolasku na odredište ili pogodno mjesto za zaustavljanje.

Svako razdoblje produljenja nadoknađuje se istovjetnim razdobljem odmora koje se koristi u komadu s bilo kojim razdobljem odmora prije isteka trećeg tjedna nakon tjedna na koji se to odnosi.

3. Pod uvjetom da sigurnost u cestovnom prometu time nije ugrožena, svaka stranka i, u slučaju Unije, država članica može odobriti iznimke od članaka od 3. do 6. i uvjetovati te iznimke pojedinačnim uvjetima na svojem području ili, uz suglasnost druge stranke, na području druge stranke, i primjenjivati na prijevoz sljedećim vozilima:

- (a) vozilima koja su u vlasništvu ili su ih iznajmila, bez vozača, javna tijela za obavljanje cestovnog prijevoza koja ne predstavljaju konkurenciju privatnim cestovnim prijevoznicima u teretnom prometu;
- (b) vozilima koja koriste ili su ih iznajmila, bez vozača, poljoprivredna, hortikulturna, šumarska, stočarska ili ribarska poduzeća za prijevoz tereta za potrebe svoje poduzetničke djelatnosti u krugu do 100 km od sjedišta poduzeća;
- (c) poljoprivrednim i šumarskim vozilima za vuču koja se koriste za poljoprivredne ili šumarske djelatnosti, u krugu do 100 km od sjedišta poduzeća koje vozilo ima u vlasništvu, najmu ili zakupu;
- (d) vozilima ili skupovima vozila čija najveća dopuštena masa ne prelazi 7,5 tona kojima se pružatelji univerzalne usluge koriste za dostavu pošiljaka u okviru univerzalne usluge. Takva se vozila koriste samo unutar kruga od 100 km od sjedišta poduzeća i pod uvjetom da upravljanje vozilima ne predstavlja glavnu djelatnost vozača;
- (e) vozilima koja se koriste isključivo na otocima čija površina nije veća od 2300 kvadratnih kilometara te koji nisu povezani s ostatkom državnog područja mostom, gazom ili tunelom otvorenim za motorna vozila;

- (f) vozilima koja se koriste za prijevoz tereta u krugu od 100 km od sjedišta poduzeća, na pogon zemnim ili ukapljenim plinom ili na električni pogon najveće dopuštene mase koja, uključujući masu prikolice ili poluprikolice, ne prelazi 7,5 tona;
- (g) vozilima koja se koriste za potrebe odvodnje, zaštite od poplava, službi opskrbe vodom, plinom i električnom strujom, održavanja i nadzora cesta, prikupljanja i odlaganja komunalnog otpada kućanstava, telegrafskih i telefonskih službi, emitiranja radijskog i televizijskog programa i otkrivanja radijskih ili televizijskih odašiljača ili prijamnika;
- (h) vozilima specijaliziranim za prijevoz opreme za cirkuse i zabavne parkove;
- (i) posebno opremljenim mobilnim projektnim vozilima čija je prvenstvena namjena korištenje u stanju mirovanja kao edukacijskog objekta;
- (j) vozilima koja se koriste za prikupljanje mlijeka s gospodarstava i/ili za povrat gospodarstvima kontejnera za mlijeko ili mliječnih proizvoda koji se koriste kao hrana za životinje;
- (k) specijaliziranim vozilima za prijevoz novca i/ili dragocjenosti;
- (l) vozilima koja se koriste za prijevoz životinjskog otpada ili lešina koji nisu namijenjeni za prehranu ljudi;
- (m) vozilima koja se isključivo koriste na cestama unutar prometnih objekata kao što su luke, prekrcajne luke i željeznički terminali;

- (n) vozilima koja se koriste za prijevoz živih životinja s gospodarstava do lokalnih tržnica i natrag s tržnica u lokalne klaonice u krugu do 100 km;
- (o) vozilima ili skupovima vozila kojima se prevoze građevinski strojevi za građevinska poduzeća, u radijusu do 100 km od sjedišta poduzeća i pod uvjetom da upravljanje vozilima nije glavna djelatnost vozača; i
- (p) vozilima koja se upotrebljavaju za dostavu gotove betonske smjese.

4. Pod uvjetom da time nisu ugroženi radni uvjeti vozača i sigurnost u cestovnom prometu te da se poštuju ograničenja iz dijela B odjeljka 3. članka 3., stranka i, u slučaju Unije, država članica, može odobriti privremene iznimke od primjene članaka 4., 5. i 6. ovog odjeljka za prijevoz koji se obavlja u iznimnim okolnostima, u skladu s postupkom koji se primjenjuje u stranci.

Privremene iznimke propisno se obrazlažu i o njima se odmah obavješćuje druga stranka. Posebni odbor za gospodarstvo i trgovinu određuje načine tog obavješćivanja. Svaka stranka odmah objavljuje te informacije na javnim internetskim stranicama i osigurava da njezine aktivnosti izvršenja uzimaju u obzir iznimku koju je odobrila druga stranka.

ODJELJAK 3.

RADNO VRIJEME MOBILNIH RADNIKA

ČLANAK 1.

Područje primjene

1. Ovaj odjeljak primjenjuje se na mobilne radnike zaposlene u cestovnim prijevoznicima u teretnom prometu osnovanima u strankama koji obavljaju vožnje iz članaka 276. i 277. ovog Sporazuma.

Ovaj se odjeljak primjenjuje i na samozaposlene vozače.

2. Ovaj odjeljak dopunjuje odredbe dijela B odjeljka 2. koje imaju prednost pred odredbama ovog odjeljka.

3. Stranka može odustati od primjene ovog odjeljka na mobilne radnike i samozaposlene vozače.

4. Ako stranka odustane od primjene ovog odjeljka na temelju stavka 3., obavješćuje o tome drugu stranku.

ČLANAK 2.

Definicije

Za potrebe ovog odjeljka primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „radno vrijeme” znači:

(a) u slučaju mobilnih radnika: vrijeme od početka do završetka rada, tijekom kojeg se mobilni radnik nalazi na svojem radnome mjestu, na raspolaganju poslodavcu i obavlja svoje funkcije ili djelatnosti, odnosno:

– vrijeme posvećeno svim djelatnostima cestovnog prijevoza, posebno sljedećem:

- i. vožnji;
- ii. utovaru i istovaru;
- iii. pomoći putnicima kod ulaska i izlaska iz vozila;
- iv. čišćenju i tehničkom održavanju; i
- v. svim ostalim poslovima čija je svrha osiguravanje sigurnosti vozila i njegova tereta ili ispunjenje pravnih ili regulatornih obveza izravno povezanih s prijevozom koji je u tijeku, uključujući nadzor utovara i istovara, administrativne formalnosti s policijom, carinom, imigracijskim službenicima itd.; i

- vrijeme tijekom kojeg radnik ne može slobodno raspolagati svojim vremenom te mora biti na svojem radnome mjestu, spreman poduzeti svoje uobičajene poslove, pri čemu su neki poslovi vezani uz dežurstva, posebno tijekom vremena čekanja na utovar ili istovar, kada vrijeme trajanja nije unaprijed poznato, odnosno prije polaska ili neposredno prije stvarnog početka dotičnog razdoblja, ili pod općim uvjetima ugovorenima među socijalnim partnerima i/ili na temelju uvjeta zakonodavstva stranaka;
- (b) u slučaju samozaposlenih vozača primjenjuje se ista definicija za vrijeme od početka do kraja rada, tijekom kojega se samozaposleni vozač nalazi na svojem radnome mjestu, na raspolaganju strankama i obavlja svoje zadaće ili aktivnosti osim općih administrativnih poslova koji nisu izravno vezani uz određeni prijevoz koji je u tijeku.

Iz radnog vremena isključuju se stanke iz članka 4., vrijeme odmora iz članka 5. i, ne dovodeći u pitanje zakonodavstvo stranaka ili sporazume između socijalnih partnera kojima se predviđa da se ta razdoblja trebaju nadoknaditi ili ograničiti, razdoblja raspoloživosti iz točke 2. ovog članka;

2. „razdoblja raspoloživosti” znači:

- razdoblja osim onih koja se odnose na stanke i vrijeme odmora tijekom kojih se od mobilnog radnika ne očekuje da ostane na radnome mjestu, ali mora biti na raspolaganju za sve pozive za početak ili nastavak vožnje ili obavljanje ostalih poslova. Takva razdoblja raspoloživosti posebno uključuju razdoblja tijekom kojih mobilni radnik prati vozilo koje se prevozi trajektom ili vlakom kao i razdoblja čekanja na graničnim prijelazima i zbog zabrane prometovanja.

Ta razdoblja i njihovo predviđeno trajanje mobilni radnici moraju znati unaprijed, odnosno prije polaska ili neposredno prije stvarnog početka dotičnog razdoblja, ili pod općim uvjetima dogovorenima među socijalnim partnerima i/ili na temelju uvjeta iz zakonodavstva stranaka,

- za mobilne radnike koji voze u timu, vrijeme koje provedu sjedeći pokraj vozača ili na ležaju dok je vozilo u kretanju;

3. „radno mjesto” znači:

- lokacija glavnog mjesta poslovanja cestovnog prijevoznika u teretnom prometu za kojeg radi osoba koja obavlja mobilnu djelatnost cestovnog prijevoza, zajedno s njegovim različitim podružnicama, bez obzira na to jesu li one smještene u istom mjestu kao i sjedište ili glavno mjesto poslovanja;
- vozilo koje osoba koja obavlja mobilnu djelatnost cestovnog prijevoza koristi pri obavljanju svojih poslova; i
- sva ostala mjesta u kojima se obavljaju aktivnosti u vezi s prijevozom;

4. „mobilni radnik” znači, za potrebe ovog odjeljka, svaki radnik koji je dio prijevoznog osoblja, uključujući vježbenike i naučnike, te radi za poduzeće koje pruža usluge cestovnog prijevoza putnika ili tereta na području druge stranke;

5. „samozaposleni vozač” znači svaka osoba čija je glavna djelatnost cestovni prijevoz tereta uz naknadu, koja ima pravo raditi za sebe i koja nije povezana s poslodavcem ugovorom o radu ni bilo kojom drugom vrstom radnog hijerarhijskog odnosa, koja je slobodna organizirati relevantne radne aktivnosti, čiji prihodi izravno ovise o ostvarenoj dobiti i koja ima slobodu, pojedinačno ili u okviru suradnje samozaposlenih vozača, imati poslovne odnose s više klijenata.

Za potrebe ovog odjeljka, za vozače koji ne zadovoljavaju te kriterije vrijede jednake obveze i prava koja se za mobilne radnike predviđaju ovim odjeljkom;

6. „osoba koja obavlja mobilnu djelatnost cestovnog prijevoza” znači svaki mobilni radnik ili samozaposleni vozač koji obavlja tu djelatnost;
7. „tjedan” znači razdoblje između 00.00 sati u ponedjeljak i 24.00 sata u nedjelju;
8. „noć” znači razdoblje od najmanje četiri sata, kao što je određeno nacionalnim pravom, između 00.00 sati i 07.00 sati; i
9. „noćni rad” znači svaki rad koji se izvodi noću.

ČLANAK 3.

Najdulje tjedno radno vrijeme

1. Svaka stranka poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da prosječno tjedno radno vrijeme ne prelazi 48 sati. Najdulje tjedno radno vrijeme može se produljiti do 60 sati samo ako prosjek od 48 sati tjedno nije prekoračen tijekom četiri mjeseca.
2. Svaka stranka poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da radno vrijeme za razne poslodavce bude zbroj radnih sati. Poslodavac pisanim putem traži određenog mobilnog radnika izračun radnog vremena odrađenog za drugog poslodavca. Mobilni radnik u pisanom obliku dostavlja takav podatak.

ČLANAK 4.

Stanke

Svaka stranka poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da, ne dovodeći u pitanje odredbe dijela B odjeljka 2. ovog Priloga, osobe koje obavljaju mobilne djelatnosti cestovnog prijevoza ni u kojem slučaju ne rade dulje od šest uzastopnih sati bez stanke. Radno vrijeme prekida se stankom u trajanju od najmanje 30 minuta ako radno vrijeme traje između šest i devet sati, ili u trajanju od 45 minuta, ako radno vrijeme iznosi sveukupno više od devet sati.

Stanke se mogu dijeliti na razdoblja od najmanje 15 minuta.

ČLANAK 5.

Razdoblja odmora

Za potrebe ovog odjeljka naučnici i vježbenici koji su u službi poduzeća koje pruža usluge cestovnog prijevoza tereta na području druge stranke obuhvaćeni su istim odredbama o vremenu odmora kao i drugi mobilni radnici u skladu s dijelom B odjeljkom 2. ovog Priloga.

ČLANAK 6.

Noćni rad

Svaka stranka poduzima potrebne mjere kako bi osigurala:

- (a) da, ako se radi noću, dnevno radno vrijeme ne prelazi 10 sati za svako 24-satno razdoblje, i
- (b) nadoknadu za noćni rad u skladu s nacionalnim zakonodavnim mjerama, kolektivnim ugovorima, sporazumima između socijalnih partnera i/ili u skladu s nacionalnom praksom, pod uvjetom da takva nadoknada ne ugrožava sigurnost u cestovnom prometu.

ČLANAK 7.

Odstupanja

1. Odstupanja od članaka 3. i 6. mogu se, iz objektivnih ili tehničkih razloga ili razloga koji se tiču organizacije rada, usvojiti kolektivnim ugovorima, sporazumima između socijalnih partnera, ili ako to nije moguće, zakonima i drugim propisima pod uvjetom da se obavi savjetovanje s predstavnicima dotičnih poslodavaca i radnika i da se ulože napor u poticanje svih relevantnih oblika socijalnog dijaloga.
2. Mogućnost odstupanja od članka 3. ne smije dovesti do toga da se za izračunavanje prosječnog najduljeg 48-satnog tjednog radnog vremena utvrdi referentno razdoblje dulje od šest mjeseci.
3. Posebni odbor za gospodarstvo i trgovinu obavješćuje se o odstupanjima koja stranka primjenjuje u skladu sa stavkom 1.

ČLANAK 8.

Informacije i evidencija

Svaka stranka osigurava:

- (a) da su mobilni radnici obaviješteni o relevantnim nacionalnim zahtjevima, unutarnjim pravilima cestovnog prijevoznika u teretnom prometu i sporazumima između socijalnih partnera, pogotovo o kolektivnim ugovorima i svim sporazumima poduzeća koji su sklopljeni na temelju ovog odjeljka; i
- (b) da se evidentira radno vrijeme osoba koje obavljaju mobilne djelatnosti cestovnog prijevoza. Evidencija se čuva najmanje dvije godine nakon isteka razdoblja na koje se odnosi. Poslodavci su odgovorni za vođenje evidencije o radnom vremenu mobilnih radnika. Poslodavci mobilnim radnicima na zahtjev izdaju preslike evidencija o odrađenim satima.

ČLANAK 9.

Povoljnije odredbe

Ovaj odjeljak ne utječe na pravo svake stranke da primijeni ili uvede nove zakone i druge propise koji su povoljniji za zaštitu zdravlja i sigurnost osoba koje obavljaju mobilnu djelatnost cestovnog prijevoza, ili na pravo da olakšaju ili dozvole primjenu kolektivnih ugovora ili drugih sporazuma sklopljenih između socijalnih partnera koji su povoljniji za zaštitu zdravlja i sigurnosti mobilnih radnika. Ta se pravila primjenjuju bez diskriminacije.

ODJELJAK 4.

UPOTREBA TAHOGRAFA OD STRANE VOZAČA

ČLANAK 1.

Predmet i načela

U ovom se odjeljku utvrđuju zahtjevi za vozače obuhvaćene područjem primjene dijela B odjeljka 2. u pogledu upotrebe tahografa iz članka 280. točke (b) ovog Sporazuma.

ČLANAK 2.

Definicije

1. Za potrebe ovog odjeljka primjenjuju se definicije iz dijela B odjeljka 2. članka 2.
2. Uz definicije iz stavka 1., za potrebe ovog odjeljka primjenjuju se sljedeće definicije:
 - (a) „tahograf” ili „uređaj za bilježenje podataka” znači uređaj koji se ugrađuje u cestovna vozila u svrhu prikaza, bilježenja, ispisa, pohrane i automatskog ili poluautomatskog generiranja detalja o kretanju tih vozila, uključujući brzinu tih vozila, kao i detalje o određenim razdobljima aktivnosti njihovih vozača;

- (b) „tahografski listić” znači listić za zapisivanje i pohranjivanje zabilježenih podataka koji se umeće u analogni tahograf i na koji pisaljka analognog tahografa neprekidno zapisuje podatke koje treba zabilježiti;
- (c) „tahografska kartica” znači pametna kartica koja se koristi u kombinaciji s tahografom, a pomoću koje tahograf prepoznaje ulogu imatelja kartice te koja omogućuje prijenos i pohranu podataka;
- (d) „kartica vozača” znači tahografska kartica koju nadležna tijela u stranci izdaju pojedinom vozaču, a koja služi za identifikaciju vozača te omogućuje pohranu podataka o aktivnosti vozača;
- (e) „analogni tahograf” znači tahograf koji je u skladu sa specifikacijama iz Priloga I. Uredbi (EU) br. 165/2014 Europskog parlamenta i Vijeća⁷, kako su prilagođene Dodatkom 27.-B-4-1.;
- (f) „digitalni tahograf” znači tahograf koji je u skladu s jednim od sljedećih skupova specifikacija, kako su prilagođeni Dodatkom 27.-B-4-2.:
- Prilog I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 primjenjiv do 30. rujna 2011.
 - Prilog I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 primjenjiv od 1. listopada 2011.; ili
 - Prilog I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 primjenjiv od 1. listopada 2012.,

⁷ Uredba (EU) br. 165/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. veljače 2014. o tahografima u cestovnom prometu, stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3821/85 o tahografu u cestovnom prometu i izmjeni Uredbe (EZ) br. 561/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o usklađivanju određenog socijalnog zakonodavstva koje se odnosi na cestovni promet (SL EU L 60, 28.2.2014., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/165/oj>).

- (g) „pametni tahograf 1” znači tahograf koji je u skladu s Prilogom I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799⁸ primjenjivim od 15. lipnja 2019. do 20. kolovoza 2023., kako je prilagođen Dodatkom 27.-B-4-3.;
- (h) „pametni tahograf 2” znači tahograf koji je u skladu s Prilogom I.C Provedbenoj uredbi (EU) 2016/799, kako je prilagođen Dodatkom 27.-B-4-4.;
- (i) „događaj” znači neuobičajeno djelovanje koje otkrije digitalni tahograf, a koje može biti rezultat pokušaja prijevare; i
- (j) „nevažeća kartica” znači kartica za koju se otkrije da je neispravna ili čija početna autentikacija nije uspjela ili čiji datum početka važenja još nije dosegnut ili čiji je datum isteka prošao.

ČLANAK 3.

Upotreba kartica vozača

1. Kartica vozača osobnog je karaktera.
2. Vozač može posjedovati samo jednu valjanu karticu vozača te je ovlašten koristiti isključivo svoju personaliziranu karticu vozača. Vozač ne smije koristiti karticu vozača koja je neispravna ili je istekla.

⁸ Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/799 od 18. ožujka 2016. o provedbi Uredbe (EU) br. 165/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju tehničkih zahtjeva za izradu, ispitivanje, ugradnju, rad i popravak tahografa i njihovih sastavnih dijelova (SL EU L 139, 26.5.2016., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/799/oj).

ČLANAK 4.

Izdavanje kartica vozača

1. Kartice vozača zahtijevaju se od nadležnog tijela u stranci u kojoj vozač ima uobičajeno boravište.
2. Za potrebe ovog članka „uobičajeno boravište” znači mjesto gdje osoba obično živi, to jest najmanje 185 dana u svakoj kalendarskoj godini zbog osobnih ili poslovnih veza ili, u slučaju osobe bez poslovnih veza, zbog osobnih veza koje pokazuju čvrstu povezanost između te osobe i mjesta gdje živi.

Međutim, uobičajenim boravištem osobe čije se poslovne veze nalaze u mjestu različitom od njezinih osobnih veza i koja stoga naizmjenice živi u različitim mjestima u dvije stranke smatra se mjesto njezinih osobnih veza, pod uvjetom da se ta osoba ondje redovito vraća. Taj zadnji navedeni uvjet ne mora biti zadovoljen ako osoba živi u stranci radi izvršenja zadatka određenog trajanja.
3. Vozači moraju predložiti dokaz o svojem uobičajenom boravištu na prikladan način, poput predloženja osobne iskaznice ili drugoga valjanog dokumenta.

ČLANAK 5.

Produljenje kartica vozača

Ako vozač želi produljiti svoju karticu vozača, mora podnijeti zahtjev nadležnim tijelima u stranci u kojoj se nalazi njegovo uobičajeno boravište najkasnije 15 radnih dana prije isteka valjanosti kartice.

ČLANAK 6.

Upotreba kartica vozača i tahografskih listića

1. Vozači moraju upotrebljavati tahografske listiće ili kartice vozača svaki dan kada voze, počevši od trenutka kada preuzmu vozilo. Tahografski listić ili kartica vozača ne vade se prije kraja dnevnog radnog vremena, osim ako je to odobreno ili potrebno radi unosa simbola zemlje nakon prelaska granice. Tahografski listić ili kartica vozača ne smiju se upotrebljavati dulje od razdoblja za koje su namijenjeni.
2. Vozači moraju na odgovarajući način zaštititi tahografske listiće ili kartice vozača te ne smiju koristiti prljave ili oštećene tahografske listiće ili kartice vozača. Vozač osigurava da se, uzimajući u obzir trajanje usluge, ispis podataka iz tahografa na zahtjev službenika koji obavlja kontrolu može ispravno provesti u slučaju inspekcijskog pregleda.

3. Ako se zbog udaljenosti od vozila vozač ne može koristiti tahografom ugrađenim u vozilo, razdoblja iz stavka 5. točke (b) podtočaka ii., iii. i iv.:

- (a) ako je vozilo opremljeno analognim tahografom, unose se na tahografski listić ručno, automatskim bilježenjem ili na druge načine, čitko i bez prljanja tahografskog listića; ili
- (b) ako je vozilo opremljeno digitalnim tahografom, pametnim tahografom 1 ili pametnim tahografom 2, unose se na karticu vozača upotrebom sustava ručnog bilježenja koji se nalazi na tahografu.

Stranke ne zahtijevaju od vozača da predoče obrasce za potvrđivanje njihovih aktivnosti u vrijeme dok nisu bili u vozilu.

4. Ako se u vozilu opremljenom digitalnim tahografom, pametnim tahografom 1 ili pametnim tahografom 2, nalazi više od jednog vozača, svaki vozač osigurava da je njegova kartica vozača umetnuta u odgovarajući utor na tahografu.

Ako se u vozilu opremljenom analognim tahografom nalazi više od jednog vozača, vozači prema potrebi mijenjaju tahografske listiće kako bi se relevantni podaci zabilježili na tahografskom listiću onog vozača koji vozi.

5. Vozači moraju:

- (a) osigurati da vrijeme zabilježeno na tahografskom listiću bude usklađeno sa službenim vremenom u državi u kojoj je vozilo registrirano;

(b) koristiti prekidače koji omogućuju da se sljedeća razdoblja zapisuju zasebno i različito:

- i. pod znakom  : vrijeme vožnje,
- ii. pod znakom  : „ostali poslovi”, što znači sve aktivnosti koje nisu vožnja, kako je određeno u dijelu B odjeljku 3. članku 2. točki (a), uključujući bilo kakav rad za istog poslodavca ili druge poslodavce u prometnom sektoru ili izvan njega,
- iii. pod znakom  : „raspoloživost”, kako je definirana u dijelu B odjeljku 3. članku 2. točki (b),
- iv. pod znakom  : stanke, odmor, godišnji odmor ili bolovanje, i
- v. pod znakom za „trajekt/vlak”: uz znak  : razdoblje odmora provedeno na trajektu ili vlaku kako se zahtijeva u dijelu B odjeljku 2. članku 6. stavku 12.

6. Svaki vozač vozila opremljenog analognim tahografom unosi sljedeće podatke na svoj tahografski listić:

- (a) kada započne s korištenjem tahografskog listića – svoje prezime i ime;
- (b) datum i mjesto početka te datum i mjesto završetka korištenja tahografskog listića;

- (c) registarski broj svakog vozila koje mu je dodijeljeno, za prvu vožnju zabilježenu na tahografskom listiću te, u slučaju promjene vozila, tijekom korištenja listića;
- (d) stanje brojača kilometara:
- i. na početku prve vožnje zabilježene na tahografskom listiću;
 - ii. na kraju posljednje vožnje zabilježene na tahografskom listiću; i
 - iii. u slučaju promjene vozila tijekom radnog dana, stanje brojača kilometara u prvom vozilu dodijeljenom vozaču te stanje u sljedećem dodijeljenom vozilu;
- (e) vrijeme svake promjene vozila; i
- (f) simbole zemalja u kojima je započeto i završeno dnevno radno vrijeme. Vozač također unosi simbol zemlje ili područja u koje uđe nakon prelaska granice države članice i Gibraltara, na početku prvog zaustavljanja u toj državi članici ili Gibraltaru. To prvo zaustavljanje obavlja se na najbližem mogućem mjestu za zaustavljanje na granici ili nakon nje. Kada se granica prelazi na trajektu ili u vlaku, vozač simbol zemlje upisuje u luci ili na kolodvoru dolaska.

7. Vozač u digitalni tahograf unosi simbole zemalja u kojima je započeto i završeno dnevno radno vrijeme.

Vozač također unosi simbol zemlje ili područja u koje uđe nakon prelaska granice stranke ili, u slučaju Unije, države članice na početku prvog zaustavljanja u toj stranci ili, u slučaju Unije, državi članici. To prvo zaustavljanje obavlja se na najbližem mogućem mjestu za zaustavljanje na granici ili nakon nje. Kada se granica prelazi na trajektu ili u vlaku, vozač simbol zemlje upisuje u luci ili na kolodvoru dolaska.

Stranka ili, u slučaju Unije, država članica mogu od vozača vozila koji obavljaju prijevoz unutar njihova državnog područja zahtijevati unošenje detaljnijih zemljopisnih specifikacija uz simbol zemlje pod uvjetom da svaka stranka unaprijed obavijesti drugu stranku o tim detaljnim zemljopisnim specifikacijama.

Vozači nisu obvezni unositi informacije iz prve rečenice prvog podstavka ako tahograf automatski bilježi te podatke o položaju.

ČLANAK 7.

Ispravna upotreba tahografa

1. Prijevozna poduzeća i vozači moraju osigurati ispravan rad i pravilnu upotrebu digitalnih tahografa i kartica vozača. Prijevozna poduzeća i vozači koji koriste analogne tahografe osiguravaju njihov ispravan rad te pravilnu upotrebu tahografskih listića.

2. Zabranjeno je krivotvorenje, prikrivanje, tajenje ili uništavanje podataka zabilježenih na tahografskom listiću ili podataka pohranjenih u tahografu ili kartici vozača ili podataka ispisanih s tahografa. Zabranjeno je svako rukovanje tahografom, tahografskim listićem ili karticom vozača koje može dovesti do krivotvorenja, tajenja ili uništavanja podataka i/ili ispisanih informacija. Nijedan uređaj koji bi se mogao koristiti u te svrhe ne smije biti prisutan u vozilu.

ČLANAK 8.

Ukradene, izgubljene ili neispravne kartice vozača

1. Tijela stranaka zadužena za izdavanje kartica vode evidenciju o izdanim, ukradenim, izgubljenim ili neispravnim karticama vozača najmanje u razdoblju trajanja valjanosti kartice.
2. Ako je kartica vozača oštećena ili neispravna, vozač je vraća nadležnom tijelu države u kojoj se nalazi njegovo uobičajeno boravište. Krađa kartice vozača službeno se prijavljuje nadležnim tijelima države u kojoj je kartica ukradena.
3. Svaki gubitak kartice vozača prijavljuje se u obliku službene izjave nadležnim tijelima stranke u kojoj je kartica izdana te nadležnim tijelima u stranci u kojoj se nalazi uobičajeno boravište vozača ako boravište nije u državi koja je izdala karticu.
4. Ako je kartica vozača oštećena, neispravna, izgubljena ili ukradena, vozač u roku od sedam dana podnosi zahtjev za zamjenu kartice nadležnim tijelima stranke u kojoj se nalazi njegovo uobičajeno boravište.

5. U slučajevima navedenima u stavku 4. vozač može nastaviti s vožnjom bez kartice vozača najviše 15 dana ili dulje ako je to nužno za vraćanje vozila u prostor u kojem mu je baza, pod uvjetom da vozač može dokazati da tijekom tog razdoblja nije mogao pokazati ili koristiti karticu.

ČLANAK 9.

Oštećene kartice vozača i tahografski listići

1. Ako su tahografski listić s podacima ili kartica vozača oštećeni, vozač mora čuvati oštećeni tahografski listić ili karticu vozača zajedno sa svakim tahografskim listićem koji je koristio u njegovu zamjenu.
2. Ako je kartica vozača oštećena, neispravna, izgubljena ili ukradena, vozač mora:
 - (a) na početku vožnje ispisati detalje o vozilu kojim upravlja te na taj ispis unijeti sljedeće:
 - i. detalje koji omogućuju identifikaciju vozača (ime, broj kartice vozača ili broj vozačke dozvole), uključujući njegov potpis; i
 - ii. razdoblja iz članka 6. stavka 5. točke (b) podtočaka ii., iii. i iv.; i
 - (b) po završetku vožnje, ispisati podatke o razdobljima koja je tahograf zabilježio, zabilježiti sva razdoblja u kojima je obavljao ostale poslove, zabilježiti dostupnost i odmor korišten od vremena ispisivanja izvršenog na početku vožnje ako to nije zabilježio tahograf te navesti na tom dokumentu detalje koji omogućuju identifikaciju vozača (ime, broj kartice vozača ili broj vozačke dozvole), uključujući vozačev potpis.

ČLANAK 10.

Evidencija koju mora imati vozač

1. Ako vozač upravlja vozilom opremljenim analognim tahografom, mora predložiti, uvijek kada to zatraži ovlašten službenik koji obavlja kontrolu:
 - i. tahografske listiće za tekući dan i prethodnih 28 dana;
 - ii. karticu vozača, ako je posjeduje; i
 - iii. svu ručnu evidenciju i ispile izvršene tijekom tekućeg dana i prethodnih 28 dana.
2. Ako vozač upravlja vozilom opremljenim digitalnim tahografom, pametnim tahografom 1 ili pametnim tahografom 2, mora predložiti, uvijek kada to zatraži ovlašten službenik koji obavlja kontrolu:
 - i. vozačevu karticu vozača;
 - ii. svu ručnu evidenciju i ispile izvršene tijekom tekućeg dana i prethodnih 28 dana; i
 - iii. tahografske listiće za razdoblje iz točke ii. tijekom kojeg je upravljao vozilom opremljenim analognim tahografom.

Od 31. prosinca 2024. razdoblje od 28 dana iz stavka 1. točaka i. i iii. te stavka 2. točke ii. zamjenjuje se s 56 dana.

3. Ovlašteni službenik koji obavlja kontrolu može provjeriti usklađenost s dijelom B odjeljkom 2. analizom tahografskih listića, prikazanih, ispisanih ili preuzetih podataka zabilježenih u tahografu ili kartici vozača ili, ako to nije moguće, bilo kojeg drugog popratnog dokumenta kojim se opravdava nepridržavanje odredaba tog odjeljka.

ČLANAK 11.

Postupci za vozače u slučaju kvara opreme

Za vrijeme dok tahograf ne radi ili radi neispravno, vozač mora zabilježiti podatke koji omogućuju njegovu identifikaciju (ime, broj kartice vozača ili broj vozačke dozvole), potpisati te zabilježiti podatke za razna razdoblja koja tahograf nije ispravno zabilježio ili ispisao:

- (a) na tahografski listić ili listiće; ili
- (b) na privremeni listić koji treba priložiti tahografskom listiću ili čuvati zajedno s karticom vozača.

ČLANAK 12.

Mjere izvršenja

1. Svaka stranka donosi sve odgovarajuće mjere kako bi osigurala poštovanje odredaba dijela B odjeljaka 2., 3. i 4., posebno osiguravanjem godišnje odgovarajuće razine provjera na cesti i provjera koje se provode u prostorima poduzeća koje obuhvaćaju širok i reprezentativan presjek mobilnih radnika, vozača, poduzeća i vozila svih prijevoznih kategorija obuhvaćenih područjem primjene tih odjeljaka.

Nadležna tijela svake stranke organiziraju provjere na sljedeći način:

- i. tijekom svake kalendarske godine provjerava se najmanje 3 % radnih dana vozača vozila obuhvaćenih područjem primjene dijela B odjeljaka 2.; i
- ii. najmanje 30 % ukupnog broja provjerenih radnih dana provjerava se na cesti, a najmanje 50 % u prostorima poduzeća.

Elementi provjera na cesti uključuju:

- i. dnevna i tjedna razdoblja vožnje, prekide te dnevna i tjedna razdoblja odmora;
- ii. tahografske listiće prethodnih dana, koji se nalaze u vozilu, i/ili podatke za isto razdoblje spremljene na kartici vozača i/ili u memoriji tahografa i/ili, prema potrebi, na ispisima; i

iii. ispravno funkcioniranje tahografa.

Te se provjere provode bez diskriminacije među vozilima, poduzećima i vozačima bez obzira na to imaju li boravište u stranci ili ne, bez obzira na polazište ili odredište vožnje ili vrstu tahografa.

Elementi provjera u prostorima poduzeća, uz elemente koji podliježu provjerama na cesti, uključuju:

- i. razdoblja tjednog odmora i razdoblja vožnje između tih razdoblja odmora;
- ii. četrnaestodnevna ograničenja vožnje;
- iii. nadoknadu skraćenih tjednih razdoblja odmora u skladu s dijelom B odjeljkom 2. člankom 6. stavcima 6. i 7.; i
- iv. upotrebu tahografskih listića i/ili podataka iz jedinice u vozilu i kartice vozača te ispise i/ili organizaciju radnog vremena vozača.

2. Ako se na temelju nalaza provjere na cesti vozača vozila registriranog na području druge stranke može smatrati da su počinjene povrede koje se ne mogu otkriti tijekom provjere zbog izostanka potrebnih podataka, nadležna tijela u svakoj stranci međusobno si pomažu u razjašnjavanju situacije. Ako u tu svrhu nadležna tijela stranke provode provjeru u prostorima poduzeća, rezultati te provjere dostavljaju se nadležnim tijelima druge stranke.

3. Nadležna tijela stranaka surađuju u organizaciji usklađenih provjera na cesti.
4. Svaka stranka uvodi sustav stupnjevanja rizika za poduzeća na temelju relativnog broja i ozbiljnosti svih povreda kako je utvrđeno u Dodatku 27.-A-1-1. i svih povreda uključenih u popis u Dodatku 27.-A-1-1.a.
5. Poduzeća s visokim stupnjem rizika temeljitije se i češće kontroliraju.
6. Svaka stranka i, u slučaju Unije, svaka država članica omogućuje svojim nadležnim tijelima izricanje kazne cestovnom prijevozniku u teretnom prometu i/ili vozaču za povredu primjenjivih odredaba o vremenu vožnje, stankama i razdobljima odmora otkrivenima na njezinu području za koje kazna još nije izrečena, čak i ako je ta povreda počinjena na području druge stranke ili, u slučaju Unije, na državnom području države članice ili treće zemlje.

PRILAGODBE TEHNIČKIH SPECIFIKACIJA
ANALOGNOG TAHOGRAFA

Prilog I. Uredbi (EU) br. 165/2014 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

- (a) u odjeljku III. (Izradbeni zahtjevi za uređaje za bilježenje podataka) pododjeljku (c) (Instrumenti za bilježenje podataka) stavku 4.1. upućivanje na „članak 34. stavak 5. točku (b) podtočke ii., iii. i iv. ove Uredbe” zamjenjuje se upućivanjem na „dio B odjeljak 4. članak 6. stavak 5. točku (b) podtočke ii., iii. i iv. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
- (b) u odjeljku III. (Izradbeni zahtjevi za uređaje za bilježenje podataka) pododjeljku (c) (Instrumenti za bilježenje podataka) stavku 4.2. upućivanje na „članak 34. ove Uredbe” zamjenjuje se upućivanjem na „dio B odjeljak 4. članak 6. stavak 5. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
- (c) u odjeljku IV. (Tahografski listići) pododjeljku (a) (Općeniti elementi) stavku 1. trećem podstavku upućivanje na „članak 34. ove Uredbe” zamjenjuje se upućivanjem na „dio B odjeljak 4. članak 6. stavak 6. Priloga 27.. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;

- (d) u odjeljku V. (Ugradnja uređaja za bilježenje podataka) u stavku 5. prvom podstavku upućivanje na „ovu Uredbu” zamjenjuje se upućivanjem na „dio B odjeljak 4. i dio C odjeljak 2. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
- (e) u odjeljku V. (Ugradnja uređaja za bilježenje podataka) u stavku 5. trećem podstavku upućivanje na „Dio A Priloga II. Direktivi 2007/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća” zamjenjuje se upućivanjem na „Konsolidiranu rezoluciju o konstrukciji vozila (R.E.3)”, a upućivanje na „ovu Uredbu” zamjenjuje se upućivanjem na „dio C odjeljak 2. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
- (f) u odjeljku VI. (Kontrole i pregledi) u tekstu prije stavka 1. nakon riječi „države članice” umeću se riječi „i Ujedinjena Kraljevina, u vezi s Gibraltarom”;
- (g) u odjeljku VI. (Kontrole i pregledi) u stavku 1. drugom podstavku (Certificiranje novih ili popraavljenih uređaja), nakon riječi „države članice” umeću se riječi „i Ujedinjena Kraljevina, u vezi s Gibraltarom”, a upućivanje na „ovu Uredbu” zamjenjuje se upućivanjem na „dio B odjeljak 4. i dio C odjeljak 2. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
- (h) u odjeljku VI. (Kontrole i pregledi) stavku 3. točki (b) (Periodični pregledi) nakon riječi „država članica” umeću se riječi „i Ujedinjena Kraljevina, u vezi s Gibraltarom”.

PRILAGODBE TEHNIČKIH SPECIFIKACIJA
DIGITALNOG TAHOGRAFA

Prilog I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85, uključujući dodatke, uveden Uredbom Vijeća (EZ) br. 2135/98⁹, prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

1. U slučaju Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltalom, upućivanja na „državu članicu” zamjenjuju se upućivanjima na „stranku”, osim upućivanja u pododjeljku IV. (Izradbeni i funkcionalni zahtjevi za tahografske kartice) stavku 174. i pododjeljku VII. (Izdavanje kartica), stavku 268.a;
2. Upućivanja na „Uredbu Vijeća (EEZ) br. 3820/85” i „Uredbu (EZ) br. 561/2006” zamjenjuju se upućivanjem na „dio B odjeljak 2. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”.

⁹ Uredba Vijeća (EZ) br. 2135/98 od 24. rujna 1998. o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 3821/85 o tahografu u cestovnom prometu i Direktive 88/599/EEZ o primjeni uredaba (EEZ) br. 3820/85 i (EEZ) br. 3821/85 (SL EZ L 274, 9.10.1998., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1998/2135/oj>).

Odjeljak I. (Definicije) Priloga I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

3. Točka (u) zamjenjuje se sljedećim:

„(u) ‚djelatni opseg kotača‘ znači srednja vrijednost prijednog puta pogonskog kotača kod punog okretaja. Mjerenje tog puta mora se obavljati u standardnim uvjetima ispitivanja, kako je definirano u zahtjevu 414, i izražava se u obliku „ $l = \dots$ mm“. Proizvođači vozila mogu zamijeniti mjerenje tog puta teoretskim izračunom kojim se uzima u obzir raspodjela mase po osovinama neopterećenog vozila u uobičajenom voznom stanju, tj. s rashladnom tekućinom, mazivima, gorivom, alatima, rezervnim kotačem i vozačem. Metode takvog teoretskog izračuna odobrava nadležno tijelo stranke i mogu se poduzeti samo prije aktivacije tahografa;”;

4. U točki (bb) upućivanje na „Direktivu Vijeća 92/6/EEZ” zamjenjuje se upućivanjem na „primjenjivo pravo svake stranke”;

5. Točka ii. zamjenjuje se sljedećim:

„sigurnosna certifikacija’ znači: postupak kojim certifikacijsko tijelo koje je primijenilo zajednička mjerila tijekom certifikacije potvrđuje da uređaj za bilježenje podataka (ili njegov sastavni dio) ili tahografska kartica koja se ispituje zadovoljava sigurnosne zahtjeve definirane u Dodatku 10. („Generički sigurnosni ciljevi”);”;

6. U točki (mm) upućivanje na „Direktivu 92/23/EEZ” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 54”;

7. U točki (nn) bilješka 17. zamjenjuje se sljedećim:

„identifikacijska oznaka vozila’ znači fiksna kombinacija znakova koju je svakom vozilu dodijelio proizvođač i koja se sastoji od dvaju dijelova: prvi, sastavljen od najviše šest znakova (slova ili brojki), koji označuje opća obilježja vozila, posebno tip i model; drugi, sastavljen od osam znakova od kojih prva četiri mogu biti slova ili brojke i druga četiri isključivo brojke, koji daje, zajedno s prvim dijelom, jasnu identifikaciju određenog vozila”;

8. U točki (rr) prva alineja zamjenjuje se sljedećim:

„– ugrađuje i upotrebljava samo u vozilima tipa M1 i N1 kako je definirano u Konsolidiranoj rezoluciji o konstrukciji vozila (R.E.3)”.

Odjeljak II. (Opća obilježja i funkcije uređaja za bilježenje podataka) Priloga I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

9. U točki 004. briše se zadnja podtočka.

Odjeljak III. (Izradbeni i funkcionalni zahtjevi za uređaje za bilježenje podataka) Priloga I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

10. U točki 065. upućivanje na „Direktivu 2007/46/EZ” zamjenjuje se upućivanjem na „Konsolidiranu rezoluciju o konstrukciji vozila (R.E.3)”;

11. U točki 162. upućivanje na „Direktivu Komisije 95/54/EZ od 31. listopada 1995. o prilagodbi tehničkom napretku Direktive Vijeća 72/245/EEZ” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 10”.

Odjeljak IV. (Izradbeni i funkcionalni zahtjevi za tahografske kartice) Priloga I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

12. U točki 174. upućivanje na „UK: Ujedinjena Kraljevina” zamjenjuje se riječima „Za Ujedinjenu Kraljevinu, u vezi s Gibraltarom, razlikovna oznaka jest GBZ”;
13. U točki 185. riječi „područje Zajednice” zamjenjuje se riječima „područje Unije i Gibraltara”;
14. U točki 188. upućivanje na „Direktivu Komisije 95/54/EZ od 31. listopada 1995.” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 10”;
15. U točki 189. briše se zadnja podtočka.

Odjeljak V. (Ugradnja uređaja za bilježenje podataka) Priloga I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

16. U točki 250.a upućivanje na „Uredbu (EZ) br. 68/2009” zamjenjuje se upućivanjem na „Dodatak 12. ovom Prilogu”;

Odjeljak VI. (Provjere, ispitivanja i popravci) Priloga I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

17. Uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Zahtjevi u pogledu okolnosti u kojima se plombe mogu ukloniti, iz dijela C odjeljka 2. članka 5. stavka 5. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane, definirani su u poglavlju V.(3) ovog Priloga”;

18. U pododjeljku 1. (Ovlaštenje instalatera ili radionica) upućivanje na „članak 12. stavak 1. ove Uredbe” zamjenjuje se upućivanjem na „dio C odjeljak 2. članak 5. stavak 1. i članak 8. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane.”

Odjeljak VII. (Izdavanje kartica) Priloga I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

19. U stavku 268.a nakon riječi „države članice”, gdje god se one pojave, umeću se riječi „i Ujedinjena Kraljevina, u vezi s Gibraltarom”.

Odjeljak VIII. (Homologacija uređaja za bilježenje podataka i tahografskih kartica) Priloga I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

20. U stavku 271. briše se tekst „u skladu s člankom 5. ove Uredbe”.

Dodatak 1. (Podatkovni rječnik) Prilogu I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

21. U točki 2.111. upućivanje na „Direktivu 92/23/EEZ, 31.3.1992., SL L 129, str. 95.” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 54”.

Dodatak 9. (Homologacija – popis obveznih ispitivanja) Prilogu I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

22. U odjeljku 2. točki 5.1. (Funkcionalna ispitivanja jedinice u vozilu) upućivanje na „Direktivu 95/54/EZ” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 10”;

23. U odjeljku 3. točki 5.1. (Funkcionalna ispitivanja senzora kretanja) upućivanje na „Direktivu 95/54/EZ” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 10”.

Dodatak 12. (Adapter za vozila kategorije M1 i N1) Prilogu I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

24. U odjeljku 4. (Izradbeni i funkcionalni zahtjevi za adapter) stavku 4.5. (Obilježja radnih značajki) u ADA_023 upućivanje na „Direktivu Komisije 2006/28/EZ o prilagodbi tehničkom napretku Direktive Vijeća 72/245/EEZ” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 10”;
25. U točki 5.1. tablice u pododjeljku 7.2. (Funkcionalni certifikat) upućivanje na „Direktivu 2006/28/EZ” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 10”.

PRILAGODBE TEHNIČKIH SPECIFIKACIJA
PAMETNOG TAHOGRAFA 1

Provedbena uredba (EU) 2016/799, uključujući njezine priloge i dodatke, u svojoj verziji do 20. kolovoza 2023., prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

1. u slučaju Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltalom, upućivanja na „državu članicu” zamjenjuju se upućivanjima na „stranku” osim upućivanja u pododjeljku 4.1. točki 229. i odjeljku 7. točki 424.;
2. upućivanja na „Uredbu (EEZ) br. 3820/85” i „Uredbu (EZ) br. 561/2006” zamjenjuju se upućivanjem na „dio B odjeljak 2. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
3. upućivanje na „Uredbu (EU) br. 165/2014” zamjenjuje se upućivanjem na „dio B odjeljak 4. i dio C odjeljak 2. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”, osim upućivanja u pododjeljku 5.3. točki 402. i odjeljku 7. točki 424.;
4. upućivanja na „Direktivu (EU) 2015/719” i „Direktivu Vijeća 96/53/EZ” zamjenjuju se upućivanjem na „dio C odjeljak 1. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”.

Odjeljak 1. (Definicije) Priloga I.C Provedbenoj uredbi (EU) 2016/799 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

5. Točka (u) zamjenjuje se sljedećim:

„(u) ,djelatni opseg kotača’ znači:

srednja vrijednost prijeđenog puta pogonskog kotača kod punog okretaja. Mjerenje tog puta mora se obavljati u standardnim uvjetima ispitivanja, kako je definirano u zahtjevu 414, i izražava se u obliku „ $l = \dots$ mm”. Proizvođači vozila mogu zamijeniti mjerenje tog puta teoretskim izračunom kojim se uzima u obzir raspodjela mase po osovinama neopterećenog vozila u uobičajenom voznom stanju, tj. s rashladnom tekućinom, mazivima, gorivom, alatima, rezervnim kotačem i vozačem. Metode takvog teoretskog izračuna odobrava nadležno tijelo stranke i mogu se poduzeti samo prije aktivacije tahografa;”.

6. U točki (hh) upućivanje na „Direktivu Vijeća 92/6/EEZ” zamjenjuje se riječima „primjenjivo pravo svake stranke”.

7. U točki (uu) upućivanje na „Direktivu 92/23/EEZ” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 54”.

8. U točki (vv) bilješka 9. zamjenjuje se sljedećim:

„identifikacijska oznaka vozila’ znači fiksna kombinacija znakova koju je svakom vozilu dodijelio proizvođač i koja se sastoji od dvaju dijelova: prvi, sastavljen od najviše šest znakova (slova ili brojki), koji označuje opća obilježja vozila, posebno tip i model; drugi, sastavljen od osam znakova od kojih prva četiri mogu biti slova ili brojke i druga četiri isključivo brojke, koji daje, zajedno s prvim dijelom, jasnu identifikaciju određenog vozila”.

9. U točki (yy) prva alineja zamjenjuje se sljedećim:

„– ugrađuje i upotrebljava samo u vozilima tipa M1 i N1 kako je definirano u Konsolidiranoj rezoluciji o konstrukciji vozila (R.E.3);”.

10. Točka (aaa) briše se.

11. U točki (ccc) prva alineja zamjenjuje se sljedećim tekstom „15. lipnja 2019.”.

Odjeljak 2. (Opća obilježja i funkcije uređaja za bilježenje podataka) Priloga I.C Provedbenoj uredbi (EU) 2016/799 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

12. Pododjeljak 2.1. stavak 7. posljednji podstavak briše se.

Odjeljak 3. (Izradbeni i funkcionalni zahtjevi za uređaje za bilježenje podataka) Priloga I.C Provedbenoj uredbi (EU) 2016/799 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

13. U pododjeljku 3.20. točki 200. briše se druga rečenica trećeg podstavka;

14. Odjeljak 3.20. točka 201. zamjenjuje se sljedećim:

„Jedinica u vozilu mora također biti u stanju osigurati izlaz sljedećih podataka preko odgovarajuće serijske veze neovisne o neobveznoj CAN bus sabirnici (ISO 11898 Cestovna vozila – Razmjena digitalnih informacija – Controller Area Network (CAN) za brzu komunikaciju), kako bi se omogućila njihova obrada pomoću drugih elektronskih jedinica ugrađenih u vozilu:

- trenutnog UTC datuma i vremena,
- brzine vozila,
- ukupno prijeđene udaljenosti vozila (brojač kilometara),
- trenutno odabrane aktivnosti vozača i suvozača,
- informacija o tome je li bilo koja tahografska kartica trenutno umetnuta u utor vozača odnosno suvozača i (prema potrebi) informacija o identifikaciji odgovarajućih kartica (broj kartice i država izdavateljica).

Pored tog popisa minimalnih informacija mogu se prenijeti i drugi podaci.

Kad je vozilu dan kontakt, ti se podaci neprekidno šalju. Kad vozilu nije dan kontakt, šalje se najmanje svaka izmjena aktivnosti vozača ili suvozača i/ili svako umetanje ili vađenje tahografske kartice. U slučaju da pojedini podaci nisu poslani zbog toga što nije dan kontakt u vozilu, podaci se moraju poslati pri ponovnom davanju kontakta vozila.

Ako se prenose osobni podaci, potrebna je suglasnost vozača.”.

Odjeljak 4. (Izradbeni i funkcionalni zahtjevi za tahografske kartice) Priloga I.C Provedbenoj uredbi (EU) 2016/799 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

15. U pododjeljku 4.1. točki 229. dodaje se sljedeća podtočka:

„Za Ujedinjenu Kraljevinu, u vezi s Gibraltalom, razlikovna oznaka jest GBZ”.

16. u točki 237. upućivanje na „članak 26. stavak 4. Uredbe (EU) br. 165/2014” zamjenjuje se upućivanjem na „dio C odjeljak 2. članak 9. stavak 2. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;

17. u poglavlju 4. pododjeljku 4.4. točki 241. ovog Priloga riječi „područje Zajednice” zamjenjuju se riječima „područje Unije i Gibraltara”;

18. Pododjeljak 4.5. točka 246. briše se.

Odjeljak 5. (Ugradnja uređaja za bilježenje podataka) Priloga I.C Provedbenoj uredbi (EU) 2016/799 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

19. Pododjeljak 5.2. točka 397. prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

„397. Samo za vozila M1 i N1 koja su opremljena adapterom u skladu s Dodatkom 16. ovom Prilogu, a kad nije moguće uključiti sve potrebne informacije opisane u zahtjevu 396., može se upotrijebiti druga, dodatna pločica. U takvim slučajevima dodatna pločica sadržava najmanje zadnje četiri alineje opisane u zahtjevu 396.”.

20. U pododjeljku 5.3. točki 402. upućivanje na „članak 22. stavak 3. Uredbe (EU) br. 165/2014” zamjenjuje se upućivanjem na „dio C odjeljak 2. članak 5. stavak 3. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane ”.

Odjeljak 6. (Provjere, ispitivanja i popravci) Priloga I.C Provedbenoj uredbi (EU) 2016/799 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

21. Uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Zahtjevi u pogledu okolnosti u kojima se plombe mogu ukloniti definirani su u poglavlju 5.3. ovog Priloga.”.

Odjeljak 7. (Izdavanje kartica) Priloga I.C Provedbenoj uredbi (EU) 2016/799 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

22. u točki 424. nakon riječi „države članice” unose se riječi „Ujedinjena Kraljevina, u vezi s Gibraltarom”, a upućivanje na „članak 31. Uredbe (EU) br. 165/2014” zamjenjuje se upućivanjem na „dio C odjeljak 2. članak 13. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”.

Dodatak 1. (Podatkovni rječnik) Prilogu I.C Provedbenoj uredbi (EU) 2016/799 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

23. U točki 2.163. upućivanje na „Direktivu 92/23/EEZ” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 54”.

Dodatak 11. (Zajednički sigurnosni mehanizmi) Prilogu I.C Provedbenoj uredbi (EU) 2016/799 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

24. u točki 9.1.4. (Razina opreme: jedinice u vozilu) u prvoj bilješci ispod CSM_78 upućivanje na „Uredbu (EU) br. 581/2010” zamjenjuje se upućivanjem na „dio B odjeljak 2. članak 7. stavak 5. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
25. u točki 9.1.5. (Razina opreme: tahografske kartice) u bilješci ispod CSM_89 upućivanje na „Uredbu (EU) br. 581/2010” zamjenjuje se upućivanjem na „dio B odjeljak 2. članak 7. stavak 5. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”.

Dodatak 12. (Utvrđivanje položaja na temelju globalnog satelitskog navigacijskog sustava (GNSS)) Prilogu I.C Provedbenoj uredbi (EU) 2016/799 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

26. Odjeljak 1. (Uvod) drugi podstavak briše se;
27. U odjeljku 2. (Specifikacije prijamnika GNSS-a) riječi „kompatibilnost s uslugama koje pružaju programi Galileo i Europski geostacionarni navigacijski sustav (EGNOS), kako je navedeno u Uredbi (EU) br. 1285/2013 Europskog parlamenta i Vijeća” zamjenjuju se riječima „kompatibilnost sa satelitskim sustavima za poboljšavanje signala (SBAS)”.

Dodatak 16. (Adapter za vozila kategorije M1 i N1) Prilogu I.C Provedbenoj uredbi (EU) 2016/799 prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

28. U točki 5.1. tablice iz odjeljka 7. (Homologacija uređaja za bilježenje podataka kada se upotrebljava adapter) upućivanje na „Direktivu 2006/28/EZ” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 10”.

PRILAGODBE TEHNIČKIH SPECIFIKACIJA
ZA PAMETNI TAHOGRAF 2

Provedbena uredba (EU) 2016/799, uključujući njezine priloge i dodatke, prilagođava se za potrebe ovog odjeljka kako slijedi:

U cijelom Prilogu I.C, uključujući njegove dodatke od 1. do 17., primjenjuju se sljedeće prilagodbe:

- (a) u slučaju Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltalom, upućivanja na „državu članicu” ili „države članice”, na svim mjestima gdje se pojavljuju, zamjenjuju se upućivanjima na „stranku”, osim upućivanja u pododjeljku 4.1. točki 229. i odjeljku 7. točki 424.;
- (b) upućivanje na „Uredbu (EZ) br. 561/2006” ili „Uredbu (EZ) br. 561/2006 Europskog parlamenta i Vijeća” zamjenjuje se upućivanjem na „dio B odjeljak 2. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
- (c) upućivanje na „Uredbu (EU) br. 165/2014” zamjenjuje se upućivanjem na „dio B odjeljak 4. i dio C odjeljak 2. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”, osim upućivanja u točkama 226.d, 237., 402., 424., ITS_01, MIG_025 i, u Dodatku 14., u prvom odlomku odjeljka 1., u drugom odlomku odjeljka 2., u odjeljku 3. i u točki DSC_26;

- (d) upućivanje na „Direktivu (EU) 2015/719” i „Direktivu Vijeća 96/53/EZ” zamjenjuje se upućivanjem na „dio C odjeljak 1. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
- (e) upućivanje na „Prilog I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85” zamjenjuje se upućivanjem na „Prilog I.B Uredbi (EEZ) br. 3821/85 kako je prilagođen Dodatkom 27.-B-4-2. Prilogu 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
1. Odjeljak 1. (Definicije) Priloga I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:
- (f) točka (u) zamjenjuje se sljedećim:

„(u) ‚djelatni opseg kotača’ znači: srednja vrijednost prijednog puta pogonskog kotača kod punog okretaja. Mjerenje tog puta mora se obavljati u standardnim uvjetima ispitivanja, kako je definirano u zahtjevu 414, i izražava se u obliku „ $l = \dots$ mm”. Proizvođači vozila mogu zamijeniti mjerenje tog puta teoretskim izračunom kojim se uzima u obzir raspodjela mase po osovinama neopterećenog vozila u uobičajenom voznom stanju, tj. s rashladnom tekućinom, mazivima, gorivom, alatima, rezervnim kotačem i vozačem. Metode takvog teoretskog izračuna odobrava nadležno tijelo stranke i mogu se poduzeti samo prije aktivacije tahografa;”;

- (g) u točki (hh) upućivanje na „Direktivu Vijeća 92/6/EEZ, kako je zadnje izmijenjena” zamjenjuje se riječima „primjenjivo pravo svake stranke”;
- (h) u točki (uu) upućivanje na „Direktivu 92/23/EEZ, kako je zadnje izmijenjena” zamjenjuje se upućivanjem na Pravilnik UNECE-a br. 54;
- i. u točki (vv) bilješka se zamjenjuje sljedećim:
- „identifikacijska oznaka vozila’ znači fiksna kombinacija znakova koju je svakom vozilu dodijelio proizvođač i koja se sastoji od dvaju dijelova: prvi, sastavljen od najviše šest znakova (slova ili brojki), koji označuje opća obilježja vozila, posebno tip i model; drugi, sastavljen od osam znakova od kojih prva četiri mogu biti slova ili brojke i druga četiri isključivo brojke, koji daje, zajedno s prvim dijelom, jasnu identifikaciju određenog vozila”;
- (j) u točki (yy) prva alineja zamjenjuje se sljedećim:
- „– ugrađuje i upotrebljava samo u vozilima tipa M1 i N1 kako je definirano u Konsolidiranoj rezoluciji o konstrukciji vozila (R.E.3);”.
- (k) točka (aaa) briše se;
- (l) u točki (ccc) definicija „datum uvođenja” zamjenjuje se sljedećim tekstom „21. veljače 2024.”.

2. Odjeljak 2. (Opća obilježja i funkcije uređaja za bilježenje podataka) Priloga I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:

(m) pododjeljak 2.1. stavak 7. posljednji podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„To se provodi u skladu s dijelom C odjeljkom 2. člankom 4. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane.”;

3. Odjeljak 3. (Izradbeni i funkcionalni zahtjevi za uređaje za bilježenje podataka) Priloga I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:

(n) odjeljak 3.20. točka 201. zamjenjuje se sljedećim:

„Jedinica u vozilu mora također biti u stanju osigurati izlaz sljedećih podataka preko odgovarajuće serijske veze neovisne o neobveznoj CAN bus sabirnici (ISO 11898 Cestovna vozila – Razmjena digitalnih informacija – Controller Area Network (CAN) za brzu komunikaciju), kako bi se omogućila njihova obrada pomoću drugih elektronskih jedinica ugrađenih u vozilu:

- trenutnog UTC datuma i vremena,
- brzine vozila,
- ukupno prijeđene udaljenosti vozila (brojač kilometara),

- trenutačno odabrane aktivnosti vozača i suvozača,
- informacija o tome je li bilo koja tahografska kartica trenutačno umetnuta u utor vozača odnosno suvozača i (prema potrebi) informacija o identifikaciji odgovarajućih kartica (broj kartice i država izdavateljica).

Pored tog popisa minimalnih informacija mogu se prenijeti i drugi podaci.

Kad je vozilu dan kontakt, ti se podaci neprekidno šalju. Kad vozilu nije dan kontakt, šalje se najmanje svaka izmjena aktivnosti vozača ili suvozača i/ili svako umetanje ili vađenje tahografske kartice. U slučaju da pojedini podaci nisu poslani zbog toga što nije dan kontakt u vozilu, podaci se moraju poslati pri ponovnom davanju kontakta vozila.

Ako se prenose osobni podaci, potrebna je suglasnost vozača”;

- (o) u odjeljku 3.28. točki 226.d briše se tekst „u skladu s člankom 12. stavkom 5. Uredbe (EU) br. 165/2014”;

- 4. Odjeljak 4. (Izradbeni i funkcionalni zahtjevi za tahografske kartice) Priloga I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:

- (p) u pododjeljku 4.1. točki 229. dodaje se sljedeća podtočka:

„Za Ujedinjenu Kraljevinu, u vezi s Gibraltarom, razlikovna oznaka jest GBZ”;

- (q) u točki 237. upućivanje na „članak 26.4. Uredbe (EU) br. 165/2014” zamjenjuje se upućivanjem na „dio C odjeljak 2. članak 9. stavak 2. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarem između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
- (r) u pododjeljku 4.4. točki 241. riječi „područje Zajednice” zamjenjuju se riječima „područje Unije i Gibraltara”;
5. Odjeljak 5. (Ugradnja uređaja za bilježenje podataka) Priloga I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:
- (s) pododjeljak 5.2. točka 397. prvi odlomak zamjenjuje se sljedećim:
- „397. Samo za vozila M1 i N1 koja su opremljena adapterom u skladu s Dodatkom 16. ovom Prilogu, a kad nije moguće uključiti sve potrebne informacije opisane u zahtjevu 396., može se upotrijebiti druga, dodatna pločica. U takvim slučajevima dodatna pločica sadržava najmanje zadnje četiri alineje opisane u zahtjevu 396.”;
- (t) u pododjeljku 5.3. točki 402. upućivanje na „članak 22. stavak 3. Uredbe (EU) br. 165/2014” zamjenjuje se upućivanjem na „dio C odjeljak 2. članak 5. stavak 3. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarem između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane.”;

6. Odjeljak 6. (Provjere, ispitivanja i popravci) Priloga I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:
- (u) uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim: „Zahtjevi u pogledu okolnosti u kojima se plombe mogu ukloniti definirani su u poglavlju 5.3. ovog Priloga.”;
7. Odjeljak 7. (Izdavanje kartica) Priloga I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:
- (v) u točki 424. nakon riječi „države članice” unose se riječi „i Ujedinjena Kraljevina, u vezi s Gibraltarom”, a upućivanje na „članak 31. Uredbe (EU) br. 165/2014” zamjenjuje se upućivanjem na „dio C odjeljak 2. članak 13. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
8. Dodatak 1. (Podatkovni rječnik) Priloga I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:
- (w) u točki 2.163. upućivanje na „Direktivu 92/23/EEZ od 31.3.1992., SL L 129, str. 95.” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 54”;
9. Dodatak 11. (Zajednički sigurnosni mehanizmi) Priloga I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:

- (x) u točki 9.1.4. (Razina opreme: jedinice u vozilu) u prvoj bilješci ispod CSM_78 upućivanje na „Uredbu (EU) br. 581/2010” zamjenjuje se upućivanjem na „dio B odjeljak 2. članak 7. stavak 5. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
- (y) u točki 9.1.5. (Razina opreme: tahografske kartice) u bilješci ispod CSM_89 upućivanje na „Uredbu (EU) br. 581/2010” zamjenjuje se upućivanjem na „dio B odjeljak 2. članak 7. stavak 5. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltarom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
10. Dodatak 12. (Utvrđivanje položaja na temelju globalnog satelitskog navigacijskog sustava (GNSS)) Priloga I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:
- (z) u odjeljku 2. (Osnovna obilježja prijamnika GNSS-a) riječi „kompatibilnost s uslugama koje pružaju programi Galileo i Europski geostacionarni navigacijski sustav (EGNOS), kako je navedeno u Uredbi (EU) br. 1285/2013 Europskog parlamenta i Vijeća” zamjenjuju se riječima „kompatibilnost sa satelitskim sustavima za poboljšavanje signala (SBAS)”;
11. Dodatak 13. (ITS sučelje) Priloga I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:
- (aa) u zahtjevu ITS_01 riječi „iz članka 10. i 11. Uredbe (EU) br. 165/2014” brišu se;

12. Dodatak 14. (Funkcija komunikacije na daljinu) Prilogu I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:
- u uvodnom stavku odjeljka 1. izostavljaju se riječi „kako se zahtijeva u članku 9. Uredbe (EU) br. 165/2014”,
 - u drugom stavku odjeljka 2. izostavljaju se riječi „kako je navedeno u članku 9. Uredbe (EU) br. 165/2014”,
 - u točki DSC_26 izostavljaju se riječi „u skladu s člankom 9. Uredbe (EU) br. 165/2014”;
13. Dodatak 15. (Migracija: upravljanje istodobnim postojanjem više generacija i verzija opreme) Prilogu I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:
- (bb) u pododjeljku 2.2. riječi „Prilogom I.C ovoj Uredbi” zamjenjuju se riječima „Prilogom I.C ovoj Uredbi kako je prilagođena Dodatkom 27.-B-4-4. Prilogu 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
- (cc) u pododjeljku 5. zahtjevu MIG_025 riječi „člankom 34. stavkom 7. Uredbe (EU) br. 165/2014” zamjenjuju se riječima „dijelom B odjeljkom 4. člankom 6. stavkom 7. Priloga 27. Sporazumu u vezi s Gibraltalom između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane”;
14. Dodatak 16. (Adapter za vozila kategorije M1 i N1) Prilogu I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 prilagođava se kako slijedi:
- (dd) u točki 5.1. tablice iz odjeljka 7. (Homologacija uređaja za bilježenje podataka kada se upotrebljava adapter) upućivanje na „Direktivu 2006/28/EZ” zamjenjuje se upućivanjem na „Pravilnik UNECE-a br. 10”.

DIO C

ZAHTJEVI ZA VOZILA KOJA SE KORISTE U PRIJEVOZU TERETA U SKLADU S ČLANKOM 281. OVOG SPORAZUMA

ODJELJAK 1.

MASE I DIMENZIJE

ČLANAK 1.

Predmet i načela

Najveće mase i dimenzije vozila koja se mogu upotrebljavati za vožnje iz članka 276. stavka 1. i članka 277. ovog Sporazuma utvrđene su u Dodatku 27.-C-1-1.

ČLANAK 2.

Definicije

Za potrebe ovog odjeljka primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „motorno vozilo” znači svako vozilo na motorni pogon koje se kreće cestom snagom vlastitog motora;
- (b) „prikolica” znači svako vozilo, osim poluprikolice, namijenjeno priključivanju na motorno vozilo te konstruirano i opremljeno za prijevoz tereta;
- (c) „poluprikolica” znači svako vozilo konstruirano i opremljeno za prijevoz tereta te namijenjeno priključivanju na motorno vozilo tako da mu se jedan dio oslanja na motorno vozilo i da se veći dio njegove mase te mase tereta koji se nalazi na njemu prenosi na motorno vozilo;
- (d) „skup vozila” znači:
 - cestovni vlak koji se sastoji od prikolice priključene na motorno vozilo; ili
 - zglobno vozilo koje se sastoji od poluprikolice priključene na motorno vozilo;
- (e) „klimatizirano vozilo” znači svako vozilo čija je fiksna ili pokretna nadogradnja posebno opremljena za prijevoz stvari pri kontroliranoj temperaturi i čija debljina bočne stijenke, uključujući izolaciju, iznosi barem 45 mm;

- (f) „najveće dopuštene dimenzije” znači najveće dimenzije za upotrebu vozila;
- (g) „najveća dopuštena masa” znači najveća masa za upotrebu opterećenog vozila;
- (h) „najveća dopuštena masa osovine” znači najveća masa za upotrebu opterećene osovine ili skupine osovina;
- (i) „tona” znači težina mase jedne tone koja odgovara vrijednosti od 9,8 kilonjutna (kN);
- (j) „komadni teret” znači teret koji se u svrhe cestovnog prijevoza ne može razdvojiti na dva ili više tereta bez dodatnih troškova ili opasnosti od oštećenja i koji se zbog svojih dimenzija ili zbog svoje mase ne može prevesti motornim vozilom, prikolicom, cestovnim vlakom ili zglobnim vozilom koji su u skladu sa svim odredbama ovog odjeljka;
- (k) „alternativna goriva” znači goriva ili izvori energije koji služe, barem djelomično, kao nadomjestak za izvore fosilnih goriva u opskrbi prometa energijom i koji imaju potencijal doprinijeti njegovoj dekarbonizaciji i poboljšati neškodljivost prometnog sektora za okoliš i obuhvaćaju:
- i. električnu energiju koja se koristi u svim vrstama električnih vozila;
 - ii. vodik;
 - iii. prirodni plin, uključujući biometan, u plinovitom (stlačeni prirodni plin – SPP) i ukapljenom stanju (ukapljeni prirodni plin – UPP);

- iv. ukapljeni naftni plin (UNP); ili
 - v. mehaničku energiju dobivenu iz spremnika ugrađenih u vozila odnosno iz izvora ugrađenih u vozila, uključujući otpadnu toplinu;
- (l) „vozilo s pogonom na alternativna goriva” znači motorno vozilo s pogonom u cijelosti ili djelomično na alternativno gorivo;
- (m) „vozilo s nultim emisijama” znači teško teretno vozilo bez motora s unutarnjim izgaranjem ili s motorom s unutarnjim izgaranjem koji emitira manje od 1 g CO₂/kWh; i
- (n) „operacija intermodalnog prijevoza” znači prijevoz jednog ili više kontejnera ili izmjenjivih sanduka, duljine ne veće od 45 stopa, pri čemu kamion, prikolica, poluprikolica (s vučnim vozilom ili bez njega), izmjenjivi sanduk ili kontejner koriste cestu na početnoj i/ili završnoj dionici putovanja, a na drugoj dionici željeznički ili riječni ili pomorski promet.

ČLANAK 3.

Posebne dozvole

Vozilima ili skupovima vozila koji premašuju najveće mase ili dimenzije iz Dodatka 27.-C-1-1. može se dopustiti prometovanje samo na temelju posebnih dozvola koje izdaju nadležna tijela bez diskriminacije ili na temelju sličnih nediskriminirajućih uvjeta koji se dogovaraju iz slučaja u slučaj s tim nadležnim tijelima ako ta vozila ili skupovi vozila prevoze komadni teret ili su namijenjeni za prijevoz takvog tereta.

ČLANAK 4.

Lokalna ograničenja

Ovaj odjeljak ne isključuje nediskriminirajuću primjenu odredaba o cestovnom prometu koje su na snazi u svakoj stranci i kojima se dopušta ograničenje mase i/ili dimenzija vozila na određenim cestama ili građevinskim objektima.

To uključuje mogućnost uvođenja lokalnih ograničenja na najveće dopuštene dimenzije i/ili masu vozila koja se mogu koristiti na posebnim područjima ili posebnim cestama na kojima infrastruktura nije pogodna za dugačka i teška vozila, kao što su središta grada, mala sela ili prirodna područja koja su od posebnog značaja.

ČLANAK 5.

Aerodinamičke naprave pričvršćene na stražnji dio vozila ili skupova vozila

1. Vozila ili skupovi vozila opremljeni aerodinamičkim napravama mogu premašiti najveće dopuštene duljine iz točke 1.1. Dodatka 27.-C-1-1. kako bi se omogućilo dodavanje takvih naprava na stražnji dio vozila ili skupova vozila. Vozila ili skupovi vozila opremljeni takvim napravama moraju biti u skladu s točkom 1.5. Dodatka 27.-C-1-1., a prekoračenja najvećih duljina ne smiju dovesti do povećanja utovarne duljine tih vozila ili skupova vozila.

2. Aerodinamičke naprave iz stavka 1. moraju ispunjavati sljedeće operativne uvjete:
- (a) u okolnostima ugrožene sigurnosti drugih sudionika u cestovnom prometu ili samog vozača, vozač ih mora sklopiti, uvući ili ukloniti;
 - (b) ako aerodinamičke naprave i oprema u radnom položaju prelaze duljinu od 500 mm, moraju se moći uvući ili sklopiti;
 - (c) kad se upotrebljavaju na gradskoj i međugradskoj cestovnoj infrastrukturi, uzimaju se u obzir posebna obilježja područja u kojima ograničenje brzine nije veće od 50 km/h i u kojima je vjerojatnija prisutnost nezaštićenih sudionika u cestovnom prometu; i
 - (d) kad su uvučene/sklopljene, ne smiju prelaziti najveću dopuštenu duljinu za više od 20 cm.

ČLANAK 6.

Aerodinamične kabine

Vozila ili skupovi vozila smiju premašiti najveće dopuštene duljine utvrđene u točki 1.1.

Dodatka 27.-C-1-1. pod uvjetom da njihove kabine imaju poboljšane aerodinamičke performanse, energetska učinkovitost i sigurnosne performanse. Vozila ili skupovi vozila opremljeni takvim kabinama moraju biti u skladu s točkom 1.5. Dodatka 27.-C-1-1., a prekoračenja najvećih duljina ne smiju dovesti do povećanja nosivosti tih vozila.

ČLANAK 7.

Operacije intermodalnog prijevoza

1. Najveće duljine utvrđene u točki 1.1. Dodatka 27.-C-1-1., podložne prema potrebi članku 6., i najveća udaljenost utvrđena u točki 1.6. Dodatka 27.-C-1-1. mogu se prekoračiti za 15 cm za vozila ili skupove vozila koji se bave prijevozom kontejnera duljine 45 stopa ili izmjenjivih sanduka duljine 45 stopa, praznih ili utovarenih, pod uvjetom da je cestovni prijevoz dotičnog kontejnera ili izmjenjivog sanduka dio operacije intermodalnog prijevoza koja se obavlja u skladu s uvjetima koje je utvrdila svaka stranka.
2. Za operacije intermodalnog prijevoza najveća dopuštena masa vozila za zglobna vozila s pet ili šest osovina može se premašiti za dvije tone u sklopu iz točke 2.2.2. podtočke (a) Dodatka 27.-C-1-1. i za četiri tone u sklopu iz točke 2.2.2. podtočke (b) Dodatka 27.-C-1-1. Najveća dopuštena masa tih vozila ne smije biti veća od 44 tone.

ČLANAK 8.

Dokaz usklađenosti

1. Kao dokaz usklađenosti s ovim odjeljkom, vozila na koja se odnosi moraju imati jedan od sljedećih dokaza:

(a) kombinaciju sljedećih dviju pločica:

- propisane proizvođačeve pločice, a to je pločica ili etiketa koju proizvođač postavlja na vozilo, koja pruža glavne tehničke karakteristike potrebne za identifikaciju vozila i nadležnom tijelu pruža odgovarajuće informacije o najvećoj dopuštenoj masi natovarenog vozila; i
- pločice koja se, koliko je to moguće, odnosi na dimenzije, pričvršćene uz propisanu proizvođačevu pločicu i koja sadržava sljedeće podatke:
 - i. ime proizvođača;
 - ii. identifikacijski broj vozila,
 - iii. duljinu motornog vozila, prikolice ili poluprikolice (L);
 - iv. širinu motornog vozila, prikolice ili poluprikolice (W); i

v. podatke za mjerenje duljine skupa vozila:

- udaljenost (a) od prednjeg dijela motornog vozila do središta vučne spojnice na vučnom vozilu (vučna kuka ili sedlo); ako sedlo ima više spojnih točaka, navode se minimalne i maksimalne vrijednosti ($a_{\min}$ i $a_{\max}$);
- udaljenost (b) od središta vučne spojnice na prikolici (uška sedla), ili poluprikolici (vučni svornjak) do stražnjeg dijela prikolice ili poluprikolice; ako spojnica ima više spojnih točaka, navode se minimalne i maksimalne vrijednosti ($b_{\min}$ i $b_{\max}$);

Duljina skupa vozila jest duljina motornog vozila i prikolice ili poluprikolice postavljenih jedan za drugim u ravnoj liniji.

(b) jednu pločicu koja sadržava podatke s dvije pločice iz točke (a); ili

(c) jedinstveni dokument koji su izdala nadležna tijela stranke ili, u slučaju Unije, države članice u kojoj je vozilo registrirano ili stavljeno u promet, a sadržava iste podatke kao pločice iz točke (a). Mora stajati na mjestu koje je lako dostupno za kontrolu te mora biti prikladno zaštićen.

2. Ako značajke vozila više ne odgovaraju onima navedenima na dokazu o usklađenosti, stranka ili, u slučaju Unije, država članica u kojoj je vozilo registrirano ili stavljeno u promet poduzima potrebne mjere kako bi osigurala izmjenu dokaza o usklađenosti.

3. Pločice i dokumenti iz stavka 1. moraju biti priznati od stranaka kao dokaz o usklađenosti vozila kako je predviđeno ovim odjeljkom.

ČLANAK 9.

Izvršenje

1. Svaka stranka poduzima specifične mjere radi identificiranja vozila ili skupova vozila u prometu koji vjerojatno premašuju najveću dopuštenu masu te ih nadležna tijela stranaka stoga provjeravaju kako bi se osigurala usklađenost sa zahtjevima ovog odjeljka. To se može učiniti s pomoću automatskih sustava postavljenih na cestovnoj infrastrukturi ili s pomoću opreme za vaganje u vozilu ugrađene u vozila. Takva oprema za vaganje u vozilu mora biti točna i pouzdana, u potpunosti interoperabilna i kompatibilna sa svim tipovima vozila.
2. Stranka ne zahtijeva ugradnju opreme za vaganje u vozilu u vozila ili skupove vozila koji su registrirani u drugoj stranci.
3. Ako se za utvrđivanje povrede ovog odjeljka i izricanje kazni upotrebljavaju automatski sustavi, takvi automatski sustavi moraju biti certificirani. Automatski sustavi koji se upotrebljavaju samo u svrhu identifikacije ne moraju biti certificirani.
4. Stranke u skladu s dijelom A člankom 14. osiguravaju da njihova nadležna tijela razmjenjuju informacije o povredama i kaznama u vezi s ovim člankom.

NAJVEĆE MASE I DIMENZIJE
TE POVEZANE KARAKTERISTIKE VOZILA

1. Najveće dopuštene dimenzije vozila (u metrima; „m”)

1.1. Najveća duljina:

–	motorno vozilo	12,00 m
–	prikolica	12,00 m
–	zglobno vozilo	16,50 m
–	cestovni vlak	18,75 m

1.2. Najveća širina:

(a)	sva vozila osim vozila iz podtočke (b)	2,55 m
(b)	nadogradnja klimatiziranih vozila ili klimatiziranih kontejnera ili izmjenjivih sanduka koje vozila prevoze	2,60 m

1.3. Najveća visina (sva vozila) 4,00 m

- 1.4. Pokretna nadogradnja i standardni spremnici za teret, kao što su kontejneri, uključeni su u dimenzije navedene pod točkama 1.1., 1.2., 1.3., 1.6., 1.7., 1.8. i 4.4.
- 1.5. Svako motorno vozilo ili svaki skup vozila u pokretu mora biti u stanju okrenuti se po brisanoj površini s vanjskim polumjerom od 12,50 m i unutarnjim polumjerom od 5,30 m
- 1.6. Najveća udaljenost između osi glavnog nosača sedla i stražnjeg dijela poluprikolice 12,00 m
- 1.7. Najveća udaljenost izmjerena paralelno u odnosu na uzdužnu os cestovnog vlaka od krajnje prednje vanjske točke teretnog prostora iza kabine vučnog vozila do krajnje stražnje vanjske točke prikolice tog skupa vozila, umanjena za udaljenost između stražnjeg dijela vučnog vozila i prednjeg dijela prikolice 15,65 m
- 1.8. Najveća udaljenost izmjerena paralelno u odnosu na uzdužnu os cestovnog vlaka od krajnje prednje vanjske točke teretnog prostora iza kabine vučnog vozila do krajnje stražnje vanjske točke prikolice tog skupa vozila 16,40 m
2. Najveća dopuštena masa vozila (u tonama)
- 2.1. Vozila koja ulaze u sastav skupa vozila
- 2.1.1. Dvoosovinska prikolica 18 tona
- 2.1.2. Troosovinska prikolica 24 tone

2.2. Skupovi vozila

U slučaju skupova vozila, uključujući vozila s pogonom na alternativna goriva ili s nultim emisijama, najveće dopuštene mase predviđene u ovom odjeljku povećavaju se maksimalno za jednu tonu za dodatnu masu tehnologije za alternativna goriva te maksimalno za dvije tone za dodatnu masu tehnologije za nulte emisije.

2.2.1. Cestovni vlak s pet ili šest osovina

- (a) dvoosovinsko motorno vozilo s troosovinskom prikolicom 40 tona
- (b) troosovinsko motorno vozilo s dvoosovinskom ili troosovinskom prikolicom 40 tona

2.2.2. Zglobna vozila s pet ili šest osovina

- (a) dvoosovinsko motorno vozilo s troosovinskom poluprikolicom 40 tona
- (b) troosovinsko motorno vozilo s dvoosovinskom ili troosovinskom poluprikolicom 40 tona

2.2.3. Cestovni vlak s četiri osovine koji se sastoji od dvoosovinskog

motornog vozila i dvoosovinske prikolice 36 tona

2.2.4. Zglobna vozila s četiri osovine koja se sastoje od dvoosovinskog motornog vozila i dvoosovinske poluprikolice, ako je udaljenost između osovina poluprikolice:

- najmanje 1,3 m, ali najviše 1,8 m 36 tona
- veća od 1,8 m 36 tona

(+ dvije tone tolerancije ako se poštuje najveća dopuštena masa („MAW”) motornog vozila (18 tona) i MAW dvostruke osovine poluprikolice (20 tona), a pogonska osovina opremljena je s dva para kotača i zračnim ovjesom ili jednakovrijednim ovjesom)

2.3. Motorna vozila

U slučaju motornih vozila s pogonom na alternativna goriva ili s nultim emisijama, najveće dopuštene mase predviđene u pododjeljcima 2.3.1. i 2.3.2. povećavaju se maksimalno za jednu tonu za dodatnu masu tehnologije za alternativna goriva te maksimalno za dvije tone za dodatnu masu tehnologije za nulte emisije.

2.3.1. Dvoosovinska motorna vozila 18 tona

2.3.2. Troosovinska motorna vozila 25 tona (26 tona ako je pogonska osovina opremljena s dva para kotača i zračnim ovjesom ili jednakovrijednim ovjesom, ili ako je svaka pogonska osovina opremljena s dva para kotača, a najveća masa svake osovine ne prelazi 9,5 tona)

2.3.3. Četveroosovinska motorna vozila s dvjema upravljačkim osovinama 32 tone ako je pogonska osovina opremljena s dva para kotača i zračnim ovjesom ili jednakovrijednim ovjesom, ili ako je svaka pogonska osovina opremljena s dva para kotača, a najveća masa svake osovine ne prelazi 9,5 tona

3. Najveća dopuštena osovinska masa vozila (u tonama)

3.1. Pojedinačne osovine

Pojedinačna nepogonska osovina 10 tona

3.2. Dvostruke osovine prikolica i poluprikolica

Ukupno opterećenje na svaku dvostruku osovину ne smije premašiti sljedeće vrijednosti, ako je udaljenost (d) između osovin:

– manja od 1 m ($d < 1,0$)	11 tona
– od 1,0 m do ispod 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$)	16 tona
– od 1,3 m do ispod 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$)	18 tona
– 1,8 m ili veća ($1,8 \leq d$)	20 tona

3.3. Trostruke osovine prikolica i poluprikolica

Ukupno opterećenje na svaku trostruku osovinu ne smije premašiti sljedeće vrijednosti, ako je udaljenost (d) između osovina:

najviše 1,3 m ($d \leq 1,3$)

21 tona

veća od 1,3 m, ali najviše 1,4 m ($1,3 < d \leq 1,4$)

24 tone

3.4. Pogonska osovina

Pogonska osovina vozila iz točaka 2.2. i 2.3.

11,5 tona

3.5. Dvostruke osovine motornih vozila

Ukupno opterećenje na svaku dvostruku osovinu ne smije premašiti sljedeće vrijednosti, ako je udaljenost (d) između osovina:

- | | |
|---|---|
| – manja od 1 m ($d < 1,0$) | 11,5 tona |
| – 1,0 m ili veća, ali manja od 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) | 16 tona |
| – 1,3 m ili veća, ali manja od 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) | 18 tona (19 tona ako je pogonska osovina opremljena s dva para kotača i zračnim ovjesom ili jednakovrijednim ovjesom, ili ako je svaka pogonska osovina opremljena s dva para kotača, a najveća masa svake osovine ne prelazi 9,5 tona) |

4. Ostale značajke vozila

4.1. Sva vozila

Opterećenje pogonske osovine ili pogonskih osovina vozila ili skupa vozila ne smije biti manje od 25 % ukupne mase opterećenog vozila ili skupa vozila.

4.2. Cestovni vlakovi

Udaljenost između stražnje osovine motornog vozila i prednje osovine prikolice ne smije biti manja od 3,00 m.

4.3. Najveća dopuštena masa koja ovisi o međuosovinskom razmaku

Najveća dopuštena masa četveroosovinskog motornog vozila, u tonama, ne smije biti veća od peterostruke udaljenosti, u metrima, između osi krajnjih prednjih i krajnjih stražnjih osovine vozila.

4.4. Poluprikolice

Vodoravno izmjerena udaljenost između osi glavnog nosača sedla i bilo koje točke u prednjem dijelu poluprikolice ne smije biti veća od 2,04 m.

ODJELJAK 2.

ZAHTJEVI ZA TAHOGRAFE, KARTICE VOZAČA I KARTICE RADIONICA

ČLANAK 1.

Predmet i načela

U ovom se odjeljku utvrđuju zahtjevi za vozila obuhvaćena područjem primjene dijela B odjeljka 2. ovog Priloga u pogledu ugradnje, ispitivanja i kontrole tahografa iz članka 281. stavka 2. ovog Sporazuma.

ČLANAK 2.

Definicije

1. Za potrebe ovog odjeljka primjenjuju se definicije iz dijela B odjeljka 2. članka 2. i odjeljka 4. članka 2. ovog Priloga.

2. Uz definicije iz stavka 1., za potrebe ovog odjeljka primjenjuju se sljedeće definicije:
- (a) „jedinica u vozilu” znači tahograf bez senzora kretanja i kabela za spajanje senzora kretanja. Jedinica u vozilu može biti jedna jedinica ili više jedinica raspoređenih u vozilu, pod uvjetom da je zajamčena usklađenost sa sigurnosnim zahtjevima iz ovog odjeljka; jedinica u vozilu uključuje, između ostalog, jedinicu za obradu, memoriju podataka, funkciju mjerenja vremena, dva uređaja sa sučeljem za pametne kartice za vozača i suvozača, pisac, zaslon, priključne uređaje i mogućnosti unošenja podataka korisnika;
 - (b) „senzor kretanja” znači dio tahografa na kojem se prikazuje signalna oznaka brzine vozila i/ili duljine prijeđenoga puta vozila;
 - (c) „kontrolna kartica” znači tahografska kartica koju ovlaštena tijela stranke izdaju nacionalnom nadležnom nadzornom tijelu, a koja služi za identifikaciju nadzornog tijela i, opcionalno, službenika za kontrolu te koja omogućuje pristup podacima pohranjenima u podatkovnoj memoriji ili karticama vozača i, opcionalno, karticama radionice, u svrhu njihova čitanja, ispisivanja i/ili preuzimanja;
 - (d) „kartica radionice” znači tahografska kartica koju su ovlaštena tijela stranke izdala ovlaštenom osoblju proizvođača tahografa, instalateru, proizvođaču vozila ili radionici koje je ta stranka odobrila, a koja služi za identifikaciju imatelja kartice te omogućuje ispitivanje, kalibraciju i aktivaciju tahografa i/ili preuzimanje iz njih;
 - (e) „aktivacija” znači faza u kojoj je tahograf u potpunosti operativan i provodi sve funkcije, uključujući sigurnosne funkcije s pomoću kartice radionice;

- (f) „kalibracija” znači, u odnosu na digitalni tahograf, ažuriranje ili potvrdu parametara vozila, uključujući identifikaciju i karakteristike vozila, koji se trebaju sačuvati u memoriji podataka korištenjem kartice radionice;
- (g) „preuzimanje” iz digitalnog ili pametnog tahografa znači kopiranje, zajedno s digitalnim potpisom, dijela ili čitavog skupa datoteka podataka zabilježenih u memoriji podataka jedinice u vozilu ili u memoriji tahografske kartice pod uvjetom da taj proces ne mijenja niti ne briše pohranjene podatke;
- (h) „kvar” znači neuobičajeni način rada koji otkrije digitalni tahograf, a koji može biti rezultat nepravilnosti ili greške na uređaju;
- (i) „ugradnja” znači postavljanje tahografa u vozilo;
- (j) „periodični pregled” znači skup operacija koje se vrše za provjeru radi li tahograf pravilno, odgovaraju li njegove postavke parametrima vozila i jesu li uređaji za manipulaciju spojeni na tahograf;
- (k) „popravak” znači bilo kakav popravak senzora kretanja ili jedinice u vozilu koji zahtijeva isključivanje s napajanja ili isključivanje s drugih sastavnih dijelova tahografa ili otvaranje senzora kretanja ili jedinice u vozilu;
- (l) „interoperabilnost” znači kapacitet sustava i temeljnih poslovnih procesa za razmjenu podataka i dijeljenje informacija;
- (m) „sučelje” znači naprava među sustavima koja osigurava medije putem kojih se ti sustavi mogu povezati i komunicirati;

- (n) „izmjereno vrijeme” znači trajni digitalni zapis koordiniranog univerzalnog datuma i vremena (UTC); i
- (o) „sustav za razmjenu poruka TACHOnet” znači sustav za razmjenu poruka koji je u skladu s tehničkim specifikacijama utvrđenima u prilogima od I. do VII. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/68¹⁰.

ČLANAK 3.

Ugradnja

1. Tahografi iz stavka 2. ugrađuju se u vozila:
 - (a) ako najveća dopuštena masa vozila, uključujući prikolicu ili poluprikolicu, prelazi 3,5 tona; ili
 - (b) od 1. srpnja 2026., ako najveća dopuštena masa vozila, uključujući prikolicu ili poluprikolicu, prelazi 2,5 tona.
2. Tahografi jesu:
 - (a) za vozila koja su prvi put stavljena u upotrebu prije 1. svibnja 2006., analogni tahograf;

¹⁰ Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/68 od 21. siječnja 2016. o zajedničkim postupcima i specifikacijama potrebnima za međupovezanost elektroničkih evidencija kartica vozača (SL EU L 15, 22.1.2016., str. 51., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/68/oj).

- (b) za vozila koja su prvi put stavljena u upotrebu u razdoblju od 1. svibnja 2006. do 30. rujna 2011., prva verzija digitalnog tahografa;
- (c) za vozila koja su prvi put stavljena u upotrebu u razdoblju od 1. listopada 2011. do 30. rujna 2012., druga verzija digitalnog tahografa;
- (d) za vozila koja su prvi put stavljena u upotrebu u razdoblju od 1. listopada 2012. do 14. lipnja 2019., treća verzija digitalnog tahografa;
- (e) za vozila koja su prvi put registrirana u razdoblju od 15. lipnja 2019. do dvije godine nakon stupanja na snagu detaljnih specifikacija iz dijela B odjeljka 4. članka 2. stavka 2. točke (h), pametni tahograf 1; i
- (f) za vozila koja su prvi put registrirana više od dvije godine nakon stupanja na snagu detaljnih specifikacija iz dijela B odjeljka 4. članka 2. stavka 2. točke (h), pametni tahograf 2.

3. Svaka stranka može izuzeti od primjene ovog odjeljka vozila navedena u dijelu B odjeljku 2. članku 8. stavku 3. ovog Priloga.

4. Svaka stranka može izuzeti od primjene ovog odjeljka vozila koja se upotrebljavaju za prijevoz za koje je odobreno izuzeće u skladu s dijelom B odjeljkom 2. člankom 8. stavkom 4. ovog Priloga. Stranke se odmah međusobno obavješćuju o primjeni ovog stavka.

5. Najkasnije tri godine od kraja godine stupanja na snagu detaljnih tehničkih specifikacija za pametni tahograf 2, vozila navedena u stavku 1. točki (a) koja su opremljena analognim tahografom ili digitalnim tahografom moraju biti opremljena pametnim tahografom 2 kada prometuju na području stranke koja nije ona u kojoj su registrirana.
6. Najkasnije četiri godine nakon stupanja na snagu detaljnih tehničkih specifikacija za pametni tahograf 2, vozila iz stavka 1. točke (a) opremljena pametnim tahografom 1 moraju biti opremljena pametnim tahografom 2 kada prometuju na području stranke koja nije ona u kojoj su registrirana.
7. Od 1. srpnja 2026. vozila navedena u stavku 1. točki (b) moraju biti opremljena pametnim tahografom 2 kada prometuju na području stranke koja nije ona u kojoj su registrirana.
8. Ništa u ovom odjeljku ne utječe na primjenu, na području Unije, pravila Unije o uređaju za bilježenje podataka u cestovnom prijevozu za cestovne prijevoznike u teretnom prometu iz Unije.

ČLANAK 4.

Zaštita podataka

1. Svaka stranka osigurava da se obrada osobnih podataka u kontekstu ovog odjeljka provodi isključivo u svrhu provjere usklađenosti s ovim odjeljkom.

2. Svaka stranka posebno osigurava zaštitu osobnih podataka od upotrebe koja nije izričito navedena u stavku 1. u odnosu na:

- (a) upotrebu globalnog navigacijskog satelitskog sustava (GNSS) za bilježenje podataka o lokaciji kako je navedeno u tehničkim specifikacijama pametnog tahografa 1 i pametnog tahografa 2;
- (b) elektroničku razmjenu podataka na karticama vozača iz članka 13., a posebno prekogranične razmjene takvih podataka s trećim stranama; i
- (c) vođenje evidencije od strane cestovnih prijevoznika u teretnom prometu iz članka 15.

3. Digitalni tahografi projektirani su tako da se osigurava zaštita privatnosti. Obrađuju se isključivo podaci potrebni za svrhe iz stavka 1.

4. Vlasnici vozila, cestovni prijevoznici u teretnom prometu i svi drugi dotični subjekti dužni su poštovati relevantne odredbe o zaštiti osobnih podataka.

ČLANAK 5.

Ugradnja i popravak

1. Ugradnju i popravak tahografa vrše isključivo instalateri, radionice ili proizvođači vozila koje su za to ovlastila nadležna tijela stranaka u skladu s člankom 7.

2. Ovlašteni instalateri, radionice ili proizvođači vozila dužni su zapečatiti tahograf nakon što su provjerili da on ispravno funkcionira, kako bi se osiguralo da nijedan uređaj za manipulaciju ne može utjecati na zabilježene podatke niti ih izmijeniti. Ovlašteni instalateri, radionice ili proizvođači vozila stavljaju posebnu oznaku na pečate koje postavljaju;
3. Ovlašteni instalateri, radionice ili proizvođači vozila stavljaju posebnu oznaku na pečate koje postavljaju; usto, u slučaju digitalnih tahografa, pametnih tahografa 1 i pametnih tahografa 2, unose elektroničke sigurnosne podatke potrebne za provođenje autentikacije. Svaka stranka vodi i objavljuje registar korištenih oznaka i elektroničkih sigurnosnih podataka te čuva i objavljuje potrebne informacije povezane s korištenim elektroničkim sigurnosnim podacima.
4. U svrhu potvrde da je ugradnja tahografa obavljena u skladu sa zahtjevima iz ovog odjeljka, pričvršćuje se tipska pločica na način da bude jasno vidljiva i lako dostupna.
5. Sastavni dijelovi tahografa moraju biti zapečaćeni. Svi spojevi s tahografom kojima se može neovlašteno rukovati, uključujući spoj između senzora kretanja i mjenjačke kutije te, ako je to relevantno, tipska pločica moraju biti zapečaćeni.

Pečat se uklanja ili uništava isključivo:

- od strane instalatera ili radionica koje su odobrila nadležna tijela iz članka 7. u svrhe popravka, održavanja ili ponovne kalibracije tahografa ili od strane službenika za kontrolu koji su pravilno osposobljeni i, prema potrebi ovlašteni, za svrhe provjere; ili
- u svrhu popravka vozila ili izmjene koja utječe na pečat. U takvim slučajevima u vozilu se mora nalaziti pisana izjava s datumom i vremenom uništavanja pečata i s razlozima za uklanjanje pečata.

Uklonjene ili uništene pečate zamjenjuju ovlašteni instalater ili radionica bez nepotrebne odgode, a najkasnije sedam dana od njihova uklanjanja ili uništenja. Ako su pečati uklonjeni ili uništeni za potrebe kontrole, može ih zamijeniti službenik za kontrolu opremljen uređajem za pečaćenje i jedinstvenom posebnom oznakom bez nepotrebne odgode.

Ako službenik za kontrolu ukloni pečat, kontrolna kartica umeće se u tahograf od trenutka uklanjanja pečata do završetka inspekcije, uključujući u slučaju postavljanja novoga pečata. Službenik za kontrolu izdaje pisanu izjavu koja sadržava barem sljedeće podatke:

- identifikacijski broj vozila,
- ime službenika,
- kontrolno tijelo i zemlju,
- broj kontrolne kartice,
- broj uklonjenog pečata,
- datum i vrijeme uklanjanja pečata, i
- broj novog pečata, ako je službenik za kontrolu postavio novi pečat.

Prije zamjene pečata ovlaštena radionica provjerava i kalibrira tahograf, osim ako je pečat uklonjen ili uništen za potrebe kontrole te ga je zamijenio službenik za kontrolu.

ČLANAK 6.

Pregledi tahografa

1. Ovlaštene radionice provode redovite preglede tahografa. Redoviti pregledi provode se najmanje svake dvije godine.
2. Pregledima iz stavka 1. provjerava se barem sljedeće:
 - je li tahograf pravilno ugrađen i prikladan za vozilo,
 - radi li tahograf ispravno,
 - ima li tahograf homologacijsku oznaku,
 - je li tipska pločica pričvršćena,
 - jesu li svi pečati netaknuti i važeći,
 - postoje li uređaji za manipulaciju spojeni na tahograf ili tragovi korištenja takvih uređaja, i i
 - koliki su veličina gume i stvarni opseg gume.
3. Radionice sastavljaju izvješće o pregledu ako su nepravilnosti u radu tahografa morale biti ispravljene, bilo kao rezultat periodičnog pregleda ili pregleda izvršenog na poseban zahtjev nacionalnog nadležnog tijela. One vode popis svih sastavljenih izvješća o pregledu.

4. Izvješća o pregledu čuvaju se najmanje dvije godine od dana sastavljanja izvješća. Svaka stranka odlučuje hoće li zadržati izvješća o pregledu ili ih poslati nadležnom tijelu tijekom tog razdoblja. Ako se izvješća o pregledu čuvaju u radionici, na zahtjev nadležnog tijela radionica omogućuje pristup izvješćima o pregledu i kalibracijama provedenima u tom razdoblju.

ČLANAK 7.

Odobranje instalatera, radionica i proizvođača vozila

1. Svaka stranka ili, u slučaju Unije, država članica odobrava, redovito nadzire i certificira instalatere, radionice i proizvođače vozila koji smiju obavljati ugradnju, provjere, preglede i popravke tahografa.

2. Svaka stranka ili, u slučaju Unije, država članica osigurava da instalateri, radionice i proizvođači vozila budu kompetentni i pouzdani. Radi toga određuje i objavljuje niz jasnih postupaka na nacionalnoj razini te osigurava da su ispunjeni sljedeći minimalni kriteriji:

- (a) osoblje mora biti odgovarajuće osposobljeno;
- (b) oprema nužna za obavljanje relevantnih ispitivanja i zadaća mora biti dostupna; i
- (c) instalateri, radionice i proizvođači vozila moraju imati dobar ugled.

3. Provjere odobrenih instalatera ili radionica provode se na sljedeći način:
- (a) odobreni instalateri ili radionice podliježu najmanje svake dvije godine provjerama postupaka koje primjenjuju pri rukovanju tahografima. Provjera je posebice usmjerena na poduzete sigurnosne mjere i rukovanje karticama radionice. Stranke ili, u slučaju Unije, države članice mogu provoditi te provjere bez provođenja terenskog posjeta; i
 - (b) također se provode nenajavljene tehničke provjere odobrenih instalatera ili radionica kako bi se provjerile izvršene kalibracije, pregledi i ugradnje. Te provjere moraju obuhvatiti najmanje 10 % ovlaštenih instalatera i radionica godišnje.
4. Svaka stranka i njezina nadležna tijela poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje sukoba interesa između instalatera ili radionica i cestovnih prijevoznika u teretnom prometu. U slučaju ozbiljnog rizika sukoba interesa, poduzimaju se dodatne posebne mjere kako bi se osiguralo da instalater ili radionica poštuju ovaj odjeljak.
5. Nadležna tijela u svakoj stranci povlače, privremeno ili trajno, odobrenja za instalatere, radionice i proizvođače vozila koji ne ispunjavaju obveze iz ovog odjeljka.

ČLANAK 8.

Kartice radionice

1. Kartica radionice valjana je najdulje godinu dana. Pri produljenju kartice radionice nadležno tijelo osigurava da instalater, radionica ili proizvođač vozila ispunjava kriterije navedene u članku 7. stavku 2.
2. Nadležno tijelo dužno je produljiti karticu radionice u roku od 15 radnih dana nakon primitka važećeg zahtjeva za produljenje i sve potrebne dokumentacije. Ako je kartica radionice oštećena, neispravna, ili je izgubljena ili ukradena, nadležno tijelo izdaje zamjensku karticu u roku od pet radnih dana nakon primanja zahtjeva za zamjenu sa svim potrebnim podacima. Nadležna tijela vode evidenciju o izgubljenim, ukradenim ili neispravnim karticama.
3. Ako stranka ili, u slučaju Unije, država članica oduzme odobrenje instalateru, radionici ili proizvođaču vozila kako je predviđeno u članku 7., ona također oduzima njima izdane kartice radionice.
4. Svaka stranka poduzima sve potrebne mjere kako bi se spriječilo krivotvorenje kartica radionice izdanih ovlaštenim instalaterima, radionicama i proizvođačima vozila.

ČLANAK 9.

Izdavanje kartica vozača

1. Kartice vozača na zahtjev vozača izdaje nadležno tijelo u stranci u kojoj vozač ima uobičajeno boravište. Ako nadležna tijela stranke koja izdaju karticu vozača sumnjaju u valjanost izjave o uobičajenom boravištu ili ako postoji potreba za određenim posebnim provjerama, ta tijela od vozača mogu zatražiti dodatne informacije ili dokaze.

Za potrebe ovog članka „uobičajeno boravište” znači mjesto gdje osoba obično živi, to jest najmanje 185 dana u svakoj kalendarskoj godini zbog osobnih ili poslovnih veza ili, u slučaju osobe bez poslovnih veza, zbog osobnih veza koje pokazuju čvrstu povezanost između te osobe i mjesta gdje živi.

Međutim, uobičajenim boravištem osobe čije se poslovne veze nalaze u mjestu različitom od njezinih osobnih veza i koja stoga naizmjenice živi u različitim mjestima u dvije stranke smatra se mjesto njezinih osobnih veza, pod uvjetom da se ta osoba ondje redovito vraća. Ovaj zadnji navedeni uvjet ne mora biti zadovoljen ako osoba živi u stranci radi izvršenja zadatka određenog trajanja.

2. U opravdanim i iznimnim slučajevima svaka stranka ili, u slučaju Unije, država članica može izdati privremenu karticu vozača koja se ne može produljiti i vrijedi najviše 185 dana vozaču koji nema uobičajeno boravište u stranci, pod uvjetom da je taj vozač u radnopravnom odnosu s poduzećem s poslovnim nastanom u stranci izdavateljici i, ako je potrebno, da predloži potvrdu za vozače.

3. Nadležna tijela stranke izdavateljice dužna su poduzeti odgovarajuće mjere kako bi osigurala da podnositelj zahtjeva već ne posjeduje valjanu karticu vozača te moraju personalizirati karticu vozača kako bi podaci na njoj bili vidljivi i zaštićeni.
4. Kartica vozača valjana je najdulje pet godina.
5. Valjana kartica vozača ne oduzima se privremeno ni trajno osim ako su nadležna tijela stranke otkrila da je kartica krivotvorena, da vozač koristi karticu koja nije njegova, ili da je kartica pribavljena na temelju lažnih izjava i/ili krivotvorenih dokumenata. Ako takve mjere suspenzije ili oduzimanja poduzme stranka ili, u slučaju Unije, država članica koja nije stranka izdavateljica ili, u slučaju Unije, koja nije država članica izdavateljica, ta stranka vraća karticu tijelima stranke ili, u slučaju Unije, tijelima države članice koja ju je izdala, što prije moguće, navodeći razloge za oduzimanje ili suspenziju. Ako se očekuje da će vraćanje kartice trajati dulje od dva tjedna, stranka koja suspendira ili oduzima karticu ili, u slučaju Unije, država članica koja suspendira ili oduzima karticu obavješćuje stranku izdavateljicu ili, u slučaju Unije, državu članicu izdavateljicu u roku od ta dva tjedna o razlozima suspenzije ili oduzimanja.
6. Nadležno tijelo stranke izdavateljice može zahtijevati od vozača da zamijeni karticu vozača novom ako je to potrebno radi usklađivanja s relevantnim tehničkim specifikacijama.
7. Svaka stranka dužna je poduzeti sve potrebne mjere kako bi spriječila krivotvorenje kartica vozača.

8. Ovaj članak ne sprečava stranku ili, u slučaju Unije, državu članicu da karticu vozača izda vozaču koji ima uobičajeno boravište na dijelu područja te stranke na koji se ovaj Prilog ne primjenjuje, pod uvjetom da se u takvim slučajevima primjenjuju relevantne odredbe ovog odjeljka.

ČLANAK 10.

Produljenje kartica vozača

1. Ako, u slučaju produljenja, stranka vozačeva uobičajenog boravišta nije ona koja je izdala njegovu trenutnu karticu te ako je tijelima bivše stranke predan zahtjev za produljenjem kartice vozača, ona su dužna su obavijestiti tijela koja su izdala prijašnju karticu o razlozima produljenja kartice.
2. Ako je nadležno tijelo primilo zahtjev za produljenje kartice čiji se datum isteka približava, to tijelo izdaje novu karticu prije isteka valjanosti, pod uvjetom da je zahtjev poslan u roku navedenom u dijelu B odjeljku 4. članku 5.

ČLANAK 11.

Ukradene, izgubljene ili neispravne kartice vozača

1. Tijelo zaduženo za izdavanje kartica vodi evidenciju o izdanim, ukradenim, izgubljenim ili neispravnim karticama vozača najmanje u razdoblju trajanja valjanosti kartice.

2. Ako je kartica vozača oštećena, neispravna, ili je izgubljena ili ukradena, nadležna tijela stranke njegova uobičajenog boravišta izdaju zamjensku karticu u roku od osam radnih dana nakon primanja zahtjeva za zamjenu sa svim potrebnim podacima.

ČLANAK 12.

Međusobno prihvaćanje kartica vozača

1. Svaka stranka prihvaća kartice vozača koje je izdala druga stranka.
2. Ako imatelj valjane kartice vozača koju je izdala jedna od stranaka ima uobičajeno boravište u drugoj stranci i zatražio je da se njegova kartica zamijeni jednakovrijednom karticom vozača, odgovornost je stranke ili, u slučaju Unije, države članice koja obavlja zamjenu da provjeri je li postojeća kartica i dalje valjana.
3. Stranke ili, u slučaju Unije, države članice koje provode zamjenu vraćaju staru karticu tijelima stranke izdavateljice ili, u slučaju Unije, države članice izdavateljice i navode razloge za to.
4. Ako stranka ili, u slučaju Unije, država članica zamijeni karticu vozača, zamjena i svaka naknadna zamjena registriraju se u toj stranci ili, u slučaju Unije, u toj državi članici.

ČLANAK 13.

Elektronička razmjena podataka o karticama vozača

1. Kako bi se osiguralo da podnositelj zahtjeva već nema valjanu karticu vozača, stranke ili, u slučaju Unije, države članice vode nacionalne elektroničke upisnike koji sadržavaju sljedeće informacije o karticama vozača tijekom razdoblja koje je barem jednako razdoblju valjanosti tih kartica:

- prezime i ime vozača,
- datum rođenja i, ako je taj podatak dostupan, mjesto rođenja vozača,
- broj valjane vozačke dozvole i zemlju izdavanja vozačke dozvole (ako je to potrebno),
- status kartice vozača, i
- broj kartice vozača.

2. Elektronički upisnici stranaka ili, u slučaju Unije, država članica međusobno su povezani i dostupni na cijelom području stranaka te se koriste sustavom za razmjenu poruka TACHOnet ili kompatibilnim sustavom. Ako se koristi kompatibilan sustav, razmjena elektroničkih podataka s drugom strankom moguća je preko sustava za razmjenu poruka TACHOnet.

3. Pri izdavanju, zamjeni i, kada je to potrebno, produljenju kartice vozača, stranke ili, u slučaju Unije, države članice, putem razmjene elektroničkih podataka provjeravaju posjeduje li već vozač valjanu karticu vozača. Razmijenjeni podaci ograničeni su na podatke potrebne za tu provjeru.
4. Službenici za kontrolu mogu imati pristup elektroničkom upisniku radi provjere statusa kartice vozača.

ČLANAK 14.

Postavke tahografa

1. Digitalni tahografi ne smiju biti podešeni tako da se automatski prebacuju na određenu kategoriju aktivnosti kad su motor ili sklopka za pokretanje vozila u isključenom položaju, osim ako vozaču ostaje mogućnost ručnog biranja odgovarajuće kategorije aktivnosti.
2. Vozila smiju biti opremljena samo jednim tahografom, osim za potrebe terenskih ispitivanja.
3. Svaka stranka zabranjuje proizvodnju, distribuciju, oglašavanje i/ili prodaju uređaja osmišljenih i/ili namijenjenih manipulaciji tahografima.

ČLANAK 15.

Odgovornost cestovnih prijevoznika u teretnom prometu

1. Cestovni prijevoznici u teretnom prometu odgovorni su za osiguravanje da su njihovi vozači odgovarajuće osposobljeni i upućeni u pogledu ispravnog funkcioniranja tahografa, bilo digitalnog, pametnog ili analognog, provode redovite provjere kako bi osigurali da njihovi vozači na ispravan način upotrebljavaju tahografe te svojim vozačima ne smiju davati izravne ni neizravne poticaje koji bi mogli potaknuti zlouporabu tahografa.

Cestovni prijevoznici u teretnom prometu moraju izdati dovoljan broj tahografskih listića vozačima vozila opremljenih analognim tahografima, imajući u vidu činjenicu da su tahografski listići osobne prirode te uzimajući u obzir trajanje usluge i moguću potrebu za zamjenom tahografskih listića koji su oštećeni ili koje je oduzeo ovlašten službenik koji obavlja kontrolu. Cestovni prijevoznici u teretnom prometu izdaju vozačima isključivo tahografske listiće koji odgovaraju odobrenom obrascu i mogu se koristiti s uređajem ugrađenim u vozilu.

Cestovni prijevoznik u teretnom prometu osigurava da se, uzimajući u obzir trajanje usluge, ispis podataka iz tahografa na zahtjev službenika koji obavlja kontrolu može ispravno provesti u slučaju pregleda.

2. Cestovni prijevoznici u teretnom prometu čuvaju tahografske listiće i ispise, kad god su ispisi napravljeni u skladu s dijelom B odjeljkom 4. člankom 9. ovog Priloga, kronološki i u čitljivom obliku najmanje godinu dana nakon njihove upotrebe te daju kopije dotičnim vozačima koji ih zatraže. Cestovni prijevoznici u teretnom prometu također vozaču koji to zahtijeva izdaju kopije podataka preuzetih s kartica vozača zajedno s ispisanim papirnatim verzijama tih kopija. Tahografski listići, ispisi i preuzeti podaci predaju se ili predaju na zahtjev bilo kojeg ovlaštenog službenika koji obavlja kontrolu.

3. Cestovni prijevoznici u teretnom prometu odgovorni su za povrede dijela B ovog odjeljka i odjeljka 4. ovog Priloga koje počine njihovi vozači ili vozači koji su im na raspolaganju. Međutim, svaka stranka može uvjetovati takvu odgovornost povredom stavka 1. prvog podstavka ovog članka i dijela B odjeljka 2. članka 7. stavaka 1. i 2. ovog Priloga koju je počinio cestovni prijevoznik u teretnom prometu.

ČLANAK 16.

Postupci za cestovne prijevoznike u teretnom prometu u slučaju kvara opreme

1. U slučaju kvara ili neispravnoga rada tahografa cestovni prijevoznik u teretnom prometu mora dati uređaj na popravak ovlaštenom instalateru ili radionici čim to okolnosti dopuste.
2. Ako se vozilo ne može vratiti u prostore cestovnog prijevoznika u teretnom prometu u roku od tjedan dana od dana nastanka kvara ili dana otkrića nepravilnosti u radu, popravak se obavlja na putu.
3. Svaka stranka ili, u slučaju Unije, država članica nadležnim tijelima daje ovlasti da zabrane upotrebu vozila ako kvar ili neispravan rad nisu uklonjeni, kako je određeno u stavcima 1. i 2., u mjeri u kojoj je to u skladu s nacionalnim zakonodavstvom dotične stranke.

ČLANAK 17.

Postupak izdavanja tahografskih kartica

Europska komisija nadležnim tijelima Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltarem, dostavlja kriptografski materijal za izdavanje tahografskih kartica za vozače, radionice i nadzorna tijela, u skladu s politikom certifikacije Europskog tijela za izdavanje glavnog certifikata (ERCA) i politikom certifikacije Ujedinjene Kraljevine, u vezi s Gibraltarem.
